

Vacances voyage

La Presse

VOYAGES
XVON
DUPUIS
INC.
Pour découvrir
LA FRANCE
Voyez notre publicité dans ce cahier

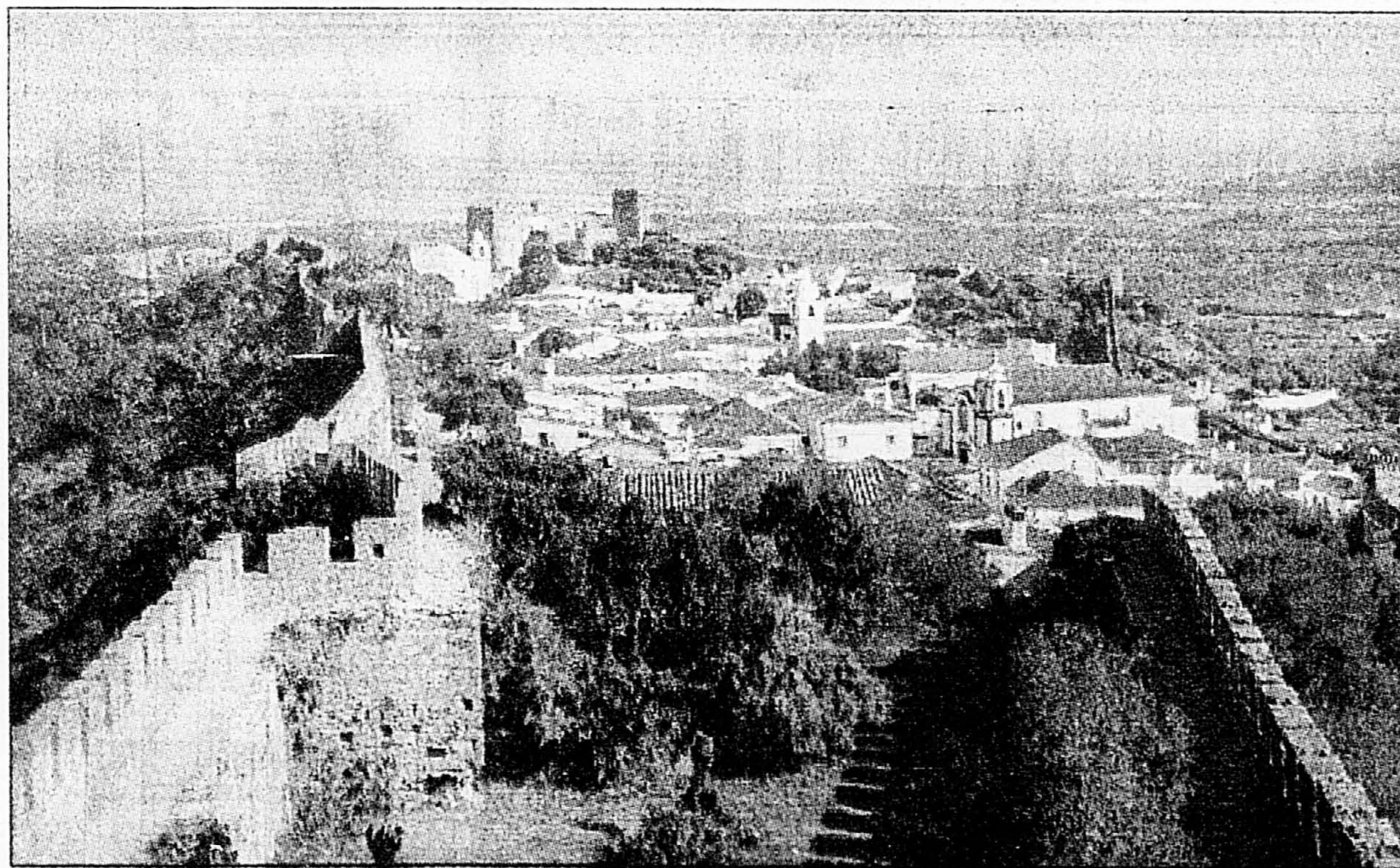
2544 Ontario
Montréal
(514)
523-2143

Portugal du nord



Contes et légendes
à faire courir les touristes

Premier centre industriel du pays, Porto, surnommé **O Porto** (le port) par les Anglais, se déploie sur la rive droite du Douro.



Ruelles étroites pavées de galets ronds, passages en escalier, pots de géranium accrochés aux maisons, la petite ville médiévale d'Obidos se trouve enclose dans une haute muraille épousant le relief de la colline.

PIERRE VINCENT

ables, légendes et mythes se mêlent et s'emmêlent. Autant d'histoires, fantastiques pour la plupart, qui passionnent toujours les croyants, confondent encore les sceptiques et ne cessent de faire courir des touristes du monde entier. Villes et villages du nord du Portugal portent fièrement leurs empreintes et cultivent amoureusement leurs souvenirs.

Alcobaça, par exemple, une petite ville provinciale de 5 000 habitants à une centaine de kilomètres au nord de Lisbonne, s'enorgueillit, certes, de sa monumentale abbaye : l'église à elle seule fait cent mètres de long et vingt mètres de haut, c'est la plus longue de tout le pays. La plus sobre, aussi, avec sa blanche nef. Sans ornements aucuns.

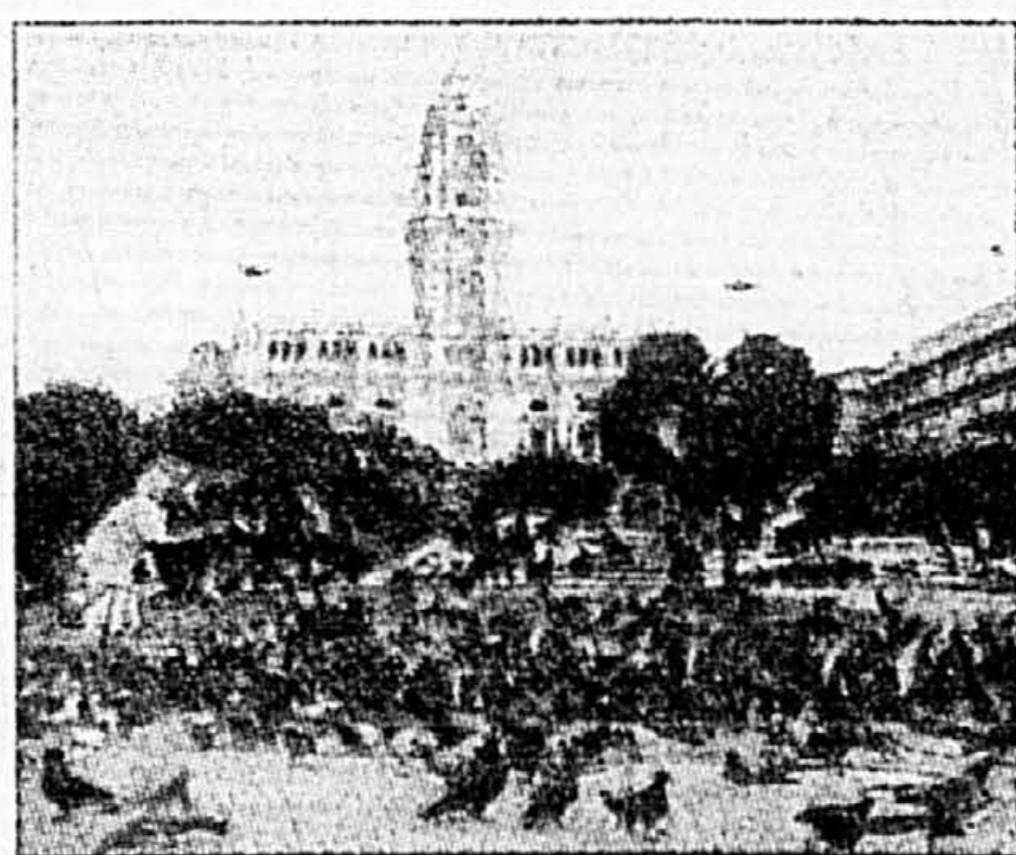
Alors, forcément, les majestueux tombeaux à l'avant de l'église détonnent parmi tant de dénuement. Étonnement. L'histoire qu'ils renferment surprend encore plus : ils évoquent le tragique dénouement d'un conte fabuleux qui se termina en ses murs. Celui de la reine morte.

Une énorme histoire d'amour. Classique à... en mourir : le prince Pedro fait un mariage de convenance avec une dame de la noblesse, Constance de Castille, choisie par son père, le roi Afonso IV. Grosse menace pour les relations harmonieuses du jeune couple : Pedro reste épris de la belle Inês. Belle, mais roturière.

Ce qui aura l'heur de déplaire (sovereinement, va sans dire) à Pôpa-Roi. Qui, usant (abusivement, comme il sied à son rang) de sa toute-puissance, éloigne l'intruse de la cour : elle sera confinée aux appartements d'un cloître. A cent kilomètres du palais.

Ni la distance ni les portes grillagées du cloître ne refroidissent les ardeurs de Pedro pour sa maîtresse, Afonso décide de passer aux grands moyens et ordonne l'assassinat de l'indésirable. Fou de douleur, Pedro se révolte et crie vengeance. Bon prince et homme prudent, il patientera, néanmoins, deux ans avant de l'assouvir : il attendra, en fait, la mort de son père. Qui, opportunément, le propulsera sur le trône.

Voir PORTUGAL en H 3



Praça de Liberdade, entre l'hôtel de ville et la statue équestre du roi Pedro, empereur du Brésil.



Praça da Ribeira, un vieux quartier tout en falaise sur la rive du Douro.

Graphisme Jacques Normandin / Photos Pierre Vincent

NOUVELLES FRONTIÈRES

SUPER SPÉCIAL

PARIS

469\$

Départ le 02 mai / Retour avant le 09 juin 97

ELARGISSEZ vos horizons...

AGENCE DE VOYAGES

CAA

Brossard (514) 456-0620
Greenfield Park (514) 926-1333
Hull (819) 778-2321

Laval (St-Martin D.) (514) 668-2240
Laval (Des Laurentides) (514) 975-2713
Montréal (514) 861-5111

Pointe-Claire (514) 426-2760
St-Leonard (514) 255-3560

PROMOTION CAA
JUSQU'À 8 NOTES GRATUITES EN EUROPE!
Plus le Guide "Vous et la France" et l'achat de vos billets d'avion. Informez-vous des conditions.

PLAN ACHAT-RACHAT

RESERVEZ TÔT!

PEUGEOT-TT

106 Kid 649\$

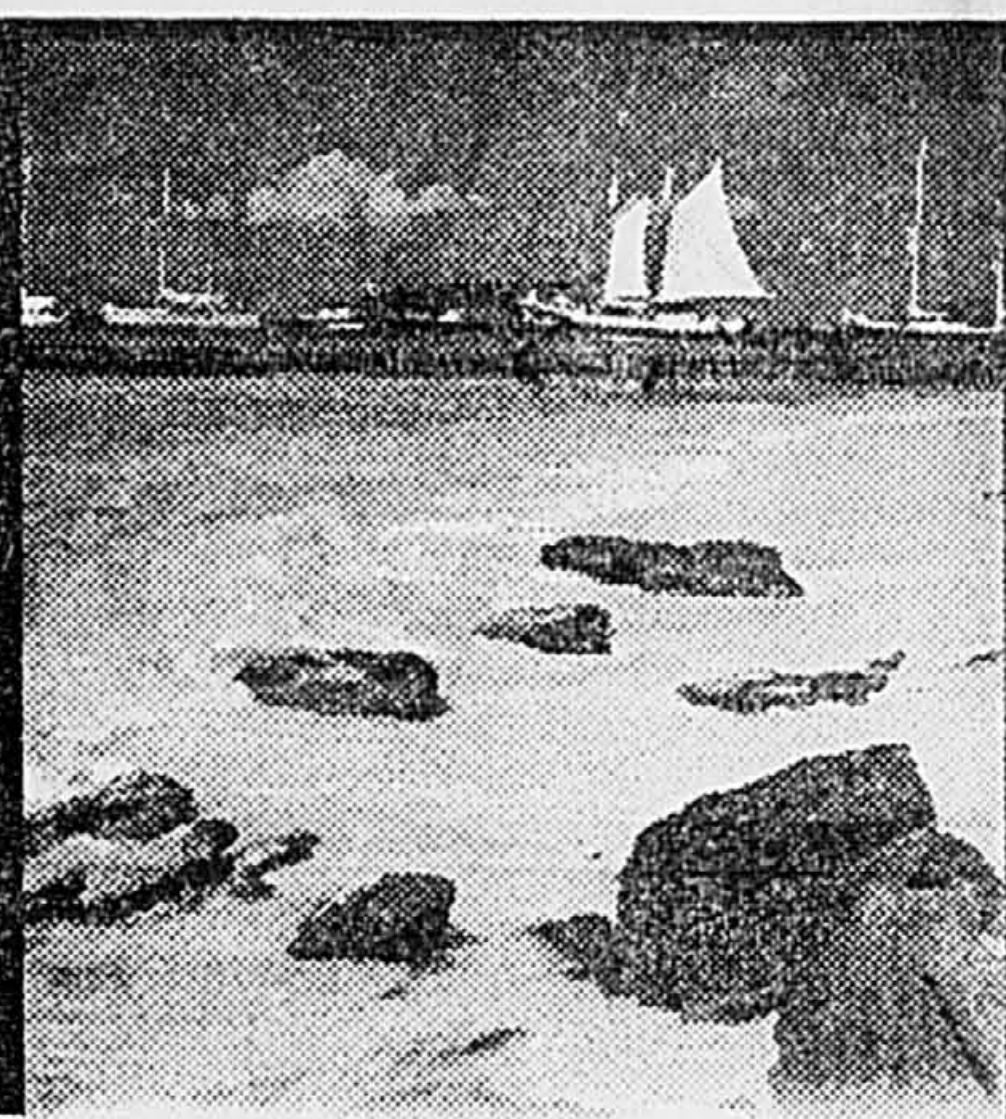
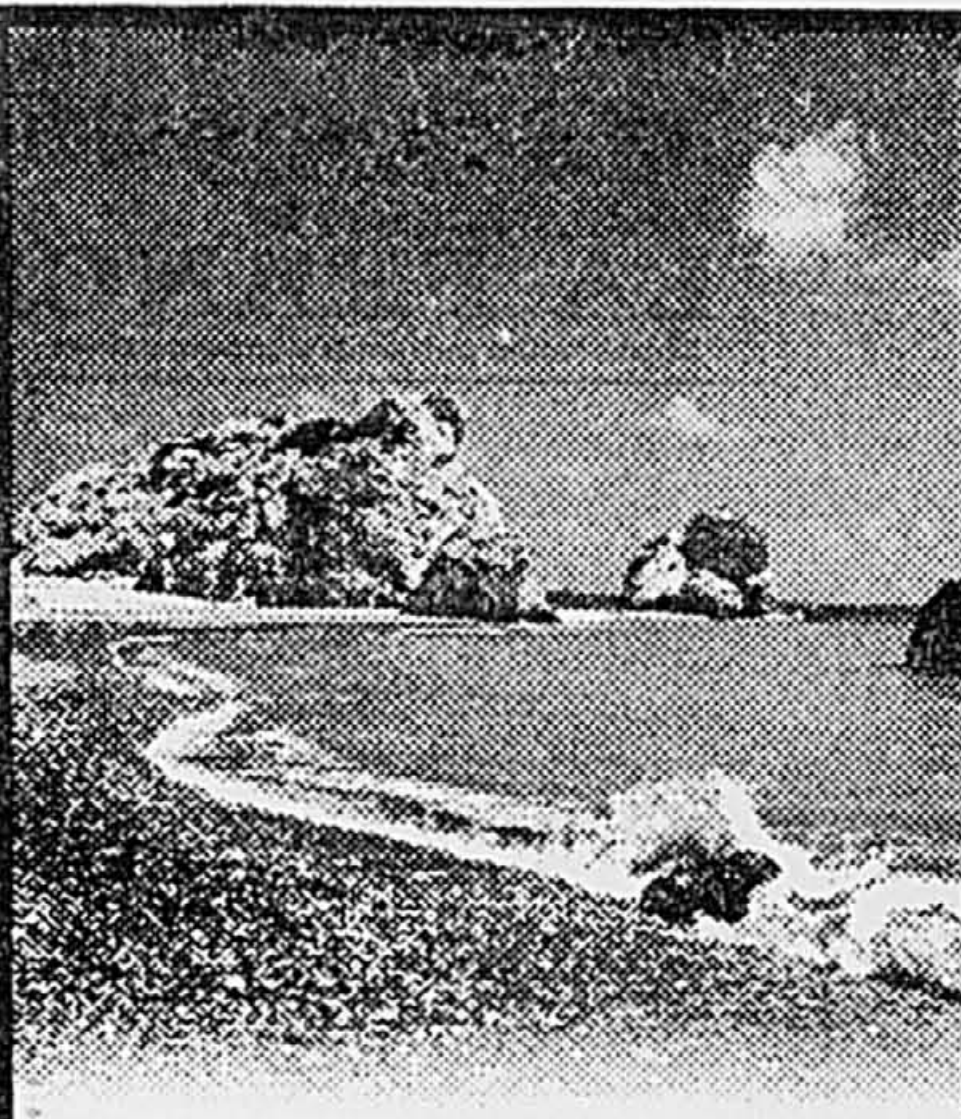
Prix régulier: 699\$
17 jours. Jour additionnel: 21\$
Applicable aux livraisons avant le 31 décembre 97

Mulhouse	VOLS Provinces Françaises	Nantes	
DÉPARTS 12 mai... 549\$ 19 mai... 579\$	489\$ Retour avant le 11 juin 97	DÉPARTS 8 mai... 489\$ 15 mai... 569\$	
Lyon	Marseille	Toulouse	
DÉPARTS 3 mai... 489\$ 10 mai... 569\$	DÉPARTS 6 mai... 489\$ 13 mai... 549\$	DÉPARTS 02 mai... 489\$ 16 mai... 549\$	
Bordeaux	Nice	Strasbourg	
DÉPARTS 7 mai... 489\$ 14 mai... 549\$	DÉPARTS 06 mai... 489\$ 13 mai... 549\$	DÉPARTS 25 mai... 549\$	

* Les conditions générales de la brochure s'appliquent • permis du Québec • nombre de sièges limité • prix sujet à changement sans préavis • taxes incluses.

VACANCES

AIR CANADA



Barbade

Départs le dimanche

SILVER SANDS (chambre)
9 au 25 mai 30 mai au 17 juin
1 semaine 1 semaine
1039\$ 1019\$

BLUE HORIZON (studio)
9 au 25 mai 30 mai au 17 juin
1 semaine 1 semaine
1079\$ 1039\$

SAM LORDS RESORT
(chambre vue sur la piscine)
9 au 25 mai 30 mai au 17 juin
1 semaine 1 semaine
1279\$ 1169\$

WELCOME INN (chambre standard)
9 au 25 mai 30 mai au 17 juin
1 semaine 1 semaine
1599\$ 1559\$

Tout Inklus

*Départs du 6 au 18 juin ajouter 70\$.

Ste-Lucie

Départ le samedi de Dorval via Toronto

MARLIN QUAY (chambre supérieure)
24 mai 31 mai au 14 juin
1 semaine 1 semaine
1189\$ 1149\$

SANDALS HALCYON
(deluxe)
24 mai 31 mai au 14 juin
1 semaine 1 semaine
2029\$ 1999\$

Tout Inklus

Nassau

Départs quotidien de Montréal via Miami

SUPERCLUBS BREEZES
(chambre vue jardin)
26 mai 1^{er} au 15 juin
1 semaine 1 semaine
1759\$ 1749\$

Tout Inklus

SANDALS ROYAL BAHAMIAN
(chambre de luxe)
25 mai 1^{er} au 15 juin
1 semaine 1 semaine
2419\$ 2419\$

Tout Inklus

Fort Lauderdale

1^{er} mai au 29 juin

VOL ET VOITURE (kilométrage illimité)
1 semaine **619\$**

25 avril au 29 juin

VILLAS by the SEA RESORT
(studio vue jardin)
1 semaine **899\$**

Orlando

Venez célébrer le 25^e Anniversaire de Disney

TRAVELODGE MAINGATE
(chambre)
31 mai au 7 juin 5 au 26 juillet
1 semaine 1 semaine
689\$ 779\$

DISNEY ALL-STAR RESORT
(chambre)
31 mai au 7 juin 5 au 26 juillet
1 semaine 1 semaine
919\$ 1029\$

*Départs du 10 au 26 juillet ajouter 80\$.

Voici la Carte VacancesOr^{MC} CIBC-VISA⁺



La seule Carte VISA qui vous fait épargner sur des forfaits Vacances Air Canada - chaque fois que vous l'utilisez.

Pour plus de détails consultez la brochure Vacances Air Canada ou composez le 1 888 598-4653.

Jamaïque

Départ quotidien de Montréal via Toronto à compter du 4 mai.

TURTLE BEACH (studio)
8 mai au 18 juin 19 au 25 juin
1 semaine 1 semaine
849\$ 799\$

TRELAWNY (standard)
8 mai au 18 juin 19 au 25 juin
1 semaine 1 semaine
1339\$ 1279\$

Tout Inklus

SUPERCLUBS SUPER SURPRISE (chambre)
8 mai au 18 juin 19 au 25 juin
1 semaine 1 semaine
1499\$ 1459\$

Tout Inklus

JAMAICA GRANDE
(chambre standard)
8 mai au 18 juin 19 au 25 juin
1 semaine 1 semaine
1689\$ 1639\$

Tout Inklus

BEACHES (de luxe)
8 mai au 18 juin 19 au 25 juin
1 semaine 1 semaine
1779\$ 1749\$

Tout Inklus

*Départs le samedi et dimanche via Toronto ajouter 30\$ par personne.

Antigua

Départs les samedis via Toronto

REX BLUE HERON
(chambre standard)
3 au 17 mai 24 mai
1 semaine 1 semaine
1479\$ 1439\$

Tout Inklus

SANDALS ANTIGUA
(chambre de luxe)
3 et 17 mai 24 mai
1 semaine 1 semaine
2439\$ 2399\$

Tout Inklus

Caroline du Nord

NOUVEAU! CHARLOTTE

Départ de Montréal

25 avril au 30 juin

VOL ET VOITURE

(kilométrage illimité)

2 jours **659\$**

HOLIDAY INN CENTER CITY

(chambre)

2 nuits **759\$**

Las Vegas

SPECIAL

Épargnez jusqu'à

440\$ par couple

Départs de Dorval via Toronto le lundi, jeudi, vendredi et dimanche

NOUVEAU! MONTE CARLO

11 au 25 mai 11 au 25 mai
3 et 4 nuits 7 nuits

959\$ 1209\$

FLAMINGO HILTON

11 au 25 mai 11 au 25 mai
3 et 4 nuits 7 nuits

989\$ 1259\$

DESTINATION DU MOIS



3 nouveaux départs accompagnés en français

ENCHANTMENT OF THE SEAS

Croisière de 7 nuits dans les Antilles Orientales au départ de Miami le dimanche 16 novembre 1997

NOUVEAU NAVIRE!

Écales : St. Martin • St-John • St-Thomas • Coco Cay

Ce navire, l'un des derniers-nés de la famille Royal Caribbean, a été créé pour répondre à vos moindres désirs. Il met à votre disposition 2 piscines et 6 bains tourbillons, un spa sur deux étages, un centre de conditionnement à la fine pointe de la technologie et bien d'autres commodités.

Cabine Intérieure Cat. N **1669\$** Cabine Extérieure Cat. I **1799\$**

MAJESTY OF THE SEAS

Croisière de 7 nuits dans les Antilles Occidentales au départ de Miami le dimanche 11 janvier 1998

Écales : Labadee • Ocho Rios • Grand Cayman • Playa del Carmen • Cozumel

Chaque détail du décor du Majesty of the Seas est le reflet de l'attention qu'accorde la Royal Caribbean à ses passagers. Il vous propose spa, saunas, deux piscines, une section réservée aux activités supervisées pour enfants, entre autres. C'est l'un des navires les plus appréciés.

Cabine Intérieure Cat. N **1729\$** Cabine Extérieure Cat. I **1859\$**

SPLENDOUR OF THE SEAS

NOUVEAU NAVIRE!

Croisière de 10 jours dans les Antilles au départ de Miami le mercredi 3 décembre 1997

Écales : Playa del Carmen • Cozumel • Grand Cayman • Ocho Rios • St-Thomas • San Juan • Labadee

Le tout récent Splendour of the Seas, inauguré en 1996, vous offre un confort exceptionnel. Doté de spa, de saunas, d'un golf miniature de 18 trous, il saura plaire aux voyageurs les plus exigeants. Alors rendez-vous et profitez de cette magnifique croisière.

Cabine Intérieure Cat. N **2219\$** Cabine Extérieure Cat. I **2349\$**



Partez en toute quiétude, on s'occupe de tout. Notre représentant vacances Air Canada vous attend à l'aéroport et vous accompagne tout au long du voyage

Tous les prix sont en dollars canadiens par personne et basés sur une occupation double. Ces prix incluent le vol de Montréal, les transferts de l'aéroport au quai d'embarquement, la croisière, les repas et activités à bord, les taxes d'aéroport et portuaires.

Tomate des navires: Enchantment 74 000, Majesty 73 941, ces Splendour 70 000 Vacances

Guadeloupe

Départs directs de Montréal le samedi

LES RÉSIDENCES YUCCA (studio standard)
24 mai au 14 juin 20 juin au 26 juillet
1 semaine 1 semaine
1199\$ 1279\$

*Départs au 24 mai ajouter 70\$.

LES HÔTELS DU BAS DU FORT FLEUR D'ÉPÉE (chambre)
24 mai au 14 juin 20 juin au 26 juillet
1 semaine 1 semaine
1319\$ 1399\$

Hawaï

Départ de Montréal via Vancouver le samedi vers Maui et le dimanche vers Honolulu.

HONULULU

OUTRIGGER MAILE SKY COURT
(chambre)
4 mai au 29 juin
1 semaine **1379\$**

MAUI

MAUI COAST RESORT (chambre)
10 mai au 30 juin
1 semaine **1669\$**

Visitez la France en train

Épargnez jusqu'à **100\$** par couple!

train 1^{ère} classe
1^{er} au 15 mai
959\$

train 1^{ère} classe
17 juin au 14 septembre
1189\$

Profitez d'un nombre illimité de passage en France, séjour minimum de 3 jours avec un maximum de 6 jours. Cette offre est applicable aux dossiers payés en totalité avant le 30 avril 1997. Les tarifs reflètent déjà la réduction.

Paris

Réserve tôt et épargnez jusqu'à **100\$** par couple

RENAULT EURODRIVE
Forfait vol et voiture
TWINGO MATIC

17 jours **1319\$** 17 jours **1399\$**

Forfait vol et hôtel

IBIS CAMBRONNE TOUR EIFFEL
3 nuits **1019\$**

Ciboney

OCHO RIOS
A Radisson Villa,
Spa & Beach Resort

8 mai au 18 juin
chambre standard
1 semaine **1749\$**

chambre deluxe
1 semaine **1999\$**

chambre suite junior
1 semaine **2099\$**



VOLS ASSURÉS PAR AIR CANADA
POUR VOTRE CONFORT SÉLECTION DE SIÈGES DISPONIBLE
OBTENEZ UN BONI AÉROPLAN DE 2500 MILLES À L'ACHAT D'UN FORFAIT

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Les tarifs s'appliquent aux nouvelles réservations uniquement et peuvent changer sans préavis. Les prix sont par personne en occupation double sauf avis contraire. Les prix incluent les taxes et frais de service. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels au moment de la réservation. Ces offres ne peuvent être combinées avec toute autre promotion, prime ou offre en cours. Veuillez vous référer aux brochures Vacances Soleil, Croisières, et Amérique du Nord pour plus d'informations. Vacances Air Canada est la marque enregistrée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 27 avril au 2 mai. Permis du Québec. MC - Marque de Commerce de la Banque CIBC. † Banque CIBC et Touram Inc., titulaires de licence de cette marque.

CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Destination... Portugal

Contes et légendes à faire courir les touristes

PORTUGAL / Suite de la page H 1

Premier geste du nouveau roi : réhabiliter dans le royaume tout entier son union secrète avec Inès. Et régler leur compte aux meurtriers : encore tout bouillant de rage, il leur fera arracher le coeur et, question de se refroidir un peu la rate, il assistera en personne à l'exécution.

Pedro ordonnera, ensuite, l'exhumation du corps d'Inès. Déposera une couronne sur la tête du cadavre, l'habillera d'un grand manteau pourpre, l'installera sur le trône et obligera tous les nobles de la cour à venir baiser la main de la... *reine morte*. Les livres d'étiquette ne décréteront que bien plus tard qu'il est inconvenant de toucher, de ses lèvres, le corps de la personne à qui l'on fait un baisemain.

Inès se trouve depuis dans un tombeau aussi somptueux que somptuaire dans le transept du monastère d'Alcobaça. Face à celui de Pedro. « Pour qu'ils puissent se retrouver les yeux dans les yeux au jour de la résurrection », répètent, inlassablement, les guides.

Je t'aime, je t'offre un village

À Obidos, une trentaine de kilomètres d'Alcobaça, un village de 3 000 habitants tout fleuri, en forme de vaisseau au milieu de champs luxuriants, l'histoire tient plutôt du conte de fée : Dinis 1er, surnommé *le roi paysan* pour ses travaux de défrichements, emmène sa femme en weekend bucolique à Obidos. La reine Isabelle tombe en amour avec la bourgade. Galant homme, le roi décide de la lui offrir en cadeau. Tout simplement.

Obidos restera pendant trois ou quatre siècles la ville des reines du Portugal, l'endroit où elles viendront « oublier les rigueurs de l'étiquette ». Ou leurs petits tracas de la cour.

Pour décrire cette cité médiévale toute entourée d'une haute muraille, les guides parlent, en exagérant un brin, de « sa grâce toute empreinte de féminité ».

Si le coq chante, je suis innocent

À Barcelos, dans le grand nord du pays, un monument de ce gros village de 6 500 habitants rend hommage à un coq. Et évoque un mythe fantasmagorique. Celui du coq qui sauva la vie à un pèlerin de Saint-Jacques-de-Compostelle : accusé de vol, il allait être condamné à la pendaison. Plus il s'expliquait devant ses juges, plus il s'enfonçait et moins il arrivait à prouver son innocence.

Vient un moment où il ne lui reste plus qu'à jouer son va-tout : messieurs les juges, s'écrie-t-il, si le coq rôti qu'on va, bientôt, servir à votre table se met à chanter, allez-vous croire en mon innocence.

Gros éclats de rire : ouais, ouais, cause toujours mon lapin, ton coq, il ne chantera pas et on le mangera, lui répondent les juges. Toujours étouffés de rire. Au moment où messieurs les juges passent à table, qu'est-ce qui retentit depuis la cuisine ? Eh ! ben, oui : un beau gros coquerico.

Le pèlerin s'en trouva innocent. Et libéré. Reconnaissant, il fait ériger, sur le champ, un monument au *senhor Galo*. Le coq deviendra, plus tard, le symbole de la liberté pour tout le Portugal... et le souvenir le plus vendu aux touristes.

Secrets qui roulent amassent pèlerins

Fatima, 7 200 habitants, à 140 kilomètres au nord de Lisbonne, une légende finira par se faire plus grosse qu'une montagne : un certain 13 mai de l'an 1917, Francisco, 7 ans, Jacinta, 9 ans, et Lucia, 10 ans, s'envenimèrent à garder des moutons sur une colline à proximité d'un bled perdu. Le soleil tape dur ce jour-là, alors les jeunes bergers se tiennent au frais au pied d'un chêne pour avaler leur pique-nique.

Tout d'un coup, le soleil se met à danser dans le ciel. Les enfants en ont des éblouissements. Ils entendent une voix. Douce et féminine. Non, ce n'est pas maman qui les rappelle à la maison. C'est, jurèrent-ils, la Sainte Vierge, en personne, qui leur confie des secrets. Lesquels ? Les enfants ne parleront qu'en présence du pape.

Le mystère n'en finira plus de s'épaissir, la Voix réapparaissant, beau temps mauvais temps, le 13 de chaque mois. Jusqu'en octobre de cette année-là.

Vingt-cinq ans et trois papes plus tard, Pie XII lève la voile sur une partie du secret : Marie avait annoncé la Révolution d'octobre en Russie, celle du Portugal deux mois plus tard, la fin de la Première Grande Guerre et... Et le reste doit rester *top secret*.

Faut surtout pas compter sur la dernière survivante des trois bergers, Lucia, devenue muette comme une carpe depuis son entrée chez les Carmélites, pour nous confirmer que la Sainte Vierge a, aussi, parlé, lors d'une de ses apparitions, du « pauvre Canada ».

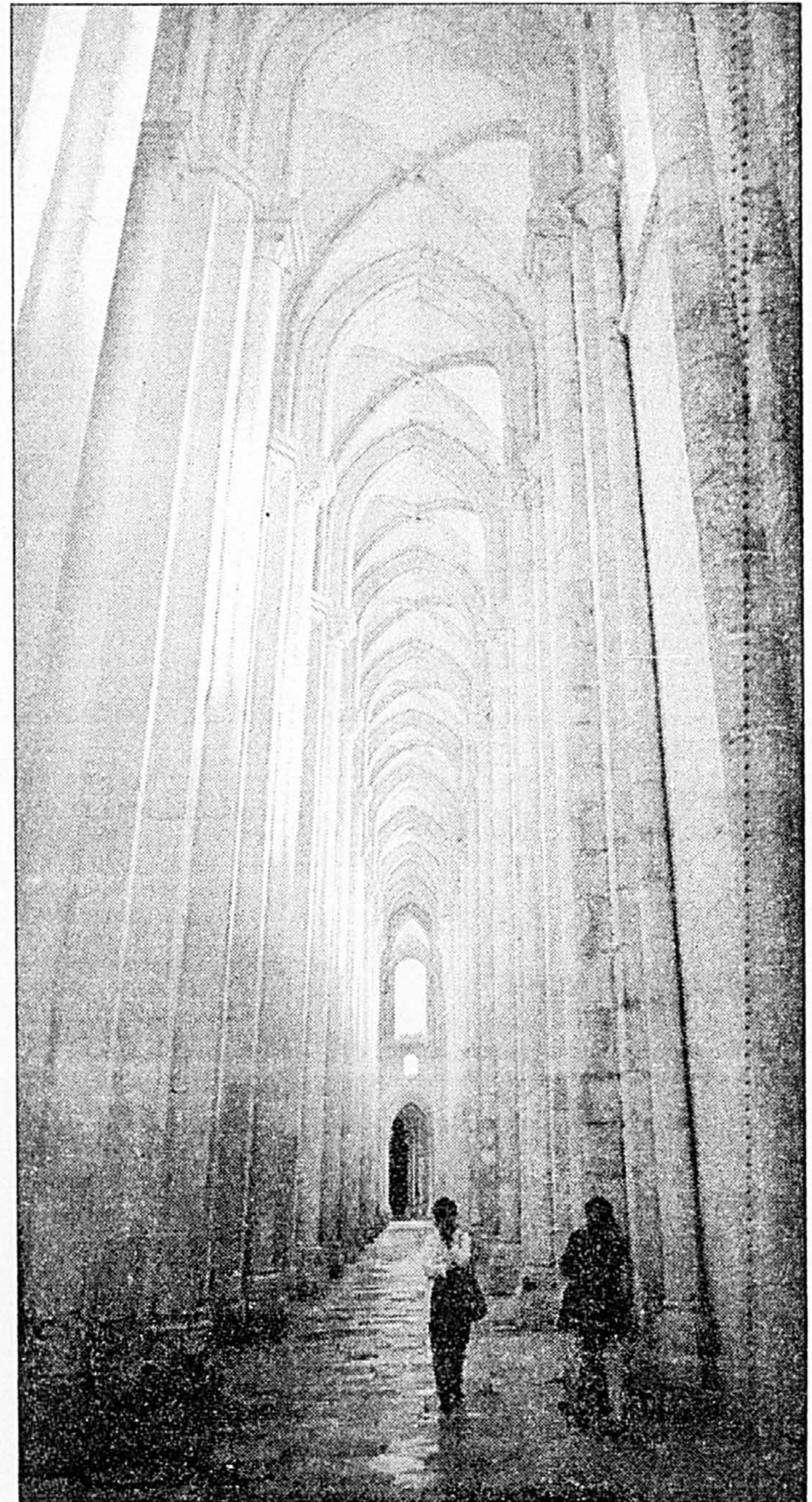
L'histoire fantastique de Fatima fait, encore aujourd'hui, courir des centaines de milliers de pèlerins dans la région. Certains marchent trois cents kilomètres pour atteindre le lieu de pèlerinage et font les derniers six cents mètres à genoux.

Pourtant, n'y sont apparues, depuis exactement quatre-vingts ans dans quelques jours, qu'une grande basilique et des dizaines de petites boutiques de souvenirs.

Porto, deuxième ville du Portugal après la capitale Lisbonne, compte 1,1 million d'habitants. Qui portent un curieux surnom : *tripeiros*, mangeurs de tripes. Pourquoi ? Parce qu'un jour, au début du grand empire portugais, un souverain leur demanda de faire sacrifice de viande afin de nourrir les marins et les soldats d'une expédition contre les Maures. Ne restait plus à se mettre sous la dent, dans toute la ville, que des abats. Des tripes.

À vrai dire, Porto ne manqua jamais, dans toute son histoire, de tripes. Ses activités portuaires lui assurent toujours bonheur et prospérité. Même que, à un certain moment, les *tripeiros* pourront s'offrir quelques uns des plus remarquables monuments de baroque du monde.

Ce reportage a été effectué à la suite d'une invitation de l'Office de tourisme du Portugal et de la compagnie Iberia.



Alcobaça, l'église la plus longue du Portugal: 100 mètres de long. Et 20 mètres de haut. La plus sobre, aussi, avec sa blanche nef blanche. Sans ornements.

Club Aventure

Vos soirées au club

MARDI 29 avril 19h00 Comment organiser votre TOUR DU MONDE	MERCREDI 30 avril 19h00 Les mille et une nuit LE YÉMEN
MARDI 6 mai 19h00 Le tour de l'île en voilier LA CORSE sauvage	MERCREDI 7 mai 19h00 Kenya, Amazonie, Égypte VOYAGE FAMILLE

5505 St-Laurent, suite 3000
271-1100 R.S.V.P. ROBERT BÉRUBÉ

« La grande vie à petit prix »

1134, Ste-Catherine ouest bureau 400
874-1616 PEEL (coin Stanley)

Vois et taxes incluses à partir de <i>Les meilleurs prix en ville</i>	SANS FRAIS 1 800 272-7179 TELECOPIEUR (514) 874-0147
Budapest 960 \$ Vienne 1 069 \$ Prague 940 \$ Zurich 1 055 \$ Genève 1 055 \$ Athènes 1 175 \$ Bucarest 1 150 \$ Rio de Janeiro 979 \$ Buenos Aires 979 \$ Londres 675 \$ Rome 888 \$	Belgrade 1 150 \$ Varsovie 1 055 \$ St Pétersbourg 1 140 \$ Moscou 1 140 \$ Istanbul 1 115 \$ Le Caire 990 \$ Beyrouth 995 \$ Sao Paulo 979 \$ Amsterdam 730 \$ Frankfurt 699 \$ Paris 619 \$

Croisières
« Regal Empress »
au départ de New York
LES BERMUDES • 5 nuits à partir de 899 \$ occ. dbl. 849 \$ occ. quad.
Dates de départ : 22 juin • 13 juillet • 10 août
LES BAHAMAS • 6 nuits à partir de 909 \$ occ. double. 729 \$ occ. quad.
Dates de départ : le 6 juillet • le 3 août
LA NOUVELLE ANGLETERRE
5 nuits à partir de 849 \$ occ. dbl. 679 \$ occ. quad.
Date de départ : 13 août
*selon les dates de départ - taxes incluses

SÉJOUR À SOUSSE/TUNISIE
13 nuits à L'HÔTEL RIADH PALMS,
2 REPAS PAR JOUR OCC. DBL
1 899 \$ TX. INCL.
DU 1^{er} MARS AU 20 JUIN.

CLUB MED
« CARTE ATOUT »
À PARTIR DE
1 099 \$
(OCC. DBL)
2^e SEM. 50%

vacances tourbec

RéVétapes
À LOUER !
250 maisons modernes en France

Exclusif aux succursales :
Saint-Laurent (514) 747-4222
Québec (418) 522-2791
1 800 363-5532

RENAULT EURODRIVE
5 ou 6 personnes

3 nuits 169 \$
4 nuits 229 \$
7 nuits 398 \$

PARIS 460\$

Vois (taxes incluses) à partir de
Zurich/Genève 840 \$ Madrid/Barcelone 820 \$
Prague 840 \$ Nice/Lyon 530 \$
Frankfort 550 \$ Marseille 490 \$
Rome 750 \$ Bruxelles 580 \$

EURAIL PASS 511 \$
Achat/Rachat PASSEES DE TRAIN
Peugeot 17 jrs. 589 \$ FRANCE PASS 189 \$
VOYAGES AVANT-GARDE LTD TEL: 738 1888 @com

Rythmes du monde

286-9014
1221 St-Hubert, bur 100, Montréal - permis du Québec
http://www.rdm.qc.ca

Départ avant le 30/04	Départ après le 30/04
Amsterdam 599 \$ Athènes 669 \$ Berlin 689 \$ Barcelone 789 \$ Casablanca 679 \$ Lisbonne 689 \$ Madrid 789 \$ Tunis 679 \$ Vienne 749 \$	Bruxelles 649 \$ Londres 649 \$ Francfort 669 \$ Rome 649 \$ Séoul 1185 \$ Hong Kong 1865 \$ Bangkok 1865 \$ Manille 1865 \$ Donals 1799 \$

Tour du Monde 3149

NEW YORK

FÊTE DE LA REINE
3, 2 nuits
auberge, hôtel
visites touristiques

ou WASHINGTON D.C. à partir de 189 \$
16 au 17, 17 au 19, 15 au 19 mai
(514) 874-9842 1 (800) 298-9842

MANHATTAN TOURS 1118, Ste-Catherine 0

Club Aventure

1221, rue St-Hubert, Montréal. Permis du Québec
L'unique adresse sur ce territoire où acheter un de nos produits !!

Mardi 29 avril Mercredi 30 avril

QUÊTE DE VISION CHINE
avec Paule Lebrun avec Jocelyn Bellefeuille

PRÉSENTATIONS : à 19h ou sur rendez-vous!
R. S. V. P. : Tél. 990-9290 1-800-342-9290

Club Med

ECONOMISEZ jusqu'à 1 260 \$ par couple

CARTE ATOUT à partir de 1 099 \$ (vous choisissez la semaine et le Club Med choisit la destination)
Réalisez aussi d'incroyables économies sur ces destinations à partir de

VARADERO CANCUN 1 149 \$ 1 399 \$	PUNTA CANA GUADELOUPE 1 349 \$ 1 449 \$
---	---

OFFRE SPÉCIALE 2^e SEMAINE À 50% SUR CERTAINS CLUBS
Les prix sont pour une personne, une semaine en occupation double. Les non-membres de Club Med doivent acheter une carte de membre de 50 \$. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans avis.

Cinquième Saison 270-1237
1 800 5-SEASON
30, avenue de l'Épée (angle Laurier) Outremont

UNIVERS VOYAGES

EUROPE EN MAI
PARIS BORDEAUX 469 \$ 499 \$
NANTES MARSEILLE 449 \$ 499 \$

PRIX À PARTIR DE / VALIDE CERTAINES DATES
MONTRÉAL 848-9355 CÔTE-DES-NEIGES 341-2636 LAVAL 967-0772

SUD DE L'ITALIE

CIRCUIT DE PRESTIGE
2369 \$
15 jours / 14 nuits
DÉP. : 23 MAI / 27 JUIN / 19 SEPT. / 10 OCT
2 repas par jour / Visite guidée en français
Rome, Naples, Capri, Pompéi, Côte Amalfitaine, la Sicile, la Calabre ...
RÉSERVE-TÔT - Avant le 31 MAI
Demandez : Natalia ou Michelle
Synergie Voyages
874-1616 / 800-272-7179

PARIS

À PARTIR DE 397 \$
ALLER SIMPLE 164 \$ BILLET OUVERT 469 \$

BALE NANTES LYON	TOULOUSE MARSEILLE STRASBOURG
------------------	-------------------------------

À PARTIR DE 579 \$ À PARTIR DE 609 \$

ACHAT / RACHAT
TWINGO 17 jrs 589 \$
CLIO DIESEL 3 portes 17 jrs 649 \$

EQUINOX VOYAGES
LAVAL 629-8055 MONTRÉAL 277-1097

FRANCE

à partir de 389 \$
RÉSERVEZ TÔT ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À 130 \$ PAR COUPLE

Entre le 26 AVRIL et le 19 JUIN 389 \$
Entre le 20 JUIN et le 2 SEPTEMBRE 636 \$
Entre le 3 SEPTEMBRE et le 1^{er} NOVEMBRE 599 \$

LA FRANCE EN LIBERTÉ Vois directs pour certains départs entre le 1^{er} mai et le 31 octobre

STRASBOURG 524 \$	LYON 379 \$	NICE 539 \$	NANTES 419 \$	MARSEILLE 459 \$	TOULOUSE 389 \$	BORDEAUX 429 \$	MULHOUSE 494 \$
-------------------	-------------	-------------	---------------	------------------	-----------------	-----------------	-----------------

ET L'EUROPE Vois directs pour certains départs entre le 1^{er} mai et le 31 octobre

ROME 840 \$	AMSTERDAM 688 \$	BRUXELLES 504 \$	LONDRES 539 \$
-------------	------------------	------------------	----------------

ACHAT RACHAT (17 jours)
RENAULT Twingo pack 589 \$
PEUGEOT 106 KID 589 \$
CLIO DIESEL 3 portes 689 \$

Cinquième Saison 270-1237
1 800 5-SEASON
30, avenue de l'Épée, (angle Laurier) Outremont

vacances tourbec

Les petites trouvailles

À L'ACHAT DE 2 VOIS TRANSATLANTIQUES, OBTENEZ GRATUITEMENT UN GUIDE DU ROUTARD DE VOTRE CHOIX

ATTERRISSEZ DANS UNE VILLE ET REPARTEZ D'UNE AUTRE

Atterrissez à	Repartez de	UN SEUL PRIX
PARIS 5/19/26 mai 183 \$	PARIS 11/19 mai 206 \$	
BORDEAUX 29 mai 203 \$	BORDEAUX 23 mai 206 \$	
MARSEILLE 15/22 mai 253 \$	LYON 10 mai 206 \$	
NANTES 12 mai 203 \$	MARSEILLE 9/23 mai 206 \$	
NICE 13 mai 303 \$	TOULOUSE 10 mai 206 \$	
BÂLE / MULHOUSE 12 mai 203 \$		

D'AUTRES DATES DE DÉPART ET D'AUTRES VILLES SONT ÉGALEMENT DISPONIBLES
Aller simple disponible sur la France seulement

Surclassement gratuit!
LOCATION D'AUTO PEUGEOT-TT

Economie de 85 \$ Réservez une Opel Corsa
96 \$ Obtenez une Opel Astra

Obtenez une Opel Astra
Obtenez une Opel Vectra

PASSEES DE TRAIN
à partir de 145 \$
à partir de 259 \$
France Pass 168 \$
Eurostar* 259 \$
Eurail Pass 511 \$
*Incluant 2 nuits d'hôtel à Paris, Londres ou Bruxelles

Prix par personne pour des séjours aux dates mentionnées. Les prix ne s'appliquent qu'aux nouvelles réservations, sont sujets à changement sans préavis et sont en vigueur du 26 avril au 2 mai 1997. Places limitées. Permis du Québec.

MONTRÉAL (514) 288-4455	ST-DENIS (514) 288-4455	RIVE SUD (514) 464-9523	LAVAL (514) 662-7558
CENTRE-VILLE (514) 842-1400	VILLE ST-LAURENT (514) 747-4222	LONGUEUIL (514) 879-3721	PONT-VIAU (514) 583-4474
CÔTE-DES-NEIGES (514) 342-2961	WEST ISLAND (514) 620-7777	ST-BASILE (514) 461-3960	LAVAL OUEST (514) 682-5453
CRÉMAZIE (514) 381-7535	ÎLE BIZARD (514) 620-7777	ST-LAMBERT (514) 466-4777	ESTRIE (514) 583-4474
HENRI-BOURASSA (514) 858-6465	RIVE NORD (514) 434-2425	VALLEYFIELD (514) 377-2511	SHERBROOKE (514) 583-4474
LANGELIER (514) 253-4900	REPENTIGNY (514) 657-8282	LAURENTIDES (514) 227-8611	VALCOUR (514) 532-3026
			GRANBY (514) 372-4545

Destination... Portugal

REPÈRES

Pour s'y rendre

■ Tarifs charters de TAP pour des vols directs Montréal / Lisbonne, en L-1011, tous les jeudis, du 8 mai au 31 octobre : de 834 \$ à 1174 \$, selon les dates de départ. Les taxes canadienne de 55 \$ et portugaise de 30 \$ sont incluses dans ces prix. Tarifs charters de Air Transat pour vols directs Montréal / Lisbonne, en L-1011, tous les mardis (retour les mercredis), du 1^{er} juillet au 2 septembre : de 754 \$ à 954 \$, taxes incluses.

Y entrer

■ Passeport requis, si on arrive directement de Montréal. Autrement, si on vient d'un autre pays européen, d'Espagne, par exemple, pas besoin de présenter son passeport à la frontière portugaise. Toutefois, le passeport est indispensable au moment de l'enregistrement à l'hôtel.

Géographie

■ Rectangle d'environ 560 km de long sur 200 km de large. Superficie du Portugal continental: 88 944 km²; Açores : 2247 km²; Madère : 794 km².

Régime politique

■ Démocratie parlementaire semi-présidentielle. Assemblée renouvelée tous les quatre ans au suffrage universel. Président de la République élu pour cinq ans au suffrage universel.

Population

■ Près de dix millions. Importantes minorités venues des anciennes colonies du Portugal.

Religion

■ Catholique à 90 %.

Langue

■ Portugais. Une langue parlée par 180 millions de lusophones dans le monde, des Brésiliens surtout. Mais, aussi, quatorze millions de Mozambicains, six millions d'Angolais...Et près d'une dizaine de millions de Portugais.

Mots utiles

■ Merci : obrigado ; bonjour : bom dia ; s'il vous plaît : faz favor ; au



Infographie La Presse

celui du Québec », selon Raul Barqueiro, du grossiste Tours Monde Latin.

Louer une voiture

■ « Entre 226 \$ et 323 \$, selon la saison, pour une petite voiture (genre Clio), précise M. Barqueiro. Assurances incluses. De 415 \$ à 542 \$ pour une voiture plus spacieuse (comme une Renault 19). Faut ajouter des frais d'aéroport de 17 \$ en prenant possession de la voiture. Les prix de l'essence sont plus ou moins le double de ceux du Québec. »

Bouffe

■ Sont assez portés sur les pommes de terre et la morue, les Portugais. Restrictions de pêche obligent, les pommes de terre dominent nettement dans les plats. En entrée, elles portent le nom de *caldo verde*, une soupe aux pommes de terre et aux choux.

Climat

■ a proximité de l'Atlantique rend le climat humide et changeant. Avril au Portugal, c'est, selon la chanson, fabuleux Selon les statistiques, c'est l'un des mois les plus pluvieux. « C'est, le mois des grandes pluies, note la guide Marília Venceslav. Si vous saviez à quel point les chansons peuvent marquer l'imaginaire : des touristes français me demandent encore, le plus sérieusement du monde, de les emmener voir des lavandières. Pourtant, nous n'en avons plus depuis belle lurette. »

Lectures utiles

■ Le dernier de la collection de *Guides bleus* de Hachette *Portugal, Madère, Açores* a moins d'un an : ça constitue un bon outil de voyage pour qui veut comprendre, par le menu détail, le comment et le pourquoi de ce qu'il voit. Pour des renseignements plus pratiques: *Le Guide du Routard*, édition 1996/1997, et *Le Guide de voyage Ulysse*, édition 1996. Également *Au Portugal et à Madère* dans la collection *Guides Visa* de Hachette.

Informations

■ Portuguese Trade and Tourism Commission, 60 Bloor Street West, Suite 1005, Toronto, Ont. M4W 3B8. Téléphone : (416) 921-7376; télécopieur : (416) 921-1353.

Pierre VINCENT



PHOTOS PIERRE VINCENT, La Presse

Poissonnière en pause-lecture et vendeuse de marrons.



FRANCE 97

VOL SUR PARIS... 459\$

Départ 4 mai, Retours 20-26 mai, 2-9 juin

VOITURES... 649\$

Peugeot/Renault Achat-Rachat 17 jours

PASSE DE TRAIN... 429\$

Valide à l'achat d'un vol

HÔTEL À PARIS... 31\$

Prix par pers. par nuit, occ. double

CIRCUITS 97

RÉSERVEZ-TÔT AVANT LE 31 MAI

CORSE, SARDAIGNE

(14 JOURS, 25 REPAS) à partir de 2422\$ + 74\$ de taxes

FRANCE, BELGIQUE, HOLLANDE, ITALIE, SUISSE Le Grand Tour d'Europe

(15 JOURS, 27 REPAS) à partir de 2999\$ + 62\$ de taxes

FRANCE La France que j'aime

(15 JOURS, 21 REPAS) à partir de 2199\$ + 62\$ de taxes

ITALIE Le Jardin d'Europe

(15 JOURS, 26 REPAS) à partir de 2301\$ + 68\$ de taxes

SUISSE, ITALIE DU NORD Le Transalpino

(16 JOURS, 29 REPAS) à partir de 2791\$ + 68\$ de taxes

ISRAËL Le Super Bleu

(7 JOURS, 14 REPAS) à partir de 1999\$ + 73\$ de taxes

VIETNAM A la découverte d'un Peuple

(21 JOURS, 51 REPAS) à partir de 3788\$ + 169\$ de taxes

VOLS

**VANCOUVER
CALGARY
TORONTO**

**319\$
299\$
159\$**

SPÉCIAUX DU PRINTEMPS

Puerto Plata

Départs 3-10-17 mai

1 semaine
CLUB COSTA VERDE FORMULE TOUT COMPRIS 798\$
CLUB BAHIA PRINCIPE FORMULE TOUT COMPRIS 898\$
HEAVEN'S FORMULE TOUT COMPRIS 868\$

Punta Cana

Départs 11-18 mai

1 semaine
FIESTA BAVARO FORMULE TOUT COMPRIS 1098\$
BAVARO BEACH FORMULE TOUT COMPRIS 1198\$
BAVARO BEACH 2 REPAS PAR JOUR 998\$
IBEROSTAR 2 REPAS PAR JOUR 998\$

Fort Lauderdale

Départs 2 au 16 mai

1 semaine
BEACHBOUR AUCUN REPAS 488\$
CLUB ATLANTIC AUCUN REPAS 488\$
HOLLYWOOD BEACH RESORT AUCUN REPAS 698\$

Orlando

Départs 2 au 16 mai

1 semaine
COMFORT INN AUCUN REPAS 448\$
INNS OF AMERICA: KISSIMME AUCUN REPAS 488\$
INNS OF AMERICA: MAINGATE AUCUN REPAS 528\$

Varadero

Départs 4-10-11 mai

1 semaine
CLUB ATABEY FORMULE TOUT COMPRIS 798\$
SOL CLUB LAS SIRENAS FORMULE TOUT COMPRIS 998\$
CUATRO PALMAS AUCUN SUPPLÉMENT SIMPLE 2 REPAS PAR JOUR 798\$
GRAN HOTEL AUCUN SUPPLÉMENT SIMPLE 2 REPAS PAR JOUR 698\$
BARLOVENTO 2 REPAS PAR JOUR 748\$
SOL PALMERAS 2 REPAS PAR JOUR 898\$

Cayo Coco

Départs 10-11-17-18 mai

1 semaine
CLUB TRYP CAYO COCO FORMULE TOUT COMPRIS 898\$
CLUB TRYP CAYO COCO ENFANT 398\$

Cayo Largo

Départ 3-10-17 mai

1 semaine
ISLA DEL SUR AUCUN SUPPLÉMENT SIMPLE FORMULE TOUT COMPRIS 798\$
ISLA DEL SUR ENFANT 398\$
VILLA CAPRICHIO AUCUN SUPPLÉMENT SIMPLE 2 REPAS PAR JOUR 698\$
VILLA CAPRICHIO ENFANT 398\$
PELICANO 2 REPAS PAR JOUR 798\$
PELICANO ENFANT 398\$
SOLEDAD AUCUN SUPPLÉMENT SIMPLE AUCUN REPAS 648\$

Puerto Vallarta

Départs 10-17-24 mai

1 semaine
MEZA DEL MAR FORMULE TOUT COMPRIS 898\$
HOLIDAY INN FORMULE TOUT COMPRIS 998\$
SAN MARINO PLAZA 3 REPAS/JOUR+BOISSONS 948\$
CLUB DEL SOL AUCUN REPAS 598\$

VOLS FLORIDE

Départ le 28 avril
Retour le 5 mai

196\$

FORT LAUDERDALE

Driftwood Resort
Départs 2 au 16 mai
1 semaine, occ. 2 pers...

468\$ par pers.

ORLANDO

Isle of Ball
Départs 2 au 16 mai
1 semaine, occ. 4 pers...

398\$ par pers.

ALAMO

Location de voitures

Catégorie Eco, 2 portes
1 semaine, à partir de

145\$

CONSULTEZ DES EXPERTS

BLAINVILLE VOYAGES SÉLECTION 433-2021
LAVAL VOYAGES TURQUOISE 967-9711
LAVAL CHOMEDEY CROISIÈRE & VOY. MARVEL 667-7790

LAVAL ST-FRANÇOIS VOYAGES EN DIRECT 665-5197
LAVAL VIMONT ÉQUINOX VOYAGES 629-8055
VOYAGES HORIZON MONDE 667-2656
LE GARDEUR* VOYAGES SÉLECTION 657-2722
PIERREFONDS VOYAGES SÉLECTION 624-3343
MONTRÉAL EN DIRECT METRO BOURASSA 381-3810

MONTRÉAL CENTRE VOYAGES TURQUOISE 284-5080
MONTRÉAL NORD VOYAGES SÉLECTION 323-6620
VOYAGES LE MONDE 955-3258
MONTRÉAL EST VOYAGES EN DIRECT 593-6082
VOYAGES SÉLECTION 272-2226
VOYAGES BALTIQUE 593-3588
VOYAGES EXPRESS 526-2877
* OUVRE LE DIMANCHE

ROSEMÈRE VOYAGES LAUZON 434-7444
RIVE-SUD VOYAGES SÉLECTION 465-0004



LES CONDITIONS GÉNÉRALES DE LA BROCHURE S'APPLIQUENT. PRIX PAR PERS. EN OCC. DOUBLE POUR UNE SEMAINE. PRIX SUJETS À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS. TOUTES TAXES COMPRIS, SAUF TAXES LOCALES PAYABLES AU DÉPART DE CERTAINES DESTINATIONS. VACANCES TOURS MONT-ROYAL N'EST PAS RESPONSABLE DES ERREURS/OMISSIONS APPLICABLES SUR NOUVELLES RÉSERVATIONS EN DATE DU 26 AVRIL 97. LES PRIX SOLÉIL INDICQUÉS SONT VALABLES POUR CERTAINES DATES EN MAI ET JUIN. DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC. INTERNET: www.tourvoy.quebec.com

Porto: à la santé du baroque

PIERRE VINCENT

Minuit, un samedi soir d'automne : les ruelles et les venelles du vieux port de Porto fleurent bon la lavande. Les terrasses s'étièrent sur les trottoirs. Les cafés et les discothèques s'enfument et s'animent. La fièvre du samedi souffle aux portes et, ô surprise, dans ce quartier chaud du vieux port de Porto, c'est l'esprit de famille qui l'emporte.

Tout le monde se trouve dehors ce soir : des enfants descendent des rues pentues, à toute vitesse, sur leurs planches à roulettes. Des mères tricotent au balcon et surveillent, d'un oeil discret, leurs progénitures, qui s'amuse à faire des cabanes de carton devant leurs maisons. Des ados attendent patiemment leur tour à l'entrée des boîtes à la mode.

D'autres se retrouvent, comme pour une veillée de la parenté, dans des salles de danse improvisées. Comme celle-ci : toutes portes ouvertes, avec un accès direct sur la piste de danse. Un petit couple y fait des pas de samba sur la musique de la *Macarena* aux côtés d'une maman qui danse avec son enfant.

Les animateurs de la soirée font bien leur possible pour donner des allures de discothèque à cette salle de gare : ils enchaînent les succès du jour à un train d'enfer, poussent l'ampli au maximum et balaisent la piste de jets lumineux. Bleu et rouge. Les faisceaux rythment avec les musiques. Parfois.

Maintenant, plus que deux danseurs sur la piste : le grand chauve et la petite grosse exécutent toujours leurs pas de samba ; elle le repousse du bout des doigts, il la retient par la paume des mains. Chaque pas paraît compté ; chaque mouvement, mesuré ; chaque effleurement de peau, calculé. La danse terminée, il la remercie en lui secouant un peu la mâchoire de sa blanche main. Elle sourit de bonheur et va s'asseoir près d'une femme toute endimanchée... que jamais personne ne vient chercher.



Beau temps pour laver, belle journée pour sécher.

PHOTOS PIERRE VINCENT, La Presse

Contrairement à ce que nous pourrions croire, le vin de Porto ne vient pas des abords de la ville, mais de vignobles à quelques dizaines de kilomètres en amont sur les rives du Douro, là où le sol est aride et les chaleurs torrides. Plusieurs des vins portugais proviennent de cépages bourguignons plantés en 1095.

La musique continue toujours d'emplir la pièce, mais la piste de danse restera déserte un certain temps. Tout autour, un timide fait tiédir sa bière entre ses mains, un gaillard olympien titube et un adolescent boutonneux joue fièrement



au barman derrière le comptoir.

La fièvre du samedi soir souffle aux portes, c'est l'esprit de famille qui l'emporte.

Et, tôt, demain matin, c'est en famille que les *tripeiros* déambuleront entre les étals des poissonnières,

merchants d'oiseaux et vendeurs de ciseaux.

Les femmes auront déjà pendu

leur linge à sécher aux balcons et aux fenêtres. Il est 7 h. Porto s'éveille.

Sommets du baroque

Les amateurs de baroque et de rococo s'activent déjà, eux aussi, autour des principaux monuments et édifices concentrés entre *Praça de Liberdade*, face à l'hôtel de ville, et *Praça da Ribeira*, au pied de la falaise du vieux port surplombant la rive du fleuve Douro. Qu'enjambe, ici, le Ponte D. Luis I. L'oeuvre de Eiffel, qui n'a pas plus lésiné sur le fer ici qu'à Paris.

L'art de la démesure, de l'excentricité, de la bizarrerie atteint des sommets à Porto : « Le mot même *baroque* vient, dit le guide, du portugais *barroco*, qui se traduirait par *perle irrégulière*. Un style, explique-t-il, qui privilégie le mouvement, joue des masses, oppose le concave et le convexe, refuse la ligne droite et multiplie les oppositions ombre / lumière ».

Plus spectaculaire illustration de l'âge d'or du baroque : l'église Sao Francisco, avec son orgie de sculptures de bois plaqué de dorures (*talhas douradas*) qui recouvrent de grands pans de murs, ornent les autels, s'enroulent aux colonnes et grimpent aux voûtes. Des anges et des oiseaux y volent jusque dans des ornements en forme de guirlande.

À deux pas de l'église Sao Francisco, dans un ancien couvent, le *Palacio da Bolsa*, l'édifice de la Bourse évoque une époque pendant laquelle Porto croulait sous l'or. Et explique l'abondance des extravagances de *talhas douradas*.

De l'autre côté du Douro, les quelques dizaines de chais de Vila Nova de Gaia rappellent, eux, ce qui fait, encore et toujours, la renommée de la ville : le porto.

Inventé, au début du XVIII^e siècle, par un marchand anglais (John Bearsley) qui, pour aider le vin à mieux voyager, eut l'idée de le fortifier avec de l'eau-de-vie de moût, le porto deviendra vite le meilleur vendeur dans tout le Royaume-Uni. Le Portugal produit aujourd'hui 700 000 hectolitres de porto par année. Et son premier client, c'est... la France.

Voyages Yvon Dupuis
2544, Ontario, Montréal H2K 1W4
(514) 523-2143

« Ça ne coûte pas plus cher de consulter des experts »

Coop Voyages

L'OUEST CANADIEN

Hôtels 1re classe • Petits déjeuners inclus
5 DÉPARTS : JUILLET - AOÛT - SEPTEMBRE
Meilleur rapport qualité-prix sur le marché
Accompagné et guidé en français
DEMANDEZ L'ITINÉRAIRE DÉTAILLÉ

TOUR D'EUROPE DE L'EST

ROUMANIE - RÉPUBLIQUE TCHÈQUE
SLOVAQUIE - POLOGNE - HONGRIE
3 semaines 8 au 29 mai - Exclusif
— DERNIÈRE CHANCE —
AUTRES DÉPARTS EN JUILLET ET SEPTEMBRE

VOYAGES-GROUPES OU VOYAGES INDIVIDUELS « À LA CARTE »

L'EUROPE FRANCOPHONE

FRANCE • BELGIQUE • LUXEMBOURG • SUISSE
incluant 2 repas par jour, hôtels 1re classe
20 jours accompagnés du 8 au 27 septembre

LE GRAND TOUR DE FRANCE

22 jours du 4 au 25 août - Hébergement de qualité
Majorité des repas et des visites inclus
Accompagné par YVON DUPUIS

**BROCHURE AUTOCARS-QUÉBEC
MAINTENANT DISPONIBLE**

Plus de 320 départs-groupes programmés
Téléphonez-nous pour recevoir notre calendrier

**Un voyage planifié ?
BESOIN D'INFORMATION SUR LES
VACCINS REQUIS ?**

APPELEZ: 462-4822 Brossard
NOUS! 521-0630 Montréal
769-1099 Île des Soeurs

**CLINIQUE DU VOYAGEUR
OUVERT AUSSI LE SAMEDI**

**SÉJOURS LINGUISTIQUES
EN IMMERSION**

+
CAMPS D'ÉTÉ

(Anglais - Espagnol - Italien
Allemand)

Guide gratuit

VOYAGES UNIVERSITÉ
(514) 844-2831 / 1 800 361-5080

Permis du Québec

Kevin Parent
Autour, compagne, insupportable

Moi, j'ai signé ma carte de don d'organes.

Et vous? Dans l'accord MUTUEL

1 800 257-3334

LE DON DE LA VIE

Week-end Fête de Dollard

NEW YORK à partir de **249\$** occ. double

DÉPARTS PAR AUTOCAR 15 au 19 mai / 16 au 19 mai

TOUR DE VILLE INCLUS PRIX PAR PERSONNE, TAXES INCLUSES.

Contactez votre agent de voyages ou (514) 287-1066

Alio tours

GRÈCE

Séjour dans les îles grecques
2 semaines - 26 repas
À partir de: **1719\$**

Le Panoramique
Athènes et circuit incluant les Météores + croisière de 4 jours et séjour à Mykonos
2 semaines - 24 repas
À partir de: **2429\$**

Egée-Méditerranée
Athènes et circuit incluant les Météores + croisière de 7 jours
2 semaines - 29 repas
À partir de: **2780\$**

TURQUIE

Turquie des 1001 nuits
Circuit de 2 semaines
2 semaines - 23 repas
À partir de: **2579\$**

Fabuleuse Cappadoce
Circuit + séjour à Antalya
2 semaines - 22 repas
À partir de: **2379\$**

Grèce-Turquie
Circuit combiné
23 jours - 39 repas
À partir de: **3629\$**

EUROPE

Fugues musicales
4 nuits Vienne + 3 nuits Salzbourg incluant des concerts
À partir de: **1879\$**

Villes d'art de l'Europe de l'Est
Salzbourg, Prague, Budapest, Vienne
2 semaines - 18 repas
À partir de: **3084\$**

Pittoresque Autriche et Prague
Circuit de 2 semaines
2 semaines - 20 repas
À partir de: **3189\$**

TUNISIE

Perles de la Tunisie
Circuit + Séjour à Hammamet
12 JOURS — 20 REPAS
À partir de: **1569\$**

et

MAROC

Combiné Tunisie Maroc
Le meilleur circuit combiné comprenant: 2 circuits + 1 séjour de détente à Hammamet
19 JOURS — 34 REPAS
À partir de: **2208\$**

Les prix mentionnés sont pour certains départs des mois d'avril et d'octobre et incluent les taxes.

CONSULTEZ CES EXPERTS

MONTRÉAL

- Club Voyages Guvernay 331-1136
- Voyages Lunaires 598-7044
- Voyages Marco Polo 529-5911
- 1001 Voyages 364-1001
- Voyages Turquoise 284-5080

LAVAL

- Equinox Voyages 629-8055
- Voyages Paco 667-2462
- Voyages Luxus 681-6000

SAINTE-THÉRÈSE

- Voyages Gaby 430-2151

SAINTE-EUSTACHE

- Voyages Solerama 627-4761
- 473-2934

JOLIETTE

- Club Voyages Albatros 759-5551

REPENTIGNY

- Voyages Robillard 585-2854

RIVE SUD

- Club Voyages Proulx Cartier St-Lambert 672-1272
- Club Voyages JM St-Hubert 676-0258
- St-Jean-sur-Richelieu Voyages Folles Escapades Brossard 990-4044
- Voyages Maxima Longueuil 679-3777
- Voyages Orientation Boucherville 655-1855

révatours

Permis du Québec ... un autre regard sur le monde

DEMANDEZ NOTRE NOUVELLE BROCHURE À VOTRE EXPERT EN VOYAGES!

Le monde aux meilleurs prix

NEW YORK Fête de Dollard **169\$** Aller 16 mai ret. 19 mai 97
Bus aller-retour, 2 nuits d'hôtel, tour de ville, service d'un accompagnateur, toutes les taxes.

PARIS 399\$ Taxe incl. Vol aller-retour Dep. 04, 12, 26 mai 01 juin. Ret. 12, 13, 20, 26 mai, 02, 09 juin
Hôtel Ibis **49\$** par nuit par pers. occ. 20\$, taxes et petit déj. inclus. Prix à partir de + de 300 en France avant le mardi 29 avril 97

Bus seul 65\$ Départs quotidiens disponibles

Achat-rachat 599\$

LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ

PASSEZ LE SOLSTICE D'ÉTÉ EN ARCTIQUE

Ce mois de juin... Observez des masses de glace flottante et des glaciers polaires majestueux. Surveillez des groupes de boeufs musqués, des rennes, des faucons, des baleines. Voyez les habitants du Groenland de l'Ouest, le plus grand fiord au monde.

Un seul départ de Montréal
Départ le 25 juin - retour le 26 juin

UN OFFRE INCROYABLE

995\$ comprend: le vol, tournée de visites, croisière de nuit, les repas

Blyth & Company Travel

Pour plus de renseignements:
(800)387-1387 ou
(416)964-2569 ext. 259

Ouvrons des fenêtres sur l'avenir de nos enfants

Faites un don à
LA FONDATION DE L'HÔPITAL DE MONTRÉAL POUR ENFANTS Tél.: (514) 934-4846 Téléc.: (514) 939-3551
1 Place Alexis Nihon, 3400 boul. de Maisonneuve ouest, bur. 630, Montréal (Québec) H3Z 3B8

EN BREF

L'Aquafête de Chambly

■ L'Aquafête des rapides du Vieux-Chambly a lieu aujourd'hui et demain. Cette activité fort populaire en est à sa 21^e année. Son attrait est d'autant plus grand en 1997 qu'elle sera suivie d'une autre activité palpitante, le Rendez-vous kayak 97. La première édition de cette réunion de quelque 250 kayakistes aura lieu le 3 mai, toujours dans les rapides de la rivière Richelieu.

Un beau geste

■ L'Association touristique régionale de la Montérégie a posé un geste noble en dédiant la soirée des Grands Prix de tourisme de la Montérégie à Conrad Handfield, décédé la semaine dernière. Il faut dire que M. Handfield a fait beaucoup pour l'industrie touristique québécoise et méritait bien qu'on lui donne un dernier coup de chapeau.

Iran et Éthiopie

■ Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international informe les touristes des problèmes qu'il pourrait rencontrer en Iran et en Éthiopie. Au sujet de l'Iran, le rapport précise que les étrangers en provenance d'Amérique du Nord ou d'Europe risquent de rencontrer certaines difficultés à cause du rappel temporaire d'un bon nombre d'ambassadeurs occidentaux. En Éthiopie, les voyageurs doivent faire preuve d'une extrême prudence à la lumière de troubles internes qui sont survenus au cours des dernières semaines, occasionnant des blessures à des touristes notamment.

Élèves à Disneyworld

■ Trois élèves en tourisme du cégep Champlain de Saint-Lambert sont parmi les 50 étudiants sélectionnés parmi 350 candidats à travers le Canada pour travailler comme contractuel pendant un an à Disneyworld, en Floride. Il s'agit de Cammy Lee Maize, de Saint-Lambert, Filomena Maravendano, de Saint-Léonard, et de Anna Varana, du quartier montréalais de Rivière-des-Prairies.

Les pourvoires de Charlevoix

■ L'Association touristique régionale de Charlevoix et l'Association des pourvoyeurs de Charlevoix lançaient récemment une campagne et de commercialisation du produit « pourvoirie » dans Charlevoix, avec l'objectif évident d'augmenter l'achalandage. Charlevoix comprend une quinzaine de pourvoires comptant 156 chalets et 1 000 places d'hébergement. Le secteur génère 30 000 jours d'activités et entre 28 000 et 30 000 nuitées.

Les fleurs de Témiscouata

■ Déjà bien connue pour le fort Ingall, la ville de Cabano s'est enrichie d'un nouveau produit touristique, la rosearia de Témiscouata, qui ouvre ses portes cette année. On pourra y apprécier quelque 1 200 rosiers regroupés en quatre jardins. Quant au fort Ingall, il s'agit d'une palissade en bois reconstituée fidèlement à la suite de fouilles archéologiques.

ROYAL VACANCES *La France*

Paris **599\$**

VOLS **459\$**

Départ le 02 mai '97
Retour avant le 06 juin '97

DEPARTS
10 mai
16 mai
23 mai
24 mai
30 mai
31 mai
Retour avant le 08 juin '97

Lyon **549\$**

VOLS **499\$**

Départ le 03 mai '97
Retour le 11 mai et le 01 juin '97

DEPARTS
10 mai
17 mai
24 mai
Retour le 01 juin '97

Achat - Rachat de 17 JOURS

RENAULT EURODRIVE **PEUGEOT-TT**

TWINGO PACK **106 KID**

3 PORTES **649\$** 5 PORTES **649\$**

Applicable aux livraisons avant le 31 décembre '97

Europasse **439\$**

Visitez à votre rythme!

5 jours en 2 mois. Adultes en 1^{re} Classe.

Spécial 1^{re} Classe
40% de rabais pour la 2^e personne sur la base de 2 personnes voyageant ensemble.

- Allemagne • Italie
- Espagne • Suisse
- France

Vols seulement. Prix par personne, toutes taxes comprises. Prix sujet à changement sans préavis. Prix en vigueur du 25 avril au 02 mai. Pour nouvelles réservations seulement. Royal Vacances n'est pas responsable des erreurs/omissions. ESPACE LIMITE. Permis du Québec.

CONSULTEZ DES EXPERT !

BOUCHERVILLE Voy. Orientation 655-1855 655-6240	MONTRÉAL Voy. Constellations 987-9798 (Complexe Desjardins)
VARENNE Voy. Orientation 652-2961	ST-EUSTACHE Travelair 472-6634
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU Club Voy. Eden 348-9291	

Une nouvelle façon de découvrir l'Europe avec SOLBEC swissair TOURS INC.

Circuits exclusifs accompagnés en français

ITALIE DU SUD ET SICILE
Du 23 mai au 6 juin et du 13 au 27 juin **2469 \$***
du 3 au 17 juillet **2799 \$***

SUISSE ET ITALIE DU NORD
Du 8 au 23 juillet et du 30 août au 14 sept. **3059 \$***

CORSE ET SARDAIGNE
Du 16 au 29 septembre **2645 \$***

PORTUGAL - ESPAGNE DU NORD
Du 17 sept. au 1er oct. **2699 \$***

GASTRONOMIE EN ITALIE
Du 28 sept. au 13 oct. **3599 \$***

SPÉCIAL - SPÉCIAL - SPÉCIAL
RÉDUCTIONS RÉSERVÉZ-TÔT
100\$ jusqu'au 31 mai
20\$ de sur le 30 jours de départ
SAISIE SPÉCIALE 2% ET Paiement COMPTANT

* Occ. double - Demi-pension - Hôtels 3 et 4 étoiles
Autres dates disponibles

Consultez votre agence

Circuits été 97

Gaspésie 12 au 17 juin
6 jours - 9 repas **699 \$**

Saguenay / Lac-Saint-Jean / Charlevoix 9 au 13 juillet
5 jours - 6 repas - 2 spectacles **729 \$**

Philadelphie - Washington - Pays des Amish 19 au 24 juil.
6 jours - 1 repas **649 \$**

Côte Nord - Mingan 7 au 13 août
7 jours **649 \$**

Île aux Coudres 17 au 20 août
4 jours - 8 repas - 1 spectacle **499 \$**

Louisiane - Texas - Tennessee 7 au 24 septembre
18 jours - 3 repas **2 299 \$**

Myrtle Beach 27 septembre au 6 octobre
10 jours - 13 repas - 3 spectacles **999 \$**

Prix par personne occ. double en argent canadien taxes incluses
Réservez tôt

Jean Louis Lacaille
en collaboration avec
Voyages Vacances Tourisme (514) 281-9284
Cour. élect.: lalandem@pubnix.qc.ca

LE SPÉCIALISTE DE L'AUTOCAR Permis du Québec

B1080.506

EUROP AUTO VACANCES **PEUGEOT-TT**

PLAN ACHAT-RACHAT EN EUROPE
POURQUOI CHOISIR UNE MINI VOITURE
QUAND VOUS POUVEZ OBTENIR AU MÊME PRIX
UNE COMPACTE
LA PEUGEOT 106
VOUS OFFRE CET AVANTAGE
PROFITEZ DONC DE NOTRE RÉSERVÉZ TÔT
106 KID 17 JOURS : \$ 649.00 J+ \$ 21
CHEZ LES GROSSISTES PARTICIPANTS

POUR PLUS D'INFORMATIONS CONTACTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGE

VACANCES AURATOURS ITALIE 97

Montréal/Rome **788\$**

Départs 22 / 29 mai
Retours du 30 mai au 27 juin "à partir de"

Vol + Auto Départ 22 mai • Retour 6 ou 13 juin
Départ 29 mai • Retour 13 ou 20 juin

2 SEM 3 SEM

PEUGEOT-TT **947\$ 997\$**

106 Diésel, 3 portes

Rome Départs 22 / 29 mai • 1 semaine en pension complète

Hôtel MIRASOLE ★★★ 999\$

CIRCUIT EN ITALIE Départ le 22 mai
Circuit guidé en français
14 nuits d'hébergement • Petit déjeuner chaque jour • 14 dîners
Transport par autocar climatisé • Guides locaux spécialisés
15 jours / 14 nuits

PRIX PAR PERSONNE EN OCCUPATION DOUBLE

- Rome
- Scario
- Taormine
- Mont Etna
- Agrigente
- Palerme
- Siderno
- Mammola
- Gerace
- Locri
- Paestum
- Pompéi

Incluant: Taxes hôteliers et frais de service

2199\$

VOYAGES SONTA St-Léonard 376-1540 Rivière-des-Prairies 648-1666 Montréal 322-8888	Taxes incluses Places limitées Sujets à changement sans préavis Permis du Québec
VOYAGES Napoli TRAVEL Lasalle 366-4234	VOYAGES Fantastique
Voyages Satellite Montréal 374-4600	Mtl Centre-Nord 270-3186 934-0664 Vieux-Montréal 843-7544 Côte-des-Neiges 737-2535 Outremont 710-2332 St-Laurent 856-0088 Lasalle 366-1600 Anjou 256-0357 Est de Montréal 640-8630 Repentigny 582-4727 Chomedey 686-1015 Fabreville 622-0312 Terrebonne 471-5950 Vimont 629-6191 Longueuil 670-1235 Métro Longueuil 442-2555 St-Bruno 875-3927 Chambly 658-5600 Pointe-Clair 694-9499 St-Léonard 322-1030 St-Michel 725-2818 Greenfield Park 465-8811 Ste-Foy 1-888-386-8778 Vieux-Québec 1-888-692-1386
VOYAGES ATLANTIC TRAVEL AGENCY Montréal 271-3545	
SOLEX VOYAGES TRAVEL Montréal 277-5252	
Italian Express Montréal 273-7571	

Enfin... **Vacances Central Holidays**

L'Italie *abordable...*

Avec **HÔTELS AGIP FORTE** **Alitalia**

-Avion-Hôtels
- 3 nuits d'hébergement
- Petit-déjeuner inclus
- Taxes et frais de services

À partir de **999 \$**

Taxe d'aéroport non incluse : 80 \$

Séjournes dans l'un ou l'autre des hôtels Agip Forte à partir de **59 \$** la nuit par personne. Petit déjeuner et taxes inclus.

Plan achat-rachat maintenant offert en Italie Prise en charge à Rome ou Milan **106 KID 17 jours : 649 \$**

Profitez du «réserve tôt» avant le 30 avril **Journal supplémentaire 21 \$**

VOYAGES Fantastique **EUROP AUTO VACANCES**

AHUNTSIC 270-3186	SAINTE-ANNE 856-0088	TERREBONNE 471-5950
MONTRÉAL - CENTRE-NORD 948-2088	LASALLE 366-1600	VIMONT 629-6191
MONTRÉAL - CENTRE-VILLE 934-0664	SAINTE-MICHEL 725-2818	CHOMEDÉY 686-1015
WESTMOUNT 932-7373	SAINTE-FOY 222-1030	LAVAL-CENTRE 687-0880
VIEUX-MONTRÉAL 843-7544	ANJOU 256-0357	POINTE-CLAIRE 694-9499
CÔTE-DES-NEIGES 737-2535	EST DE MONTRÉAL 640-8630	LONGUEUIL 670-1235
OUTREMONT 270-6232	REPENTIGNY 582-4727	MÉTRO LONGUEUIL 442-
		2555CHAMBLY 658-5600
		SAINTE-BRUNO 461-1166
		SAINTE-HUBERT / BROSSARD 465-8811
		SAINTE-CONSTANT 632-8252
		SAINTE-FOY (418) 653-7400
		VIEUX-QUÉBEC (418) 692-1202
		QUÉBEC RIVE-SUD (418) 839-8433
		BUCKINGHAM (819) 281-8900
		GATINEAU (819) 246-8698

Sinistrée économiquement, Lille a néanmoins su se faire belle...



Pierre Vennat

Il y avait foule, ce lundi après-midi ensoleillé du début d'avril, aux terrasses des cafés de la Grand'Place de Lille. Tout autour, l'exhubérance architecturale : des immeubles d'architecture typiquement flamande, aux façades toutes nettoyées et aux couleurs hardies : vert olive, rose bonbon, jaune citron.

La Grand'Place, c'est le rendez-vous de tous les Lillois et des nombreux touristes, surtout britanniques (la Manche est en face) et allemands (comme dans toutes les capitales d'Europe, les Allemands étant passés maîtres des voyages de groupes en autocar). Tout autour, on a aménagé des rues piétonnes où abondent les vitrines alléchantes, les petits cafés sympathiques et les salles de cinéma.

Pour un Montréalais, d'ailleurs, cela constitue une grande surprise. Alors qu'ici les vidéoclubs nuisent au cinéma en salle, à Lille — une agglomération qui, avec sa banlieue, ne dépasse pas le million et demi d'habitants —, les salles de cinéma sont toujours fréquentées. Il y a même une rue qui leur est entièrement consacrée et où on en trouve autant que de restaurants, rue Saint-Paul, à Montréal.

Et puis — pour ne pas dire surtout — la Vieille Bourse, un véritable manoir à nos yeux de Nord-Américains, un joyau d'architecture gothique datant de 1653 et récemment restauré trône en bordure de la Grand'Place et lui donne tout son lustre.

Tout autour, pour qui prend le temps de marcher, on trouve des rues aux tracés moyenâgeux et aux noms évocateurs (rue de la Monnaie, rue des Chats-Bossus, place du Lion-d'Or).

Le pays de Germinal

J'étais descendu à Lille avec des préjugés tenaces. Car Lille se trouve au cœur de ce qu'on appelle le « pays noir ». *Germinal*, le roman d'Émile Zola dont on a fait un film mettant en vedette Gérard Depardieu, ce n'est pas de la fiction. Je craignais de me retrouver dans un décor d'Asbestos ou de Theford Mines.

D'ailleurs, dans le hall de l'hôtel Mercure où je logeais, on aperçoit une photo d'époque montrant un mineur en train de se faire laver le dos au retour d'une journée dans un des saes puits de la région, puis le texte encadré de la loi de 1906 qui, en pratique, autorisait le travail des enfants dans la mine, six jours par semaine, pourvu qu'ils aient « au moins 12 ans » et ne travaillent « pas plus que dix heures par jour », la même loi précisant que « le temps de descente et de remontée du puits ainsi que le temps de repos ou de repas n'étant pas inclus dans le calcul des dix heures ».

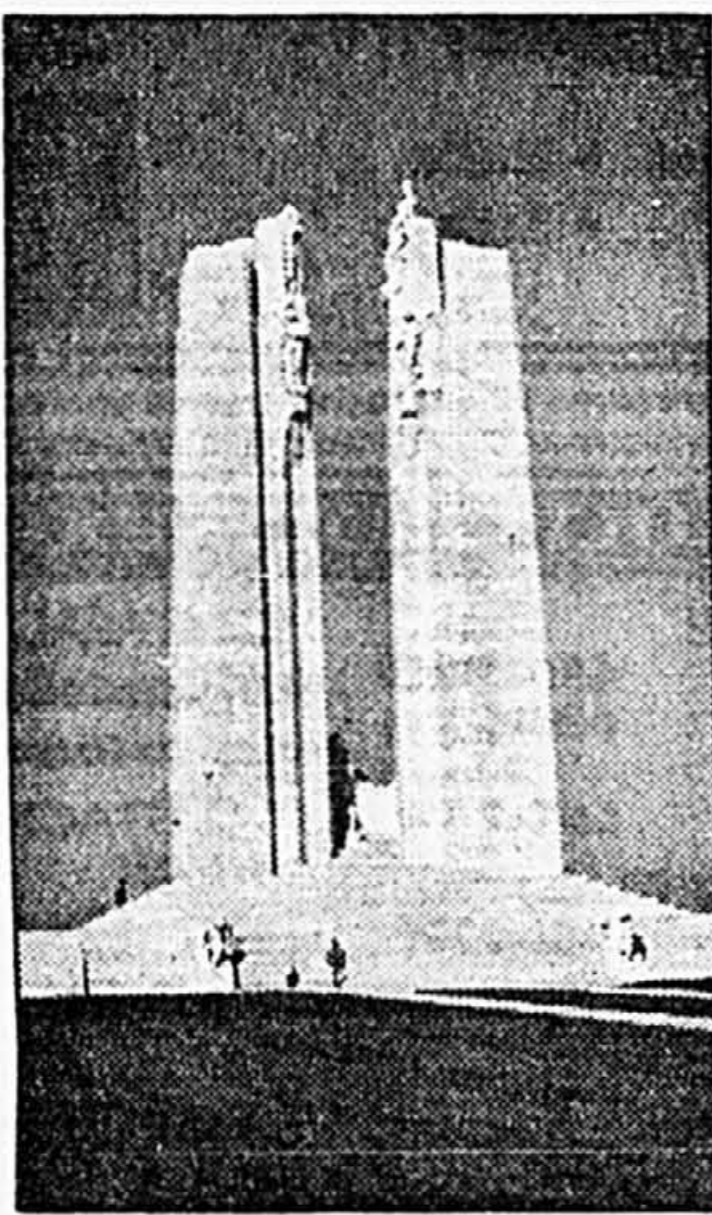
On expose aussi le dernier morceau de charbon tiré du puits de la grande mine du coin, en 1990, fermée comme toutes les autres mines. D'affreuses montagnes noires de charbon noircissent le paysage et semblent condamnées à y demeurer pour l'éternité, un peu comme des témoins de la misère passée.

Mais Lille s'est ressaisie. Sous la direction du maire Pierre Maurois, socialiste, on avait mis gros dans un vaste programme d'infrastructures, en espérant décrocher les Jeux olympiques de 2004. Lille a perdu, mais tentera à nouveau sa chance pour 2008 ou 2012. En attendant, on s'est lancé dans un programme de revalorisation du centre-ville, menacé, comme ici, par les grandes surfaces de banlieue.

Recevant le gouverneur général du Canada, Roméo LeBlanc, et les journalistes à son bureau, Pierre Maurois a évoqué, début avril « le développement de la métropole lilloise, foudroyée sur le plan économique et repartie avec une volonté de s'adapter dans un monde en pleine mutation ».

Il a raison. Le touriste ne devinerait jamais que le taux de chômage y est plus élevé qu'à Montréal. On n'y trouve rien de semblable à l'allure cadavérique de notre rue Sainte-Catherine par endroits.

Un exemple à suivre pour le maire Bourque !



Le mémorial canadien de la Première Guerre mondiale à Vimy, tout près de Lille.



En haut, l'opéra de Lille dont la façade est ornée d'imposantes statues.



À droite, la Grand'Place de Lille, un aimant pour la gente touristique.



En bas, l'éblouissante architecture d'Ypres.

Et pourquoi pas Arras et Ypres ?

Quiconque a déjà voyagé en Europe connaît l'efficacité du système ferroviaire français.

Grâce au TGV, Paris n'est plus qu'à une heure de Lille. Paris-Bruxelles ne prendra qu'une heure et demi à compter de décembre 1997. Et il ne faudra que 38 minutes pour se rendre de Lille à Bruxelles contre 1 h 15 aujourd'hui. Et même sur les lignes conventionnelles, on peut se rendre partout, facilement, à toute heure du jour ou presque.

À proximité de Lille, on trouve notamment Arras. Une ville de 25 000 habitants — 50 000 le samedi, jour de marché — quand nous y sommes allés. Tout près, se trouve également le mémorial de Vimy, le grand mémorial canadien de la Première Guerre mondiale, converti pour les Canadiens en l'un des deux seuls « lieux historiques nationaux » situés hors du Canada.

Presque entièrement rasée pendant la Première Guerre mondiale, la ville d'Arras a été reconstruite avec les mêmes pierres moyenâgeuses. Comment oublier son réseau dix kilomètres de galeries

souterraines qu'on peut visiter avec guide, son hôtel de ville érigé sur des fondations du XVI^e siècle, autour d'une grand place de style flamand de toute beauté. Il suffit d'une heure pour s'y rendre en train à partir de Lille, au tarif du métro de Montréal.

Même chose pour Ypres (Leper en flamand), en Belgique et tout aussi proche. Là aussi on a tout reconstruit autour d'une grand place encore plus majestueuse que celle d'Arras. Et d'une « Bourse des draps », rebâtie comme à l'époque où elle fut érigée au XVI^e siècle, avec les pierres que les bombardements avaient laissées intactes.

COURRIER DU VOYAGEUR



Pierre Vincent

Rentré de voyage plus tôt cette semaine, Pierre Vincent n'a pu rédiger sa chronique avant l'heure de tombée. Le « Courrier du voyageur » retrouvera sa place habituelle dans cette page le 10 mai.

EN VOITURE
avec
le cahier
Automobile
tous les lundis dans
La Presse

TAUX DE CHANGE

PAYS	Unité Monétaire	\$ 1 can. vaut.	PAYS	Unité Monétaire	\$ 1 can. vaut.
AFRIQUE DU SUD	rand	3,1884	JAMAÏQUE	dollar	24,0954
AFRIQUE FRANÇ.	franc CFA	414,52	JAPON	yen	90,42
ALLEMAGNE	mark	1,2294	LIBAN	livre	1108,18
ANTILLES ANGL.	dollar	1,9376	MAROC	dirham	6,7735
ARGENTINE	peso	0,7175	MEXIQUE	peso	5,64
AUSTRALIE	dollar	0,9236	NICARAGUA	cordoba	6,62
AUTRICHE	schilling	8,65	NORVÈGE	couronne	5,0362
BAHAMAS	dollar	0,7176	NOUV.-ZÉLANDE	dollar	1,0352
BARBADE	dollar	1,4433	PAKISTAN	roupie	28,76
BELGIQUE	franc	25,36	PAYS-BAS	florin	1,3827
BERMUDES	dollar	0,7176	PÉROU	new sol	1,9092
BRÉSIL	real	0,7625	PHILIPPINES	peso	18,92
CHILI	peso	299,82	PORTO RICO	dollar	0,7176
COLOMBIE	peso	754,90	PORTUGAL	escudo	123,39
COSTA RICA	colon	163,27	R. DOMINICAINE	peso	10,32
CUBA	peso	15,0700	REP. TCHÈC	couronne	21,5867
DANEMARK	couronne	4,6809	ROUMANIE	leu	5074,9910
ÉGYPTE	livre	2,4349	ROYAUME-UNI	liv. sterling	0,4391
ESPAGNE	peseta	103,79	RUSSIE	rouble	3900,0140
ÉTATS-UNIS	dollar	0,7176	SINGAPOUR	dollar	1,0361
FINLANDE	mark	3,7013	SRI LANKA	roupie	42,63
FRANCE	franc	4,1452	SUÈDE	couronne	5,4819
GRÈCE	drachme	195,05	SUISSE	franc	1,0494
HAÏTI	gourde	12,0152	TUNISIE	dinar	0,7851
HONG KONG	dollar	5,5549	TURQUIE	livre	95867,60
INDE	roupie	25,6241	VENEZUELA	bolivar	342,28
IRAN	rial	2152,85			
ISRAËL	shequel	2,4420			
ITALIE	lire	1222,67			

Voici les taux des devises étrangères tels que fournis le 23 avril 1997 par la Banque Nationale. Les cotes varient d'une banque à l'autre et fluctuent continuellement pendant la journée.

AFRIQUE
ABIDJAN 1515 \$
ACCRA 1515 \$
ADDIS ABEBA 1515 \$
ANTANANARIVU 1955 \$
ASMARA 1899 \$
BAMAKO 1475 \$
BRAZZAVILLE 1752 \$
CASABLANCA 699 \$
CONAKRY 1455 \$
COTONOU 1565 \$
DAKAR 1200 \$
DAR ES SALAM 1995 \$
DJIBOUTI 2020 \$
DUALAI 1780 \$
ENTEBBE 2130 \$
FREETOWN 2005 \$
HARARE 1990 \$
JOHANNESBURG 1560 \$
KHARTOUM 1930 \$
LIBREVILLE 1710 \$
LILONGWE 2060 \$
LOME 1565 \$

ÎLE MAURICE 1910 \$
MAPUTO 1990 \$
NAIROBI 1515 \$
NDJAMENA 1555 \$
NIAMEY 1665 \$
NOUAKHOTT 1255 \$
OUAGADOUGOU 1965 \$
SEYHELLES 1910 \$
WINDHOEK 1930 \$

EUROPE
AMSTERDAM 629 \$
ATHÈNES 849 \$
BORDEAUX 499 \$
BRUXELLES 599 \$
FRANCFORT 560 \$
LYON 629 \$
LONDRES 629 \$
MADRID 719 \$
MARSEILLE 499 \$
NANTES 499 \$
NICE 549 \$
PARIS 498 \$
TOULOUSE 539 \$

VOYAGES FRANÇAIS
1-800-361-7334
2705, NOTRE-DAME O 989-7711
1405, PEEL, BURR 108 849-7711
LES PROMENADES DE LA CATHÉDRALE 845-4800

VOL MDLISE
Printemps 616 \$
automne 1997 \$
PRIX À PARTIR DE :

	mai	juin
PARIS	588 \$	729 \$
STRASBOURG	588 \$	799 \$
LYON	626 \$	635 \$
NICE	645 \$	829 \$
MARSEILLE	626 \$	749 \$
TOULOUSE	645 \$	699 \$
BORDEAUX	645 \$	1029 \$
NANTES	645 \$	779 \$
BALE	645 \$	699 \$
BRUXELLES	645 \$	699 \$
LONDRES	644 \$	765 \$
AMSTERDAM	650 \$	1199 \$
FRANCFORT	654 \$	1199 \$
ROME	843 \$	259 \$
MADRID	754 \$	488 \$
LISBONNE	758 \$	373 \$
VANCOUVER	455 \$	1291 \$
CALGARY	445 \$	395 \$

VOYAGE TRAVEL INC.
5686 MONKLAND AVENUE • 482-6565

CAMPS DE VACANCES
Accrédités

CANTONS DE L'EST
ANGLOFUN. Programmes de 1 et 2 semaines en immersion anglaise pour les 7 à 17 ans. 25 activités sportives, artistiques et de ferme. Professeurs d'anglais qualifiés et moniteurs anglophones dynamiques. A 1 heure de Montréal. Tél.: (514) 297-3717, fax (514) 297-3374. Internet: http://www.anglofun.qc.ca E-mail: anglofun@interim.qc.ca Camp accrédité

VAL-ESTRIE: * Waterville. Pour les 4 à 12 ans, de la toute petite aventure aux grandes découvertes. * Séjours de 2, 5, 7, 12 et 14 nuits. Camp pour les leaders. Transport de Montréal. Demandez notre dépliant au 1-800-667-3923.

LAURENTIDES
CAMP OOLAHWAN-YWCA. Programmes d'apprentissage de l'anglais. Moniteurs anglophones. Activités: Tir-à-l'arc, canot, kayak, natation, hétériste, sciences naturelles, arts plastiques, excursions, etc. Séjour 1 ou 2 semaines. Mixte 6-15 ans. Pâtes-sciences: 10 et 25 mai. (514) 866-9941 #222 et 224.

CAMP JEUNE-AIR: * 32 ans d'expérience pour 6-17 ans une foule d'activités de plein air, des cabanes dans les arbres, une forteresse, des tipis indiens, etc... Pour 14-15 ans: Aventure (canot-camping, randonnée, équitation); Cyclotourisme: piste du P'tit Train du Nord (vélos fournis). Pour 16-17 ans stage aspirant. Tél.: 1-800-567-6788.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Dominique Médevielle au (514) 285-6981 ou 1 800 361-0179

Les universités ont des chambres pour les touristes

CLAUDINE HÉBERT
collaboration spéciale

Sitôt désertés par les étudiants, les couloirs des résidences universitaires et collégiales de Montréal seront envahis cet été par les touristes. Plus de 2000 chambres à prix modique et au confort modeste seront à la disposition des visiteurs de la mi-mai à la troisième semaine du mois d'août, question de rentabiliser ce service aux étudiants.

Cette tradition, née au temps des Jeux olympiques de Montréal, en 1976, attire particulièrement des groupes, des équipes sportives, des congressistes, des étudiants et des personnes âgées de passage dans l'île.

La plupart de ces chambres de petites dimensions comprennent un ou deux lits, un placard, une table de travail et un lavabo. Les touristes doivent toutefois se partager les douches et les toilettes commu-

nes sur chaque étage ainsi qu'une salle de repos avec téléviseur et four à micro-ondes.

« Disons que nos chambres se situent entre l'auberge de jeunesse et la chambre d'hôtel », commente Daniel Brière, responsable des résidences de l'Université de Montréal, en ajoutant que l'UdM offre en plus le téléphone dans la chambre et loue des mini-réfrigérateurs.

L'UdM dispose de près de 750 chambres, dans un édifice accroché au flanc nord du mont Royal, tout près de la station de métro Édouard-Montpetit. Il en coûte 23 \$ par jour en occupation simple et 33 \$ pour la chambre double. Des tarifs hebdomadaires et mensuels sont aussi offerts.

L'université Concordia met à la disposition du public 102 chambres situées sur le campus Loyola, rue Sherbrooke Ouest. Une chambre simple pour la nuit coûte 21 \$ ou 28,57 \$, selon que l'on est étu-

diant ou non. La chambre double coûte 43 \$ environ.

L'université McGill, quant à elle, réserve quelque 1000 chambres des résidences du collège Royal-Victoria et de Bishop Mountains, toutes deux situées au cœur du centre-ville, rue University. À 29 \$ la nuit (24 \$ pour les étudiants), le visiteur bénéficie d'une chambre en occupation simple. Le prix grimpe à 44 \$ pour une chambre double et à 50 \$ pour une chambre-appartement comprenant une cuisinette et une salle de bains privées.

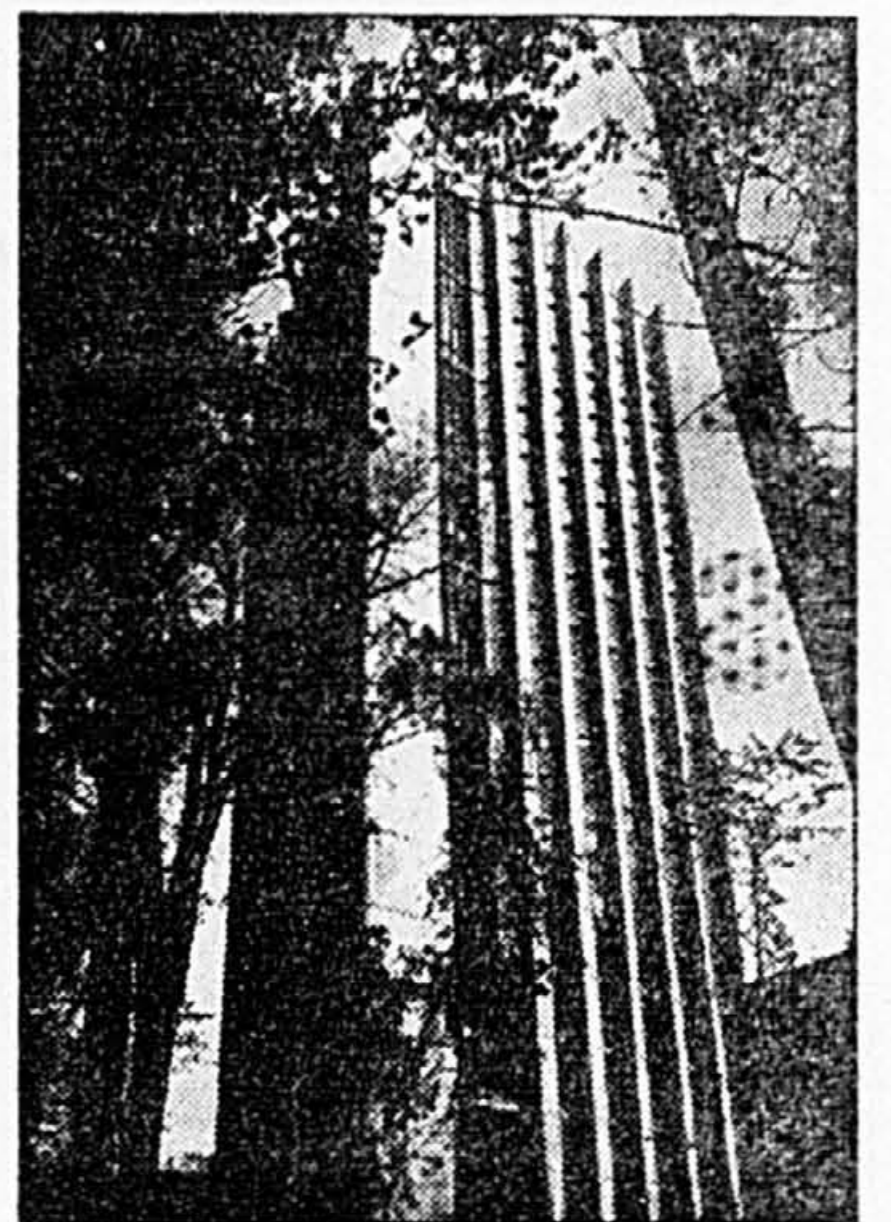
Par ailleurs, les résidences du collège Français, avenue de Gaspé, près de la station de métro Laurier, comptent environ 70 chambres de quatre et de sept lits. Un lit coûte par nuit 19,50 \$, 15,50 \$ ou 12,50 \$, selon que l'on est seul, en couple, ou encore en groupe de trois ou quatre.

Il est aussi possible de louer l'une des 130 chambres de la rési-

dence du collège Jean-de-Brébeuf, située à l'angle du chemin de la Côte-Sainte-Catherine et de l'avenue Decelles. Le coût d'une chambre pour la nuit en occupation simple est de 18 \$ (15 \$ pour les étudiants), et il est de 24 \$ (20 \$ pour les étudiants) en occupation double. Le visiteur peut également profiter d'un tarif hebdomadaire.

Enfin, pour l'ensemble de ces résidences, la réservation à l'avance est de mise, surtout pour la période très achalandée de juillet. Cependant, le visiteur peut toujours prendre le risque de se présenter à la dernière minute.

On peut joindre les bureaux de location des résidences de l'Université de Montréal au (514) 343-6531, de l'université Concordia au (514) 848-4756, de l'université McGill au (514) 398-6367, du collège Jean-de-Brébeuf (514) 342-1320 et du collège Français au (514) 495-2581.



Une des résidences étudiantes de l'Université de Montréal.

NOUS SUR L'EUROPE DEPUIS 50 ANS

Circuits Trafalgar

Réservez-tôt • Épargnez jusqu'à 580\$ par couple

Qualité Première Classe Hôtels 4 étoiles
Les plus hauts de gamme offerts au Québec!

LE GRANDIOSE <small>21 jours</small>	26 août	4 859\$
<small>Hollande - Allemagne - Autriche - Hongrie - Roumanie - Bulgarie - Grèce - Italie - France</small>		
LE GRAND EXPLORATEUR <small>23 jours</small>	16 juillet	4 299\$
<small>Angleterre - Danemark - Suède - Finlande - Russie - Biélorussie - Pologne - Allemagne - Belgique</small>		
ROYAUME-UNI ET IRLANDE <small>23 jours</small>	9 juillet	3 669\$
GRAND LUXE D'EUROPE <small>21 jours</small>	18 mai	3 699\$★
<small>France - Belgique - Hollande - Allemagne - Suisse - Autriche - Italie</small>		
ESCAPADE FRANÇAISE <small>21 jours</small>	6 juillet	3 759\$
ÉLÉGANCE D'EUROPE <small>16 jours</small>	11 août	2 859\$
<small>Allemagne - Suisse - Autriche</small>		
LE CONCERTO <small>16 jours</small>	7 juillet	2 979\$
<small>Angleterre - Écosse - France</small>		
FUGUE EUROPÉENNE <small>16 jours</small>	11 juillet	2 859\$
<small>Allemagne - Pologne - Hongrie - Autriche - République tchèque</small>		
VACANCES À L'ITALIENNE <small>16 jours</small>	10 juillet	3 199\$
<small>Italie - Sicile</small>		
PERLES D'EUROPE <small>14 jours</small>	13 juillet	2 699\$
<small>France - Belgique - Allemagne - Autriche - Italie - Suisse</small>		
AVENTURE ALLEMANDE <small>13 jours</small>	18 juillet	2 399\$
BEAUTÉS ANGLAISES <small>9 jours</small>	7 juillet	1 869\$
JOYAUX DE FRANCE <small>9 jours</small>	14 juillet	1 899\$

★ = DÉPARTS GARANTIS
Toutes taxes comprises
PRIX SUJETS À CERTAINES CONDITIONS.

Qualité Tourisme Supérieur Hôtels 3 étoiles
Le meilleur rapport qualité prix!

LA MOSAÏQUE <small>23 jours</small>	11 juillet	2 999\$
<small>France - Espagne - Maroc - Portugal</small>		
GRAND TOUR D'EUROPE <small>19 jours</small>	30 mai	2 459\$★
<small>France - Belgique - Hollande - Allemagne - Suisse - Autriche - Italie</small>		
CONTRASTE EUROPÉEN <small>17 jours</small>	8 juillet	2 299\$
<small>France - Espagne</small>		
LE POPULAIRE <small>16 jours</small>	20 juin	2 699\$
<small>France - Italie - Suisse</small>		
LA SCANDINAVIE <small>16 jours</small>	10 juillet	2 809\$★
<small>Norvège - Danemark - Suède</small>		
EUROPE ROMANTIQUE <small>16 jours</small>	22 mai	2 229\$★
<small>Belgique - Hollande - Allemagne - République tchèque - Slovaquie - Hongrie - Autriche</small>		
PAYSAGES ALPINS <small>16 jours</small>	16 juin	2 349\$
<small>Allemagne - Suisse - Autriche</small>		
PANORAMA ANGLAIS <small>16 jours</small>	21 mai	2 199\$★
<small>Angleterre - Écosse - Irlande</small>		
DÉCOUVERTE IBÉRIQUE <small>16 jours</small>	15 juillet	2 323\$★
<small>Espagne - Portugal</small>		
MEILLEUR DE L'ITALIE <small>16 jours</small>	10 juillet	2 299\$★
LA FRANCE ET SES PLAGES <small>15 jours</small>	1 juillet	2 199\$
TOUR D'EUROPE CLASSIQUE <small>14 jours</small>	14 juin	1 959\$★
<small>France - Belgique - Allemagne - Suisse - Italie</small>		
L'ACCENT FRANÇAIS <small>14 jours</small>	16 juin	1 859\$
CHARME HOLLANDAIS <small>9 jours</small>	15 juillet	1 816\$
EUROPLAISIR <small>9 jours</small>	12 juillet	1 639\$
<small>France - Suisse - Allemagne - Hollande - Belgique</small>		

vacances air transat

vacances tourbec

<p>MONTRÉAL BEAUBIEN 593-1010</p> <p>CENTRE-VILLE 842-1400</p> <p>CÔTE-DES-NEIGES 342-7535</p> <p>HENRI-BOURASSA 858-6465</p>	<p>LANGELIER 253-4900</p> <p>SAINT-DENIS 288-4455</p> <p>SAINT-LAURENT 747-4222</p> <p>WEST ISLAND ÎLE BIZARD 620-7777</p>
---	--

RIVE SUD
BELOIL
464-9523

LONGUEUIL
679-3721

SAINT-BASILE
461-3960

SAINT-LAMBERT
466-4777

VALLEYFIELD
377-2511

RIVE NORD
BLAINVILLE
434-2425

REPENTIGNY
657-8282

LAURENTIDES
SAINT-SAUVEUR
227-8811

LAVAL
LAVAL CENTRE
682-5453

PONT-VAIU
662-7555

ESTRIE
SHERBROOKE
(819) 563-4474

VALCOURT
(514) 532-3026

GRANBY
(514) 372-4545

QUÉBEC
CENTRE-VILLE
(418) 522-2791

SAINT-FOY
(418) 656-6555

SAINT-ROMUALD
(418) 839-3939

RIMOUSKI
RIMOUSKI
(418) 725-5454

VACANCES SIGNATURE SOLEIL ET CHALEUR à réserver dès maintenant!

CANCUN

De MIRABEL: dimanche 29 juin au 24 août

Oasis Cancun 1 sem. 2 sem.

1029\$ 1499\$

Chambre

BONUS! Crédit boissons de 200\$ US ch./sem.

PLAN REPAS OPTIONNEL: 69\$ US pers./sem.

Calinda Beach

1249\$ 1899\$

Chambre

ENFANTS (2 à 5 ans): PRIX vol seulement.

VARADERO

De MIRABEL: samedi et dimanche 28 juin au 24 août (Départs du dimanche, ajouter 30\$ aux prix indiqués)

Tuxpan 1 sem. 2 sem.

959\$ 1399\$

Chambre

BONUS LUNE DE MIEL: Surclassement en suite

Siesta Club

1049\$ 1569\$

Vue marina

ENFANTS (2 à 12 ans): 1 ou 2 sem. 459\$ seulement

Sol Club las Sirenas

1249\$ 1969\$

Chambre

ENFANTS (3 à 12 ans): 1 ou 2 sem. 459\$ seulement

PUERTO PLATA

De MIRABEL: samedi 28 juin au 23 août

Villa Atlantico 1 sem. 2 sem.

929\$ 1269\$

App. 1 ch.

Hacienda Resorts section Garden

999\$ 1399\$

Ch. (GOLF 9 TROUS INCLUS)

Jack Tar Village

1369\$ 2159\$

Chambre

ENFANTS (2 à 5 ans): PRIX vol seulement.

VOLS SEULEMENT

VANCOUVER

De DURVAL
Lundi 7 et 13 mai

419\$

Aller / retour

PARIS

De MIRABEL: 18, 26 mai et 1^{er} juin
Retours: 26 mai, 2 et 9 juin

459\$

Aller / retour à partir de

BRUXELLES

De MIRABEL: 21, 28 mai, 4 et 11 juin
Retours: 5, 12, 19 et 26 juin

619\$

Aller / retour à partir de

LONDRES

De MIRABEL: 3, 10 et 17 juin
Retours: 11, 18 et 25 juin

749\$

Aller / retour à partir de

Conditions: FORFAITS - Prix par personne base occ. double. Taxes, services et surcharge de carburant compris sauf taxe de départ locale payable au départ de certaines destinations ainsi qu'une nouvelle taxe de survol des États-Unis (environ 20\$) applicable sur nouvelles réservations à compter du 28 avril 1997. Les enfants payant le prix du vol seulement sont sujets à certaines conditions. VOLS SEULEMENT - Prix par personne taxes applicables incluses. Certaines conditions peuvent s'appliquer et les prix sont sujets à changement en tout temps. Vols vers Paris: léger supplément pour trajets durant les week-end.

Départs accompagnés, Incluant: vol, hôtels, visites, repas, tx. et Petits Groupes,

- *Afrique du Sud
+ réserve privée: 19 jours
- *Thaïlande - 21 jours
le meilleur circuit, le plus complet
- *Égypte de luxe 15 jours
croisière, cabine avec mini-suite
- *Pays Scandinaves
Cap Nord, Fjords
vol sur Copenhague, 18 jours
- *Suisse-Autriche
2 repas par jour: 19 jours
- *Australie, Tahiti,
*N.Zélande et Fiji
grand spécial: 30 jours

Le Tassili 524-5196
1800 453-4295
Permis du Québec

Cégep de Drummondville

XIXième cours d'espagnol à l'étranger (Espagne et Mexique)

Espagne:
Alicante (lieu de séjour principal), Madrid, Barcelone, Tolède, Bénidorm, Grenade, 2, 3 ou 4 semaines en juillet.
PRIX: à partir de 2 075 \$

Mexique:
Cuernavaca (lieu de séjour principal), visites à Taxco, Acapulco, Mexico ou Teotihuacan, 2, 3 ou 4 semaines en mai, juin, juillet et août.
PRIX: à partir de 1 350 \$

Inclus dans le prix

- pour tous les âges
- tous les transports aériens et la plupart des transports terrestres
- tous les repas (sauf 5 en Espagne)
- logement (hôtel, résidence ou famille selon le pays choisi)
- plusieurs visites et excursions
- les cours d'espagnol
- encadrement professionnel
- toutes les taxes (sauf aéroport)
- Espagne: 1 voiture gratuite (1 semaine) pour groupe de trois personnes

RENSEIGNEMENTS
Pierre Trudel
Ligne sans frais, 7 jours sur 7:
1 800 903-5282

Montréal
Gilles Doyon 493-1558
Du lundi au vendredi de 9 h à midi

Québec
Yvon Rioux 667-5308

Ottawa Hull
Ann Whissell (613) 241-0242

Présentation audiovisuelle sur demande

Carlson Wagonlit Travel

Plus de 4100 bureaux dans 138 pays
1-800-CARLSON

Montréal
871-8330

▲ **Laval**
682-1493

▲ **Westmount**
931-3843

▲ **Pointe-Claire**
697-5272

Voyages Aller-Retour*
663-6666

▲ **Voyages Granby***
372-3624

Kirkland
697-8116

▲ **Cowansville**
(514) 263-9990

Québec
(418) 527-9944

▲ **Ste-Marie-de-Beauce**
(418) 387-3633

Voyages Verdun/Lemay*
761-5561

▲ Ouvert le samedi
* Agence associées

Le printemps ramène le festival de l'oie blanche

Presse Canadienne
BAIE-DU-FEBVRE

Depuis sept ans, Baie-du-Febvre tient, chaque printemps, un festival intitulé « Regard sur l'oie blanche ».

Ce concept fait son chemin avec ses expositions, mais, avant tout, avec son activité principale, l'observation des oiseaux migrateurs.

L'arrivée dans le paysage de différents commerces gravitant autour de ce créneau fait que l'oie y est présente à longueur d'année. En regardant le visage que prend Baie-du-Febvre, on constate de plus en plus que l'oie fait la loi.

Parmi les entreprises qui se développent, il y a le restaurant La Baraka, où l'oie a fait son apparition sur le menu. Ses propriétaires, Johanne et Jean-Guy Houle ont mis au point il y a sept ans un plat

ayant l'oie en vedette. Cette recette s'inspire de la coquille Saint-Jacques, en sauce, le tout gratiné. M. Houle a déjà apprêté l'oie sous forme de pâté. Mais jusqu'à maintenant, ses recherches ont surtout été bénéfiques avec la coquille.

Pour ce commerçant, les frais sont plus élevés étant donné qu'il doit s'approvisionner à Québec. Mais la situation pourrait bien changer avec un projet de production d'oies. « Pour moi, ce serait bien important. Ça coûterait moins cher », dit-il.

Une fabrique d'oreillers et de douillettes en plumes d'oies fait aussi partie des plans d'expansion. M. Houle, qui préfère encourager les producteurs locaux, y trouverait son compte en y achetant la chair. Chose certaine, sa coquille à l'oie suscite l'intérêt de professionnels de la gastronomie.

« Le chef de l'Estérel est venu en manger et il se demandait bien comment j'avais préparé ce plat, explique-t-il. Ça le fatiguait un peu. »

Une boutique d'artisanat s'est par ailleurs ouverte près de son restaurant. La Canarde est la propriété de Pierre Fiset et Manon Bourgoin. Contrairement à ce que peut laisser entendre le nom de ce petit commerce, c'est l'oie qui a inspiré ces deux artistes. « Ce sont les oies en premier qui nous ont incités à ouvrir notre boutique », confie Pierre. Elle, fait des vitraux, lui, de la poterie et de la sculpture sur bois : l'art animalier sous toutes ses formes. Évidemment, les oiseaux y sont rois et maîtres.

Tout ça s'ajoute à une infrastructure grandissante, comprenant le Centre d'interprétation de Baie-du-Febvre. Déjà une manufacture de

cabanons et de mangeoires d'oies seau y a vu le jour.

Le maire de Baie-du-Febvre, Claude Biron, mise également beaucoup sur le circuit agro-touristique sur la 132, entre Montréal et Québec, pour que Baie-du-Febvre s'approprie sa part du gâteau.

Actuellement, on estime à 60-70 pour cent de l'achalandage total la portion provenant de l'extérieur, particulièrement de la région montéréale.

Pour recevoir ces gens, le maire note qu'il faut être prêt. C'est ainsi que ces dernières années, 24 maisons familiales sont devenues de petits C & C (Couette et café).

« Quand arrive un autobus, il faut être capable de les héberger », explique M. Biron.

Finalement, deux projets sont en chantier en vue de faire reconnaître Baie-du-Febvre comme centre de conservation de l'oie blanche. D'une part, il y a la Réserve mondiale de la biosphère de l'Unesco, et d'autre part, Ramsar. Si le premier consiste en un trophée, le second regroupe 73 pays et est une reconnaissance enviable. M. Biron est confiant que d'ici un an, Baie-du-Febvre sera sanctionnée par Ramsar, ce qui pourra lui attirer des amateurs de la nature du monde entier.

Les revenus du tourisme devançant ceux du secteur sucrier à Cuba

Agence France-Press
LA HAVANE

L'activité touristique rapportera cette année 1,750 milliard de dollars US à Cuba (1,3 milliard en 1996), selon les objectifs du responsable cubain du secteur.

Cuba vise la barre des 2,5 millions de visiteurs en l'an 2000 (un peu plus d'un million en 1996, selon les chiffres officiels), a indiqué

Gumersindo Gonzalez, président du groupe financier d'État pour le tourisme FINTUR.

M. Gonzalez a assuré que le nombre de visiteurs à Cuba a augmenté de 16,9 % entre 1990 et 1995 tandis que les revenus du tourisme étaient en hausse de 35,2 % (contre 5,1 % et 18,8 % respectivement de 1987 à 1990).

Le tourisme confirmerait ainsi son avance sur le secteur sucrier comme première source de revenus

de l'île. La récolte de sucre devrait rapporter cette année 950 millions de dollars, selon les prévisions officielles.

Actuellement, 174 hôtels sont en exploitation à Cuba, a indiqué M. Gonzalez en précisant que le secteur touristique compte 20 entreprises mixtes, formées entre des sociétés publiques cubaines et des entreprises étrangères, pour un capital total de plus de 600 millions de dollars.

SPECIAL NEW YORK
EN AUTOCAR VIDEO
Fête de Dollard
HÔTEL MARRIOTT 5*
199\$ occ. 4
Tours Nouvelle Vision
Tél. : 990-8231

CYCLISTE, beaux mollets mais bon vivant, amat. paysages, bonne cuis., grand air, ch. inspiration dans cadre enchanté.
Ch. donner, chats, 6 sem., 2 m. Gris et blanc. caram. Tél. am ou ap. 6h pm.

Tenté par le Tour des Cantons ?
Le Tour des Cantons, c'est un lacs de petites routes bucoliques dans une campagne heureuse, ici et au Vermont. Entre deux belles côtes, il y a une ferme embusquée derrière une allée de tuyas, un serpent de ruisseau, un bosquet de fleurs des champs, de la douceur dans l'air. Le soir, c'est la bonne bouffe, la flânerie, les vacances. Et tout ça (presque) sans moustiques.

Alors, on y va ?
Du 13 au 18 juillet 1997

Tarif : 433 \$ (taxes incluses)

On vous joue les plus beaux Tours !

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTION : (514) 521-TOUR

L'AUTRICHE IMPÉRIALE
du 23 août au 11 sept. 1997
INNSBRUCK - TYROL - SALZBOURG
CARINTHIE - GRAZ - VIENNE
4 199 \$ p.p. occ. double

FLORENCE TOSCANE VENISE
du 8 au 24 juillet 1997
3 695 \$ p.p. occ. double

SCANDINAVIE
du 3 au 20 août 1997
STOCKHOLM - BERGEN - FJORDS
OSLO - COPENHAGUE
4 799 \$ p.p. occ. double

CIRCUITS GUIDÉS EN FRANÇAIS
VOLS DE MONTRÉAL
HÉBERGEMENT 4*
2 REPAS PAR JOUR
VISITES - EXCURSIONS - TAXES
Appelez-nous pour plus de détails et la date de la prochaine réunion d'information

NAVIGAIR
323, boul. Henri-Bourassa Ouest
Montréal (Québec)
Tél.: (514) 337-3727
OU 1 888 337-0868
Permis du Québec

FLORIDE

SUEZ MIAMI BEACH
Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan

Pour la meilleure station au bord de la mer à Miami Beach, voyez votre agent de voyages ou téléphonez pour obtenir plus d'information et réserver votre séjour.

1 (800) 327-5278

MASSACHUSETTS

La mer à voir... et beaucoup plus!
Cape Cod... des kilomètres de plages sablonneuses, des ports tranquilles, d'impressionnants marais salants... des dunes imposantes.

Une pléiade d'activités... observation de baleines, golf, vélo sur la Cape Cod Rail Trail, d'innombrables sites historiques, musées et attractions de toutes sortes.

La cuisine locale est légendaire et on y trouve de l'hébergement pour tous les budgets. Pour savoir où loger et quoi faire, appelez au (508) 362-3225 ou écrivez à:

CAPE COD CHAMBER OF COMMERCE
P.O. Box 16, Hyannis 62, MA 02601-0016
http://www.capecod.com

Laissez-nous vous montrer

MASSACHUSETTS

CYCLISTE, 7-77 ans, amat. tranquille, verdure, grand air et bonne cuis., ch. randonnée relax et bien organ.
Ch. donner, chats, 6 sem., 2 m. Gris et blanc. caram. Tél. am ou ap. 6h pm.

Pourquoi pas une petite Aventure...

Vous recherchez le plaisir tranquille d'une excursion accessible (50 km/jour) ? Venez pédaler en famille ou entre amis pendant trois jours dans le Suroît, une région frontalière méconnue à deux pas de Montréal. Pendant ce temps, nous nous occupons des repas, des nuitées en camping, du transport des bagages, de l'encadrement sur la route. Nous soignons aussi les bobos et vous offrons une foule d'autres services, comme du cinéma pour les petits et les grands en soirée.

Du 28 au 30 juin 1997

Tarifs :
0-5 ans gratuit
6-14 ans 119 \$*
15 ans et plus 199 \$*
Forfait familial disponible
*Taxes incluses

On vous joue les plus beaux Tours !

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTION : (514) 521-TOUR

centre de croisières
Pour les vacances de vos rêves

Royal Caribbean

12 nuits Méditerranée de l'Ouest
Splendour of the Seas • 17 octobre
Barcelone ~ Marseilles ~ Florence ~ Naples
Venise ~ Messine ~ Rome ~ Monte Carlo ~ Barcelone

cabine intérieure à partir de 2 264. \$US
vue sur la mer à partir de 2 624. \$US

vols aller-retour de Montréal: 910. \$ can incluant les transferts

11 nuits Îles Hawaïennes • 13 septembre
à partir de 2 773. \$us • balcon privé 3 173. \$us
vols, croisière et taxes

prix par pers., occ. dble en dollars américains, et sujet à disponibilité au moment de la réservation. Prix et taxes sujets à changement.

Centreville - 550, Sherbrooke Ouest 848-9791
St-Laurent - 323, Henri-Bourassa Ouest 337-0868
Beaconsfield - 2748, boul. St-Charles 630-9600
1-800-361-7447

PRÉRETRAITÉS ET RETRAITÉS
EN COLLABORATION AVEC LA FÉDÉRATION DE L'ÂGE D'OR DU QUÉBEC

LES GRANDS CIRCUITS NORD-AMÉRICAINS 1997

MARITIMES, TERRE-NEUVE, ST-PIERRE ET MIQUELON (20 jrs)
PAR AUTOCAR : 27 juin-16 juil., 20 juil.-8 août 2149 \$

MARITIMES ET ÎLES-DE-LA-MADELEINE (13 jrs)
18-30 juil. ou 1er-13 août 1329 \$

TERRE-NEUVE, ST-PIERRE ET MIQUELON (10 jrs) *
PAR AVION : 30 juil.-15 août, 3-12 août 1799 \$

L'OUEST CANADIEN (17 jrs)*
30 juil.-15 août (aller en autocar / retour en avion) 2399 \$
15-31 août (aller en avion / retour en autocar)

LA CALIFORNIE (20 jrs)*
23 août-11 sept. (aller en autocar / retour en avion) 2799 \$
11-30 sept. (aller en avion / retour en autocar)

LOUISIANE-TEXAS (11 jrs)
PAR AVION : 15-25 sept. 2149 \$

★ ★ NOUVEAU ★ ★ ILOT QUÉBÉCOIS AVEC DENYSE ET RENÉ BERNARD

CÔTE D'AZUR (STE-MAXIME)
Situé entre St-Tropez et Monte-Carlo
22 sept. au 20 oct., 4 sem. (incluant 3 repas / jour) 2 449 \$

LA TUNISIE (3 semaines)
5 au 26 novembre ou 19 novembre au 10 décembre
Hébergement à Hammamet (incluant 3 repas / jour) 1 799 \$

PRÉSENTATIONS AUDIOVISUELLES GRANDS CIRCUITS

AVRIL		DATE	HEURE	RÉGION	ENDROIT	ADRESSE
Dim. 27	13 h 30	Laval		Hôtel Four Points (ancien Sheraton)	Aut. 15, sortie 10 (salle Vimont)	
Lun. 28	13 h 30	St-Hyacinthe		Rest. Chez Tri-Père	2995, boul. Laframboise	
	13 h 30	St-Rosalie		Salle Chev. Colomb	3550, de l'Église	
	13 h 30	Mt-St-Hilaire		Centre comm.	100, du Centre civique	
	19 h 30	St-Pie de Bagot		Club Age d'Or	143, La Présentation	
	19 h 30	St-Eustache		Club Coeurs Joyeux	135, St-Viateur	
Mar. 29	13 h 30	St-Sauveur		Club toison d'Or	10, de la Gare	
	13 h 30	Sorel		S. s. église St-Pierre	175, Charlotte	
	19 h 30	Tracy		Hab. Bourg-chémis	8105, Marie-Victoria	
Mer. 30	19 h 30	Cowansville		Club Age d'Or	154, Principale	
	13 h 30	St-Thérèse		Club Age d'Or (Hôtel de ville)	Salle Marie Goyer	
	19 h 30	St-Jérôme		Hôtel Best Western (salon 3-4)	Aut. 15, sortie 43	
	19 h 30	McMasterville		Club Age d'Or	300, Caron	

MAI		DATE	HEURE	RÉGION	ENDROIT	ADRESSE
Jeu. 1er	13 h 30	St-Christine		Salle comm.	chemin Belnaniae	
	19 h 30	Bedford		Club Age d'Or	rue Corveau	
	19 h 30	St-Agathe		S. s. église	rue Principale	
Dim. 4	13 h 30	Granby		Castel de l'Estrie (salle Brome)	801, Principale	
Lun. 5	13 h 30	Châteauguay		Rest. Le Rustik	47, boul. St-Jean-Baptiste	
	13 h 30	Sherbrooke		Hôtel Le Président (salle Chaumière)	3535, King O.	
Mar. 6	19 h 30	Gatineau		Aub. des Gouverneurs	111, Bellemeur	
	13 h 30	Hull		Cabane en bois rond	331, boul. Cité des jeunes	
	19 h 30	Hull		Hôtel Jacques-Cartier	131, Laurier	

Bienvenue à tous!

Autres voyages offerts

CAPE COD ET MARTHA'S VINEYARD (5 jrs)
22 au 26 juin (incluant 8 repas et 2 croisières) 570 \$

LA GRÈCE avec ANGÈLE ARSENAULT — 7 au 21 octobre
Grand tour et croisière 4 jours — (plusieurs repas)
Athènes / Delphes / Crète / Mykonos / Santorin, Les Météores... 2 529 \$

SPLÉNDEURS D'ITALIE — 25 sept. au 10 oct.
Avec ROBERTO MEDILE ET DANIELLE ODDERA (4 étoiles)
Rome, Venise, Florence, Assise, Pompéi, Capri (demi-pension) 2 899 \$

UN AMOUR DE PROVENCE — 21 au 29 août**
Avec CLAIRETTE ET DANIELLE ODDERA (séjour au même hôtel)
Aix, Avignon, Marseille, Les Baux, Aubagne en demi-pension 1 699 \$

PYRÉNÉES-ROUSSILLON (La Catalane)**
Avec CLAIRETTE ET DANIELLE ODDERA, 29 août au 6 sept.
Carcassonne, Toulouse, Banyuls, Collioure, Perpignan, Barcelone... en demi-pension (séjour au même hôtel au bord de la mer) 1 549 \$

**VOUS POUVEZ COMBINER LES 2 VOYAGES POUR 2 849 \$

L'ALSACE — L'ALLEMAGNE — L'AUTRICHE — 15 au 30 sept.
Magnifiques paysages du Tyrol et de la Bavière (demi-pension) 2 700 \$

CHINE CLASSIQUE ET FESTIVAL DES AÎNÉS DE BOADING (18 jours)
3 au 20 octobre (incluant 43 repas)
Accompagné par un dirigeant de la FADOQ 4 436 \$

EUROPE CENTRALE (18 jours) — 16 au 30 sept. (2 repas / jour)
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE - SLOVAQUIE - HONGRIE - VIENNE
Accompagné par Rose-Annette Ménard 2 715 \$

MAGNIFIQUE CROISIÈRE EN ALASKA
Accompagné par M. Yvon Dallaire — 21 au 28 juillet 2 597 \$

Demandez notre brochure, c'est gratuit !

Prix par personne en occ. double incluant transport, hébergement, guide, taxes.

GRUPE VOYAGES QUÉBEC INC.
Composez sans frais: 1-800-463-1598
PERMIS DU QUÉBEC ou 1-800-667-6070

LE CHEF DE FILE MONDIAL DES VOYAGES D'AGRÈMENT

Thomas Cook Voyages Marlin



Aubaines

Spectaculaires

SOLEIL d'été

GRATUITS pour votre enfant!

Réservez et payez au complet votre forfait au moins 35 jours avant la date de votre départ et obtenez une réduction allant jusqu'à 200 \$ par couple. Réductions déjà appliquées. Autres hôtels et dates disponibles.

QUALTON CLUB & SPA VALLARTA
Puerto Vallarta 1 semaine **1029\$** 2 semaines **1499\$**
 TOUT INCLUS - EPARGNEZ 200\$ (en 2 sem.) ENTRE LE 06 JUIN ET LE 24 JUIN

BLUE BAY CLUB & MARINA
Cancun 1 semaine **979\$** 2 semaines **1399\$**
 TOUT INCLUS - EPARGNEZ 200\$ (en 2 sem.) ENTRE LE 06 JUIN ET LE 24 JUIN

ROMANO PALACE
Acapulco 6 nuits **869\$** 10 nuits **1009\$**
 FORMULE CLUB - EPARGNEZ 120\$ (en 10 nuits) ENTRE LE 06 JUIN ET LE 24 JUIN

QUALTON CLUB IXTAPA - Ch. vue jardin
Ixtapa 6 nuits **929\$** 10 nuits **1149\$**
 TOUT INCLUS - EPARGNEZ 100\$ (en 10 nuits) ENTRE LE 06 JUIN ET LE 24 JUIN

VICTORIA RESORT - Ch. std
Puerto Plata 1 semaine **949\$** 2 semaines **1279\$**
 TOUT INCLUS - EPARGNEZ 200\$ (en 2 sem.) ENTRE LE 06 JUIN ET LE 24 JUIN

BRISAS DEL CARIBE
Varadero 1 semaine **1009\$** 2 semaines **1499\$**
 FORMULE CLUB - EPARGNEZ 160\$ (en 2 sem.) ENTRE LE 06 JUIN ET LE 24 JUIN

HOLLYWOOD BEACH RESORT - Petit studio
Fort Lauderdale 1 semaine **619\$** 2 semaines **859\$**
 VOITURE INCLUSE - EPARGNEZ 80\$ (en 2 sem.) ENTRE LE 06 JUIN ET LE 24 JUIN



VOLS + HOTELS + REPAS

Achetez un forfait dans une de ces propriétés au prix suivant et vous ne paierez que les taxes de transport et cartes touristiques ou visa pour votre enfant!
 Tarif par adulte, en chambre standard pour une semaine entre le 30 avril et le 24 juin (sauf sur indication contraire.)

- ROYAL DECAMERON FLAMINGOS
Puerto Vallarta Prix adulte **899\$**
 TOUT INCLUS - CH. SUPÉRIEURE
 Promotion spéciale pour familles monoparentales également disponible!
- HODELPA BAVARO RESORT
Punta Cana Prix adulte **1089\$**
 TOUT INCLUS
- RAMADA RESORT OCEANFRONT
Daytona Prix adulte **739\$**
 3 REPAS + BOISSONS + VOITURE
- PUERTO PLATA VILLAGE
Puerto Plata Prix adulte - dep. 05 juillet **1199\$**
 TOUT INCLUS
- CLUB TROPICAL
Varadero Prix adulte **869\$**
 TOUT INCLUS - CH. SUPÉRIEURE
 (quantité limitée de sièges, vols d'Air Transat seulement, valide pour un enfant seulement partageant la chambre avec 2 adultes)

EUROPE

CIRCUITS GUIDÉS en français

TOURS CHANTECLERC spécialiste de tous pays	Espagne - Portugal départ du 31 mai 15 jours - 26 repas 2416\$	Provence-Côte d'Azur départ GARANTI le 29 mai 16 jours - 28 repas 2720\$
	Tour d'Europe départ GARANTI le 08 juillet 17 jours - 30 repas 2910\$	Châteaux & Jardins Anglais départ du 04 juin 16 jours - 26 repas 2977\$

PAR PERSONNE. TAXES INCLUSES. Programmes soumis aux conditions générales de la brochure. Les prix indiqués comprennent le transport aérien, le transport en autocar de luxe, les services d'un guide francophone, l'hébergement en occupation double, les repas et les visites tels qu'indiqués dans la brochure Destination Europe 97.

GARANTIE DU PRIX LE PLUS BAS
 Appelez-nous pour les meilleurs prix de vols sur l'Europe!

CANADA

Vols aller-retour

Vancouver 319\$ 01 mai au 08 mai	Calgary 299\$ 03 mai au 10 mai
---	---

Floride

UN VOL GRATUIT pour votre enfant

Achetez un forfait avion/hôtel dans une de nos 14 propriétés sélectionnées à Fort Lauderdale, Hollywood, Miami ou West Palm Beach, et obtenez un vol gratuit à Fort Lauderdale pour votre enfant!

Super Special ORLANDO

VOL + HOTEL + SUPER CADEAU DE WALT DISNEY GRATUITS POUR VOTRE ENFANT

À l'achat d'un forfait à Orlando/Kissimmee en conjonction avec l'achat d'un passeport Walt Disney World® ou à l'achat d'un forfait sur le site de Walt Disney World Resort®.

(Quantité limitée de sièges par vol. Valable sur les vols d'Air Transat pour seulement un enfant de moins de 12 ans partageant la chambre avec 2 adultes.)

Marlin Agence de voyages Membre du Groupe Thomas Cook	Ahuntsic Blainville Carrefour Angrignon Carrefour Laval Carrefour de l'Estrie Carrefour Richelieu Centre Fairview Centre-Ville Montréal Centre Rockland	Voyages Marlin 745-3990 Voyages Marlin 971-5511 Voyages Marlin 366-1102 Voyages Marlin 688-6211 Thomas Cook chez Eaton 820-7711 Thomas Cook chez Eaton 348-0918 Voyages Marlin 694-2343 Thomas Cook chez Eaton 697-2963 Thomas Cook chez Eaton 284-7388 Voyages Marlin 342-9044	Galeries d'Anjou Galeries Rive Nord Jardins Dorval Mail Champlain Place Vertu Plaza Baie d'Urfe Promenades Drummondville Promenades St. Bruno	Voyages Marlin 353-7650 Thomas Cook chez Eaton 353-9710 Voyages Marlin 582-5553 Voyages Marlin 631-7651 Voyages Marlin 465-2414 Voyages Marlin 332-4210 Voyages Marlin 457-5300 Voyages Marlin 478-4246 Voyages Marlin 441-1220 Thomas Cook chez Eaton 461-0010	OFFRE EXCLUSIVE! SACADEAU GRATUIT! 50 PREMIÈRES RÉSERVATIONS SEULEMENT! UN SACADEAU GRATUIT rempli de belles surprises pour les petits voyageurs. Une valeur de près de 100\$ Un sac à dos par enfant. Maximum deux sacs à dos par réservation seulement. Offre valable à l'achat minimum d'un forfait Vacances Air Transat vers le sud d'une ou deux semaines pour deux adultes et un enfant. Cette offre est limitée et peut être retirée en tout temps. Quantités limitées.
--	---	--	--	--	---

*Ouvret le dimanche, avec ou sans rendez-vous

Rassurante, hygiénique et sécuritaire...

LES PETITS COMPAGNONS



Dr. François Lubrina

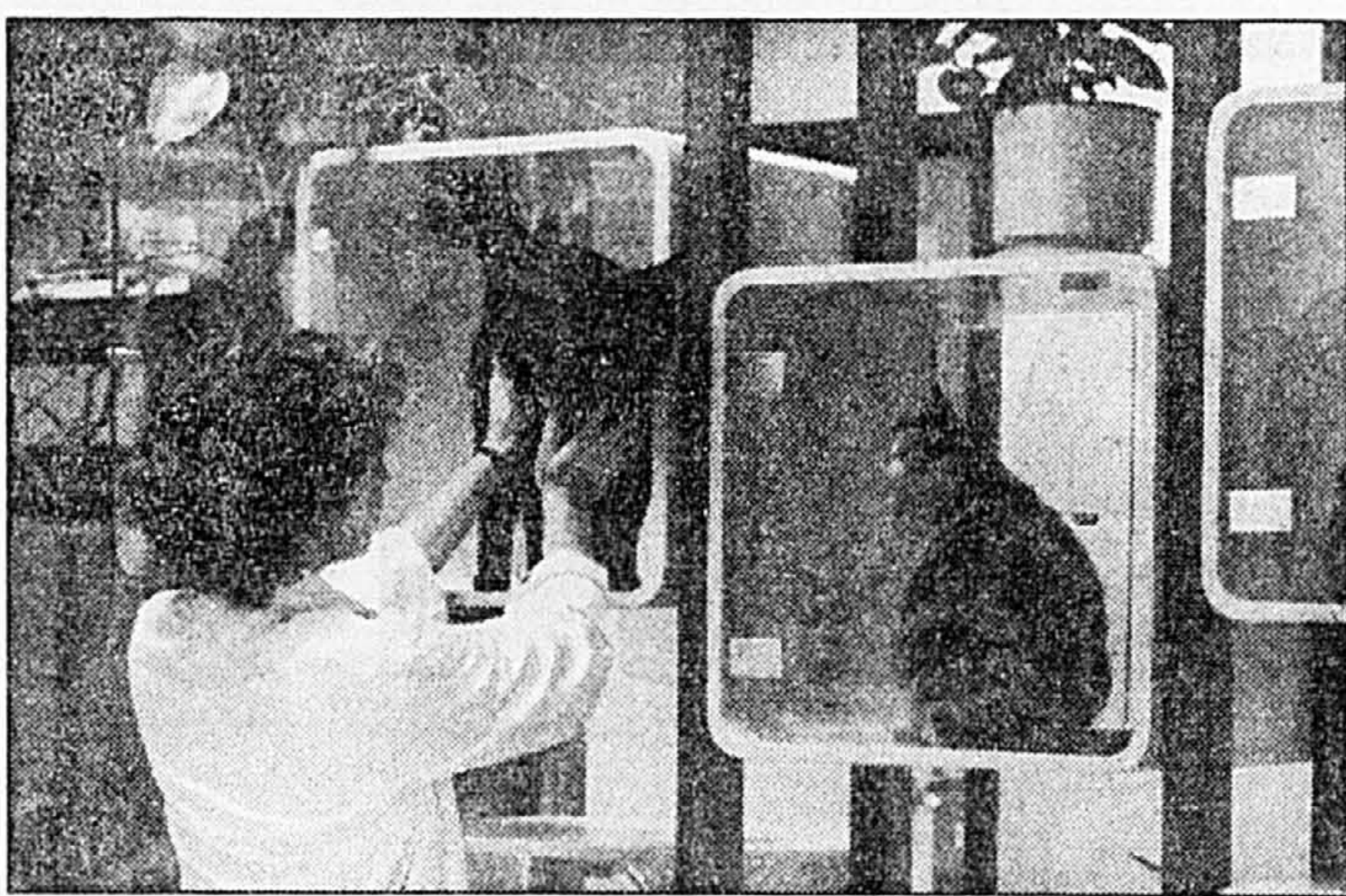
collaboration spéciale

pas ici, aujourd'hui, le délicat et pénible problème des griffures sur le sein gauche, et des balafres sur le visage ou le cuir chevelu en cas de panique. Plusieurs dangers menacent en effet : entre la voiture et la clinique, un rien peut effrayer Minou. Une sirène de pompier ou d'ambulance, le bruit d'un marteau piqueur ou d'un camion qui recule... et le voilà qui prend dare-dare le maquis. Au risque de passer sous une auto.

L'hiver, et par grand froid, certains fugueurs iront même se réfugier près du moteur encore chaud d'une voiture en stationnement. Je me souviens ainsi de ce propriétaire portant sous ses bras deux chats à garder une veille de Noël. L'un deux prit la poudre d'escampette sur le très passant chemin de la Côte-des-Neiges. En dépit d'intenses recherches, le petit fugitif resta introuvable.

Une heure plus tard, et alors que le pauvre homme, au désespoir, songeait même à annuler ses vacances en Floride, un client ébahi et qui sortait à peine de la clinique, téléphonait : il avait découvert, à l'angle des rues Guy et Sherbrooke, le dit Minou tapi sur le moteur, mais sain et sauf. Un banal problème de contact électrique avait attiré son attention !

Mieux vaut donc transporter son chat dans une confortable cage en plastique. Il s'en vend de fort solides, légères, pratiques et à prix raisonnable dans les grandes surfaces. Cette cage, surtout si vous l'équipez d'une petite couverture et d'un ou deux jouets, aura l'avantage de



Dans certaines salles d'attente, les chats qui arrivent dans les bras de leur propriétaire disposent de cages pour leur propre sécurité.

rassurer Mimine : il y retrouvera en effet les odeurs de la maison.

Il est préférable aussi de laisser ce dernier dedans jusqu'avant de le sortir sur la table d'examen. Pour des raisons de sécurité d'abord : imaginez que débarque dans la salle d'attente un pitou musclé, grande gueule et prêt à en découdre avec le premier greffier venu... Ou encore un petit roquet jappeur qui risque de tétaniser un siamois le moins névropathe...

Question d'hygiène aussi : nombre de chats sont porteurs de maladies respiratoires. Garder Minou à

quelques pieds d'un autre qui éternue, c'est prendre le risque de le voir *atchoumer* à son tour quelques jours plus tard. D'autre part, les micro-particules aérosolées des éternuements peuvent aussi communiquer d'autres maladies bien plus graves, telles la leucose féline ou la péritonite infectieuse.

Il existe bien sûr des boîtes de transport en carton. Cependant, leur coût (question rapport qualité-prix) et leur fragilité justifient d'investir plutôt dans une cage solide. Du genre que l'on pourra utiliser (si on aime les chats) toute une vie durant.

À Laval, pour Quoffilex 97

PHILATÉLIE

Denis Masse

Le mois de mai nous ramène traditionnellement l'exposition des philatélistes en herbe, qui a reçu le nom de Quoffilex et qui se perpétue depuis 25 ans en sautant alternativement d'une année à l'autre sur différents points de la carte géographique du Québec.

Quoffilex 97 aura lieu à Laval les 2 et 3 mai, plus précisément dans les salons de l'hôtel Four Points, que certains connaissent mieux sous son ancien nom de Sheraton, au 2440, Autoroute des Laurentides. Le commissaire Pierre Lavigne a mis toutes ses énergies au service de ce tournoi national des jeunes philatélistes pour en faire une manifestation qui plaira aux nombreux visiteurs qu'il attend.

L'exposition de cette année revêt une importance singulière, puisque les Clubs Optimistes y célèbrent les 25 ans de cette initiative lancée en 1972 par le frère Bruno Valois, à Valleyfield. Dès les débuts de ces expositions de fin d'année où sont couronnés les efforts des élèves, les Clubs Optimistes ont accordé leur appui à l'organisation naissante et n'ont cessé depuis d'y consacrer des fonds, du temps, de multiples efforts et un bénévolat remarquable.

La manifestation de cette année, celle du 25^e, résulte de la triple collaboration du Club Optimiste de Saint-Hubert (secteur Iberville), du District Centre du Québec de l'Optimiste International et de la Fédération québécoise de philatélie. Elle met en lice une bonne centaine d'exposants qui se préparent ainsi, dans cette première étape, à l'exposition mondiale des jeunes qui aura lieu en 1998 au Luxembourg.

Tant d'efforts accomplis par les jeunes sous la conduite d'animateurs compétents et formés à cette tâche, méritent que l'on se déplace en grand nombre afin de voir ces collections montées avec soin. Des jeunes particulièrement doués réussissent toujours à étonner les juges et ceux qui vont admirer les collections de Quoffilex.

On pourra visiter Quoffilex entre 10 h et 18 h samedi et dimanche ; l'entrée est libre.

Invitation de Développement et Paix

Avant de se rendre à Laval voir l'exposition Quoffilex, ou encore après, les philatélistes pourront faire un crochet aux locaux de Développement et Paix, au 5633, rue Sherbrooke Est, à Montréal, où aura lieu, le samedi 3 mai, entre 9 h et 15 h, la prochaine vente de timbres usagés du monde entier organisée par cet organisme de coopération internationale.

Les ventes proposées semestriellement par cette agence sont de plus en plus courues et il n'est pas rare d'y voir des files d'attente à la porte tôt le matin.

Les bénévoles de Développement et Paix offrent à bon marché une vaste sélection de timbres du monde entier qu'on leur a donnés ou qu'ils ont prélevés dans le volumineux courrier adressé de tous les coins de la planète à cette agence internationale.

Pour informations préalables, téléphoner à Marcel Désilets (467-5901) ou à François Gloutnay (257-8711).

Petite rareté

La Poste canadienne a produit dernièrement une rareté philatélique qui consiste en un entier postal très recherché par ceux qui savent flairer la bonne occasion. Il s'agit d'une carte postale reproduisant le pavot bleu qui décore un timbre émis à l'occasion des Florales de Québec, au début du mois. Au verso de la carte, le timbre apparaît dans une version imprimée, au-dessus de l'espace réservé pour le nom et l'adresse du destinataire.

Ces cartes, au tirage de 30 000 exemplaires seulement, ont été produites à la demande de la direction des Florales et ont été mises en vente au cours de cette manifestation de dix jours. Environ 5000 exemplaires ont été mis en réserve pour les philatélistes canadiens qui n'ont pu se les procurer à Québec.

Surprises au championnat scolaire provincial

LES ÉCHECS

Sylvain Barbeau

collaboration spéciale

Il faut s'y attendre lorsque les parties sont disputées à une cadence semi-rapide (30 minutes pour mater), mais personne ne prévoyait une telle hécatombe chez les favoris !

Ainsi Julien Bachand-Fleurent, Jonathan Gottlieb, Pascal Charbonneau et Lefong Hua, champions de leur niveau scolaire depuis plusieurs années, ont mordu la poussière face, respectivement, à Dan Tran, Marc-André Laframboise, Emmanuel Desmarais et Eugene Cormos.

La logique a tout de même été respectée dans les autres niveaux.

Les gagnants

Maternelle : Nicolas Gagnon
Première année : Aaron Rodriguez
Deuxième : Jean-Philippe Mathieu
Troisième : Clément Ouellet-Léveillé

Quatrième : Tristan Ledent
Cinquième : Yuchuan Zou
Sixième : Dan Tran
Secondaire I : Marc-André Laframboise
Secondaire II : Pascal Charbonneau
Secondaire III : Eugene Cormos
Secondaire IV : Danny Goldenberg
Secondaire V : Esphire Yakobov
Cégeg : Simon Gravel

Ces jeunes représenteront le Québec au National au mois de mai. En tout, plus de 330 jeunes ont participé aux finales.

Qualification

Surprise aussi au tournoi de qualification pour le Championnat Invitation du Québec, alors que l'expert Jacques Côté a devancé André Desjardins au bris d'égalité.

Partie de la semaine

Blancs : Paul Rouleau
Noirs : Robin Girard
Laval, 1997
1.e4 e6 2.d4 d5 (La défense Caro-Kann.) 3.exd5 cxd5 4.c4 (L'attaque Panov est à mon avis la suite la plus prometteuse pour les blancs.)

Cf6 5.Cc3 e6 (Les autres choix sont 5...Cc6 et 5...g6.) 6.Cf3 Fe7 (Ces derniers temps 6...Fb4, qui transpose dans l'ouverture Nimzo-Indienne, tend à supplanter le coup joué) 7.Fd3 (7.cxd5 est tout aussi bon.) 0-0 8.0-0 dxc4 9.Fxc4 Cc6 10.a3 (Un coup nécessaire pour installer la batterie fou-dame sur la diagonale b1-h7 sans être ennuyé par ...Cb4.) b6 11.Te1 (11.d5 mène à une égalisation rapide, ce qui n'est pas au goût des blancs qui vont maintenant organiser leur attaque à l'aile-roi pendant que les noirs font pression sur le pion d.) Fb7 12.Dd3 Tc8 13.Fa2 Tc7 (13...Cd5 est probablement le chemin le plus sûr pour égaliser.) 14.Fg5 Td7 15.Tad1 h6 ? (Un énorme affaiblissement des cases blanches, surtout parce que g6 doit être joué tôt ou tard.) 16.Fh4 (16.Fc1 est aussi intéressant.) Cd5 (On voit maintenant que la manoeuvre 12...Tc7 et 13...Td7 était inutile.) 17.Fb1 g6 18.Cxd5 exd5 (18...Fhx4 ? 19.Txe6 !) 19.Te6 ! (Une belle manoeuvre qui va désorganiser les pièces noires.) Td6 (Forcé, 19...Fhx4 ? 20.Txg6 mène au mat.) 20.Tde1 Fhx4

21.Cxh4 Txe6 22.Txe6 Dg5 (Forcé puisque 22...Dhx4 ? 23.Txg6+ Rh8 24.Tg8+ ! mate au coup suivant.) 23.Cf3 (23.f4 Dh5 24.Td6 donne une attaque intéressante aussi, mais pas 24.Cxg6 ? fxe6 25.Ce7+ Rf7 ! et le roi s'échappe.) Dg4 (23...Dc1+ 24.Te1 Dxb2 25.h4 avec une attaque virulente pour les blancs ; néanmoins, il s'agit peut-être de la meilleure chance pour les noirs.) 24.Te3 (L'avantage positionnel des blancs est clair : meilleur fou, meilleure tour et meilleurs pions.) Fc8 25.Dc3 (Les blancs organisent maintenant la pression sur les cases blanches de l'aile-dame.) Fd7 26.Fa2 ! Tc8 27.h3 Dh5 28.Dd2 ! (Gèle le Cc6.) Fe6 (28...Ca5 ? 29.Te5.) 29.Tc3 Ce7 30.Txc8 Fxc8 (Les échanges ne soulagent pas les noirs surtout parce que leur dame ne peut empêcher l'infiltration qui suit.) 31.Db4 Rf8 32.Dd6 Re8 33.Fb3 ! (Menace 34.Fa4+) Fd7 34.Ce5 Df5 35.Fxd5 (Le fruit est mûr.) Cxd5 36.Dxd5 Db1+ 37.Rh2 Fe6 38.Dd6 De4 39.Cc6 ! Un dernier coup sur les cases blanches qui force l'abandon puisqu'après 39...Dh4 40.d5 Ff5 41.g3 ! Dhx3+ 42.Rg1 le mat est inévitable.

Le Canada se défend bien sur le plan mondial

LE BRIDGE

André Trudelle

Même si le Canada est dix fois moins peuplé que les USA, sur la scène internationale du bridge, notre pays compte néanmoins trois femmes au nombre des 50 meilleures au monde et deux hommes chez les 50 meilleurs. On entend par « meilleurs » celles et ceux qui ont récolté le plus de points en compétition internationale.

C'est l'Américaine Lynn Deas qui occupe le premier rang avec 2496 points, tandis que son compatriote Bob Hamman domine chez les hommes, avec 4655 points.

Du côté canadien, Dianna Gordon, de Toronto, occupe la 18^e place avec 1438 points. Elle est suivie des Montréalaises Sharyn Reus, 25^e avec 1333 points, et Francine Cimon, 39^e avec 1085 points. Mme Cimon a représenté le Canada une bonne douzaine de fois depuis 1976. George Mittelman, de Toronto, est le meilleur Canadien avec une 34^e place et 1433 points, tandis qu'Eric Kokish, de Montréal, est 44^e avec 1312 points.

Ces points sont accordés en compétition internationale uniquement, dans le Bermuda Bowl et la Coupe de Venise, par exemple, ou lors des Olympiques.

Chez les dames, quatre Américaines se classent parmi les dix pre-

miers. Il s'agit de Deas, Kerri Sandborn (quatrième), Karen McCallum (sixième) et Sue Picus (huitième). Le Big Ten est complété par les Allemandes Sabine Auken (deuxième), Daniela von Arnim (troisième) et Beate Nehmert (cinquième) ; par les Chinoises Ling Gu (septième) et Ya Lan Zhang (neuvième) et par la Française Véronique Bessis, dixième.

Dix-sept Américaines se classent parmi les 50 premières.

Chez les hommes, Hamman, Eric Rodwell, Robert Wolff et Jeff Meckstroth détiennent les quatre premières places, tandis que Chip Martel et Lew Stansby sont respectivement sixième et septième. Les Français Hervé Mouiel et Alain Levy sont cinquième et neuvième. Le Brésilien Gabriel Chagas occupe le huitième rang, et le Polonais Piotr Gawrys est dixième. La lutte est plus ouverte chez les hommes que chez les femmes. Les USA ont 11 joueurs au nombre des 50 premiers, la France, neuf, et la Pologne, sept.

Le tournoi de Québec

Le championnat de l'Est du Canada, disputé à Québec du 11 au 13 avril dernier, a donné lieu aux principaux résultats suivants.

— Mouvement suisse - Gagnants « A » : Robert Latulippe, René Pelletier, Jacques Carel, Jocelyne Bernier, Richard Wildi et Raymond Fortin ; « B » : Colette Bélanger, Jacqueline Carrier, Gertrude Sansfaçon et Paul-André Racine.
— Paires stratifiées - Samedi -

Gagnants « A » : Robert Latulippe et René Pelletier ; « B » : Gilbert April et Dominique Guillot ; « C » : Camille Roy et Lucien Lessard. Vendredi - Gagnants « A » : Roger Robitaille et Jeannot Girard ; « B » : Marthe et Jean-Pierre Cloutier.

— Paires libres - Gagnants : Robert Latulippe et Michel Montplaisir. Dames - Gagnantes : Aline Bisson et Thérèse Gauthier

— Novices - Gagnants : Odette et Roger Cloutier.

À la française

Nous parlions plus haut du classement mondial des hommes et des femmes en compétition internationale. Voici une main qu'a jouée la Française Bénédicte Cronier (49^e) aux championnats d'Europe, le mois dernier.

En Sud, la Française joue un contrat de 4 Co. Ouest entame du 6 de Tr.

Le mort fournit le 5, Est le 8 et l'As gagne. Petit Co vers le Roi. Est prend de l'As. Il revient de sa Dame de K. L'As prend la levée. Deux fois Co. Ouest défause un petit Pi sur le troisième Co. Le 7 de Tr est joué vers le 9 du mort et Est prend la main du 10. Retour du Roi de Tr. Cronier coupe. Ouest défause un autre Pi. À ce stade, la déclarant suspecte les K d'un partage

Donneur: Sud			
Vulnérabilité: tous			
NORD			
♠ R 87			
♥ R 10 2			
♦ 8 6 5 4			
♣ D 9 5			
OUEST		EST	
♠ 10 6 4 3 2		♠ DV 5	
♥ 8 5		♥ A 9 4	
♦ V 10 7 3		♦ D	
♣ 6 2		♣ RV 10 8 4 3	
SUD			
♠ A 9			
♥ DV 7 6 3			
♦ A 9 2			
♣ A 7			
Les enchères:			
SUD	OUEST	NORD	EST
1 SA	pas	3 SA	pas
pas	pas		
Entame: 6 de Tr			

Infographie La Presse

4-1 chez l'adversaire. As de Pi, Petit Pi vers le Roi et Pi coupé.

Sud joue alors un petit K vers le 8 au mort. Est gagne du 10. Mais Est n'a plus que Valet-7 de K qu'il doit jouer vers Roi-9 de la main fermée. Contrat réussi, grâce à une remise en main.



3 lignes d'annonce
4 jours consécutifs
24,99 \$ + taxes

seulement

La Presse
ANIMAUX DOMESTIQUES
RUBRIQUE 220

(8,33 \$ par ligne supplémentaire). Vu les conditions particulières de cette offre, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut d'autre part se prévaloir du privilège d'annulation en tout temps à partir de la première parution, mais une telle annulation n'altère en rien la facturation qui s'établira obligatoirement sur 4 jours de publication.

Les petites annonces 285-7111
Appels interurbains frais: 1 800 361-5013



L'Amazonie, terre d'accueil pour solitaires et pacifiques

CHRISTOPHER TORCHIA
Associated Press, LETICIA, Colombie

Les touristes qui lorgnent l'Amérique du Sud pour leurs vacances vont spontanément éliminer la Colombie de leurs projets, convaincus qu'ils sont de l'incapacité du gouvernement colombien d'enrayer le kidnapping et les meurtres.

En effet, l'image projetée par la Colombie sur la scène internationale est encore affectée par l'assassinat de deux hommes réputés, qui portaient le même nom de famille, Escobar : Pablo, le roi de la drogue qui a terrorisé son pays durant des années, et Andres, ce footballeur-étoile qui a eu le malheur de marquer un but dans son propre filet et ainsi de faire perdre le Mondial à la Colombie, en 1994.

Ainsi, quand quatre de mes amis sont descendus à Bogota pour une visite, ils étaient dans un état avancé de paranoïa. « Est-ce sécuritaire », ont-ils demandé, réticents à quitter mon appartement.

Je leur ai suggéré un voyage en Amazonie, une partie de la Colombie qui fait affaires avec les touristes étrangers, malgré son isolement. Dans la ville de Leticia, située dans une bande de terre colombienne coincée entre le Pérou et le Brésil, des guides offrent des voyages en bateaux. Le tarif « tout inclus » comprend la bouffe et le hamac.

Il s'agit de l'une des régions les plus tranquilles de la Colombie. La jungle n'intéresse pas les truands, qu'on retrouve plutôt près des puits de pétrole, des mines et des terres agricoles, là où circule l'argent et là où ils commettent leurs crimes.

Le vol entre Bogota et Leticia, la capitale départementale, dure environ deux heures. C'est une ville où les scooters abondent dans les rues bordées de pelouses luxuriantes.

Sur la terrasse de notre hôtel décrépit sont suspendus des sacs remplis d'eau. On raconte que les moustiques, quand ils s'y aperçoivent grossis plusieurs fois, s'enfuient à tire d'aile.

Le soir venu, nous sommes allés dîner au Brésil sans autre formalité, puisqu'il y a libre circulation des biens et personnes entre les deux pays.

Notre guide pour l'excursion dans la jungle se nommait Rubiela. Dans une embarcation-moteur, on dépose les bagages et on installe une bâche pour se protéger du soleil et de la pluie. Pendant cinq jours avec le guide, nous avons sué et transpiré à travers des eaux boueuses, dormi dans des villages, suspendus dans un hamac, nous nourrissant de riz, de poisson et de bananes.

Nous avons taquiné le piranha avant de nous baigner dans les mêmes eaux troubles. Paraît-il que les piranhas attaquent seulement lorsqu'ils sentent le sang. Une autre nuit, nous avons tenté de capturer des serpents de mer à l'aide d'une longue fourchette et d'une lampe de poche.

Au cours d'une promenade dans la jungle, suant et glissant dans la boue, tout en repoussant du chemin des mille-pattes énormes, nous avons fait la surprenante découverte d'une ferme. Le fermier, monté à un arbre, a fait tomber des quantités de fruits qui ont la forme de raisins. Comme petits compagnons, deux singes. « Quand je quitte la jungle, je me perds », a-t-il dit pour expliquer leur présence.

Dans un autre village, nous avons traversé, presque sur la pointe des pieds, un pont glissant surmontant un ravin pour atteindre un studio de sculpture où un vieil homme racontait qu'il était en train de former une colonie d'artistes.

« Un échec total, dit-il en ricanant. Nous n'avons rien... »



Avec des villes comme Cali, la Colombie n'est pas reconnue comme un paradis touristique. Mais plusieurs touristes ont trouvé un havre un paix à Leticia, dans la jungle amazonienne.

Gare aux longs vols !

Les longs vols sont généralement inconfortables, surtout à bord d'avions où les sièges sont très rapprochés. Mais il y a pire : ils peuvent être carrément dangereux pour les personnes dont le sang a tendance à se coaguler.

« Pendant les longs vols, comme par les vols transocéaniques, il est important que ces personnes assurent une circulation régulière de leur sang en faisant régulièrement quelques pas dans les allées », a dit le docteur Wayne J. Riley, directeur du service de la Médecine de voyage au Baylor College of Medicine de Houston, en précisant que la même remarque s'applique pour les longues randonnées en train, en car ou en automobile.

Pour éviter des problèmes majeurs, le docteur Riley suggère à ces personnes de marcher pour l'équivalent d'une longueur d'avion, de voiture de train ou de car par heure de voyage. En auto, il suggère d'arrêter à chaque étape de voyage et de faire quelques pas à proximité de l'auto.

Voici donc quelques suggestions qui faciliteront la circulation du sang dans vos membres :

— Bougez vos chevilles régulièrement lorsque vous êtes assis. Le sang a tendance à s'accumuler dans les extré-

mités les plus éloignées des membres.

— Évitez les vêtements très serrés, parce qu'ils restreignent la circulation du sang.

— Évitez de dormir pendant de longues périodes de temps.

— Buvez beaucoup d'eau. Une bonne hydratation facilite la circulation du sang.

— Prenez un cachet d'aspirine avant le départ. Ce médicament contribue à prévenir la formation de caillots dans le sang.

— Portez des bas-soutiens qui montent jusqu'à la taille, et évitez absolument les bas qui s'arrêtent aux genoux.

Le Fil de Cuir
Centre de valises

Service après-vente

LES MEILLEURS PRIX EN VILLE

Marques réputées en magasin : Samsonite, Delsey, Zero Halliburton, Boyt, Andiamo, Lark, French, Hartmann, Skyway, etc.

DÉPÔT DE BAGAGES ENDOMMAGES AIR CANADA ET AUTRES LIGNES AÉRIENNES

Centre de vente et de réparations autorisé

550, rue Sherbrooke O.
849-0136

Aussi centre de liquidation 2070 rue Aylmer (métro McGill)

MALLETES D'ORDINATEURS, SACS À MAIN, PORTFOLIOS, BAGAGE-CABINE, ET BEAUCOUP D'AUTRES ARTICLES EN CUIR.

SALON VACANCES ET LOISIRS D'ÉTÉ

SALON FLEURS, PLANTES ET JARDINS

Grands gagnants des **15 000\$** en prix

Lors du tirage le 13 avril au Palais des congrès

NOMS DES GAGNANTS:

Aménagement de plantes d'intérieur d'une valeur de 1 000 \$ offert par Le Plantier
Céline Beaudoin de Laval
Francine Grisé de St-Germain
Monique St-Pierre de St-Hubert

Un forfait santé pour 2 personnes à l'Auberge Godefroy d'une valeur de 1 000 \$
Fabien Paquette de La Prairie
Gérald Bonneau de St-Hyacinthe
Margo Mallette de Montréal
Lucille Desbriens de St-Léonard
Rémy Charbonneau de Mont-Rolland

Un palmier adonidia d'une valeur de 2 000 \$ offert par Le Plantier
Manon Ayotte

Un forfait Splash-O-Soleil d'une semaine à l'hôtel Comfort Inn de Virginia Beach d'une valeur de 2 500 \$
C. Chagnon de Longueuil
Francine Allaire de Longueuil

En collaboration avec **La Presse** et **CKOI 96.9 FM**

Un événement En association avec **Jardins** **AUBERGE GODEFROY** **Le Plantier** **Splash-O-Soleil**

VIRGINIA BEACH

LA RECETTE DE VIRGINIE

à Virginia Beach

Orientez la chaise longue en direction du soleil, regardez les dauphins s'amuser et, quand le coeur vous en dit, rejoignez-les dans l'eau chaude pour vous laisser bercer par les vagues. Répétez au besoin la recette... de Virginia Beach: le plaisir croît avec l'usage!

La recette de Virginie, c'est notre forfait Splash-O-Soleil: nuitées dans l'un des hôtels renommés de Virginia Beach, petits déjeuners inclus; livret de coupons-rabais d'une valeur de \$200 US et laissez-passer gratuits pour les attractions de Busch Gardens Williamsburg, de Water Country USA et du Virginia Marine Science Museum.

Forfait vendu exclusivement par le CAA-Québec et les Voyages CAA-Québec. Téléphonnez maintenant et réservez votre place au soleil!



1 800 6-VOYAGE

QUÉBEC

PROFITEZ DU PRINTEMPS POUR VENIR Y SÉJOURNER

FAMILLE DUFOUR HOTELS-CROISIÈRES

La villégiature par excellence

Plusieurs autres forfaits disponibles. Réservez maintenant au **1 800 463-5250**
Hôte/Mtl (514) 861-2821
Internet: <http://www-familledufour.com>

HÔTEL VAL DES NEIGES Mont Sainte-Anne (418) 827-5711 PAM à partir de 68\$ par pers., occ. double	HÔTEL CLARÉNDON Vieux-Québec (418) 692-2480 Chambre/nuit 1 nuit 69\$ /nuit 2 nuits 59\$ /nuit	AUBERGE LA PIGNORONDE Baie Saint-Paul (418) 435-5505 PAM à partir de 70\$ par pers., occ. double
---	---	---

Golf et cuisine, un heureux mariage aux Rochers Bleus

AUBERGES ET GÎTES DU QUÉBEC

Denis Dion

Comme c'est agréable d'arriver dans un lieu d'hébergement pour y être accueilli avec le sourire et des prévenances qui vous donnent l'impression d'être véritablement bien-venus. Et dire que nous avons failli passer tout droit!

En effet, le long de la route 139 qui mène aux Rochers Bleus, à Sutton, nul panneau indicateur ne prévient l'automobiliste qu'il approche du golf et de l'auberge. Ce n'est qu'au dernier instant, après avoir aperçu un terre de départ sur sa gauche et un vert à droite, en contrebas, qu'il se rend compte d'être parvenu à destination.

Mais, nous voilà bel et bien arrivés, et l'accueil chaleureux du personnel de l'établissement nous met dans de bonnes dispositions. Nous avons choisi un forfait comprenant une nuitée avec dîner, petit déjeuner et golf à volonté. En ce qui concerne la partie de golf, il faut cependant choisir de la jouer soit le jour de l'arrivée soit le lendemain. Au moment des réservations, nous avions choisi la deuxième option mais ce mercredi de septembre était si radieux et les prévisions météo pour le lendemain si pessimistes que nous avons décidé d'aller claquer la petite balle sur-le-champ.

Malgré la présence de nombreux joueurs participant à un tournoi cette journée-là, le personnel de l'auberge prit rapidement les dispositions voulues pour que nous puissions partir tout de suite à la découverte du parcours de golf. En moins de deux, nos bagages se retrouvent dans notre chambre et nos pieds, dans nos souliers de golf.

Le terre de départ du trou no 1 tourne le dos à la route et l'allée, large, se cambre en un creux invitant avant de remonter pour se métamorphoser en vert, à quelque 300 verges plus loin. À l'horizon, les montagnes affichent timidement leurs premiers coloris d'automne. Un bon coup de départ, une approche bien exécutée, deux coups roulés, et le tour sera joué. Du moins, c'est ce qu'espère l'inébranlable optimiste sommeillant dans chaque golfeur. Mais, la rouille incrustée dans l'élan fait grincer la machine et ramène brutalement le joueur à la réalité: un coup de départ moyen, une approche un peu "grasse", une autre approche trop courte et trois roulés pour couronner le tout: un bogey double.

Qu'importe, il fait beau, nous sommes en bonne compagnie et les deux quatuors qui attendent leur tour au trou no 2 nous laissent amplement le temps de faire connaissance avec nos charmants compagnons de jeu, Réal et Claudette, et de savourer le paysage. C'est à ce deuxième trou que les choses se corsent: une normale trois de 170 verges (la même distance pour les

femmes que pour les hommes) formant un entonnoir et dont le départ, surélevé, est bordé de chaque côté par un bois dense. Les toc toc dans les arbres y sont nombreux et les balles expédiées en un seul coup sur le vert, rares.

Le neuf de l'aller se fait ensuite plus élément et se déroule dans un décor de montagnes. Cette première partie de parcours présente une conclusion captivante: un bon départ vous place au pied d'une colline d'où le coup suivant doit être exécuté à l'aveuglette. Ensuite, l'allée redescend en direction d'un vert de bonnes dimensions à la hauteur de la piscine de l'établissement. Un conseil: évitez un crochet à gauche sur votre coup d'approche, les balles de golf ne flottent pas et les écrans solaires ne protègent pas les baigneurs des projectiles tombés du ciel!

Il faut traverser la route pour entreprendre le neuf de retour, qui s'ouvre avec une exigente normale 5 et s'enfonce ensuite dans les bois. Cinq allées présentent des coudes plus ou moins prononcés et la précision des coups de départ y est donc de rigueur. Le clou est sans conteste le trou no 18, une normale 4 de 350 verges environ dont le vert, surélevé, intimide par ses défenses: de l'eau qui s'insinue jusqu'au pied de la pelouse d'arrivée et une fosse de sable derrière laquelle on se fait un malin plaisir de disposer le fanion.

La brunante avait pris le relais du soleil couchant lorsque nous avons complété notre parcours, et

une toilette exécutée en vitesse nous permettrait d'être à l'heure pour le dîner.

Les clubs de golf qui accordent autant de soins à leur table qu'à leur parcours constituent une exception et les Rochers Bleus illustrent cette heureuse exception. Dans la salle à dîner, le service dispensé par le personnel se révéla affable et efficace: nous n'avions pas le sentiment de déranger.

En ouverture, la table d'hôte proposait le feuilleté de champignons, la terrine de canard aux noisettes et la salade du chef. Le feuilleté avait du fondant à revendre et les noisettes de la terrine se mariaient à merveille au goût du canard. Concombre, tomate miniature, olives, rondelles d'oignons et laitue accompagnaient la terrine.

Comme le vin rouge que nous avions choisi était à une température un peu trop élevée à notre goût, la serveuse s'empressa de nous proposer unseau à glace pour le rafraîchir sans même que nous ayons à le lui demander. Dans une autre auberge des Laurentides, une requête semblable avait surpris la serveuse et l'avait même froissée. Aux Rochers Bleus, au contraire, tout s'est déroulé avec le sourire et le deuxième service ne tarda pas à nous parvenir, avec une belle miche de pain tiède et légèrement sucré. Le potage Crécy était onctueux et crémeux à souhait tandis que le consommé de boeuf au calvados produisit un effet requinquant sans que prédomine toutefois le goût d'alcool.

Après l'intermède sorbet à l'orange, le plat principal, servi dans une assiette très chaude, constituait une autre très heureuse surprise. Le médaillon de filet mignon légèrement nappé de sauce fut présenté selon la cuisson demandée et accompagné de carottes, brocolis, choux-fleurs et pommes de terre. La viande était tendre et savoureuse. Le suprême de volaille, de bonne taille, était recouvert d'un gratin au parmesan dont le goût ne masquait en rien la saveur de la viande. Le même accompagnement de légumes qu'indiqué ci-dessus complétait l'assiette, avec un riz pilaf. L'autre choix de plat principal consistait en noisettes de porc, avec pommes et artichauts.

Seule légère déception de ce repas: le gâteau mousse aux amandes et chocolat, un peu trop sucré à notre goût. Mais peut-être étions-nous rassasiés et notre estomac demandait-il grâce?

Mais, l'appétit revient toujours, et le golf et la table des Rochers Bleus ont de quoi nous affriander.

Les Rochers Bleus, Golf et auberge, 550, route 139, C.P. 340, Sutton, Qc JOE 2K0 Tél.: 1-800-361-2468

Forfait golf (en semaine, avant le 13 septembre) — Nuitée, golf (frais de jeu et voiturette), dîner et petit déjeuner: 85 \$ par personne.

Auberges et petites pensions de campagne

BAS ST-LAURENT

LE PHARE DES ÎLES DU POT A L'EAU-DE-VIE. Au large de Rivière-du-Loup, forfait haut de gamme: "Nuitée au phare". Excursion commentée, observation oiseaux marins, sentiers randonnée, fine cuisine régionale. Société Duvetnor. Tél.: (418) 867-1660 Fax: (418) 867-3639.

CHAUDIERE / APPALACHES

MANOIR DE BEAUMONT: Somptueux domaine entièrement restauré s'étendant sur 100 acres et dominant le St-Laurent, à 15 min. des ponts ou traversier L'Assommoir. Décor antique, ambiance paisible et romantique. Forfait Romantique: 2 nts, 2 déj., corbeille de fruits, bouquet de fleurs, bte champagne "Veuve Clicquot", un peignoir aux effluves du manoir, tour de canoë, photo souvenir. À compter de 159 \$ par pers. 485, du fleuve (route 132), Beaumont. Rés.: (418) 833-5635.

CHARLEVOIX

AUBERGE CORMORAN ET BELLE PLAGE. B. St-Paul. Vous recherchez la tranquillité? Fêtez un anniversaire? Site unique au bord du fleuve, lever de soleil magnifique, chant des oiseaux. Ch. confortables, s. de bain privé, plusieurs avec bain massage, décor personnalisé, à partir de 30 \$ p.p. occ. d. déj. incl. Nouveau: Centre soins santé pour vous gâter. Tout ça à notre petit havre de paix où vous attendent Thérèse, J.-Claude, Daniel. 1 888 463-6030, 418-435-3321.

AUBERGE DES PEUPLIERS: Laissez-vous recevoir dans une ambiance calme et chaleureuse avec notre cuisine lauréate de nombreux prix. Promotion spéciale en mai: chambre à partir de 22,50 \$/pers., occ. d. lorsque vous prenez notre forfait avec repas. À Cap-à-l'Aigle. Rés.: 1 888 282-3743.

AUBERGE DES SABLONS: Située à St-Irène, au cœur de la région. L'une des plus coquetteries auberges de Charlevoix. Chambres et suite avec foyer et balcon, studios-appartements. Jusqu'au 20 juin, tarif basse saison. -10% accordé pour les séjours de 3 nuits et plus (21 juin au 31 août) réservés avant le 15 juin. Nombreux forfaits. Certificat-cadeau. Inf. et rés.: 1 800 267-3594. (<http://www.cite.net/sablons>)

AUBERGE DES 3 CANARDS: Promotion jusqu'au 15 mai: obtenez une 2e nuitée sans frais sur réservation d'un forfait incluant le souper et le déjeuner. Forfaits à compter de 82,50 \$ par pers. À 5 minutes du casino et vue sur le fleuve. 1 800 461-3761.

AUBERGE FLEURS DE LUNE: "Une auberge comme une fleur dans Charlevoix..." (Gilles Toupin, La Presse). L'Auberge Fleurs de Lune à Cap-à-l'Aigle vous attend avec ses charmes, son confort et sa beauté. Forfaits disponibles. Certificat cadeau. Chambres à partir de 30 \$ p.p. occ. d., déj. incl. (418) 665-1090.

AUBERGE LA GRANDE MAISON: À notre belle maison victorienne au cœur de Baie St-Paul. Forfaits Printemps: "La Grande Gâtérie" centre-santé-beauté, fine cuisine champêtre, chambres romantiques au parfum de vacances, grande galerie pour les rêveries. La famille Bouchard vous attends au 160 rue St-Jean Baptiste. 1 800 361-5575.

AUBERGE LA PIGNORONDE: Baie St-Paul. À proximité du centre de ski Le Massif, 27 chambres tout confort, 1 suite luxueuse avec bain tourbillon double, magnifique vue sur le fleuve, cuisine exquise, piscine intérieure. 1 nuit avec souper, petit déjeuner et ski à partir de 99 \$ par personne, occ. double. Réservez maintenant! 1 800 463-5250 ou (418) 435-5505 ou fax: (418) 435-2779.

AUBERGE LAROCHELLE: Lauréat 96 pour la qualité d'accueil et du service à la clientèle. Une grande demeure victorienne où le cœur vous reçoit, 12 chambres chaleureuses dont quelques-unes avec bain tourbillon double ou foyer + copieux déjeuner inclus. Forfaits "Cadeau", "Romance et détente", "Spécial Lune de miel". Au centre des activités d'hiver: ski, motoneige, traîneau à chiens, etc. De 37,50 \$ à 67,50 \$/pers. en occ. double. Venez nous découvrir, face au fleuve. Pointe-au-Pic. (418) 665-4622.

AUBERGE LE SUROUËT. P.A.M. à partir de 70 \$/pers. /jour en occ. double. Les Éboulements, Qué. (418) 635-1401, fax: 1404.

AUBERGE MISCOUTINE: Petite auberge alliant confort et gastronomie, face aux Hautes-Gorges. Activités: équitation, raftering, vélo, croisière. À 15 min. du Casino. 35 \$ p.p. incluant petit déj. N. D. des Monts. Rés.: 418-439-4820.

AUBERGE SUR LA CÔTE: Une vraie auberge, chambre avec foyer, vue sur le fleuve, plus location de chalet jusqu'à 8 personnes, skieurs, motoneigistes. La Malbaie. 1 800 853-3972.

LE PETIT MANOIR DU CASINO: 76 chambres avec bain tourbillon dont 38 des chambres sont climatisées et certaines avec cuisinette. Restaurant familial, piscine int. (spa), salle de cond. phys., salles de conférence (15 à 70 pers.), situé à 2 pas du Casino. Forfaits disp. en tout temps. 169, Chemin des Falaises. Pointe-au-Pic. Rés.: 1 800 618-2112. Internet: www.cybernaut.com/pmcasino2

MANOIR CHARLEVOIX: La Malbaie. Un manoir de campagne conçu pour accueillir toute votre famille dans un décor magnifique avec vue sur le Fleuve St-Laurent. L'hospitalité de Charlevoix y est à son meilleur. Pavillons avec foyer et vue sur le fleuve. Cuisine de grande renommée. Plusieurs forfaits disponibles. 1 nuit/2 pers., petit déj. inclus, à partir de 70 \$ (tx en sus). Tél.: 1 800 363-4413.

CANTONS DE L'EST

AU RELAIS DE L'ABBAYE: Lauréat "Le Grand Prix du Tourisme Estrien". Privilégiez-vous devant le feu de foyer. Goûtez notre cuisine raffinée. Reposez-vous dans une de nos 5 chambres douillettes avec salle de bain privée. 4 suites avec foyer. Un décor chaleureux. À 3 km de Magog, près d'Orford et Owl's Head. Forfait 2 jours à partir de 65 \$ p.p. occ. double incluant 2 nuitées, 2 déj., 2 soupers. Tél.: 819-847-3721.

AU 3 LUCARNES: Atmosphère chaleureuse, vue panoramique, chambres romantiques, s. de bain privé, tourbillon, foyer, le tout décoré d'antiquités. Forfait 2 jrs. à partir de 65 \$ p.p. p.j., 3e jr et + à partir de 55 \$ p.p. p.j. incl. déjeuner, souper, 6 service fine cuisine, ski de fond et raquettes sur les lieux. Visa et M.C. (819) 826-2971.

AUBERGE DU FENIL: Centre de ressourcement et spa. Forfait détente 3 à 5 jours. Fine cuisine française et végétarienne. Salles de réunion. Spa: massages, bains thérapeutiques, bain de vapeur, etc. Eastman. (514) 297-3362.

AUBERGE DU PARC ORFORD: Près du Mt-Orford, 55 chambres. Jusqu'au 15 juin, forfait à partir de 47 \$ p.p. occ. double. À proximité: piste cyclable, sentier pédestre, golf. Forfait golf disponible. Réservations: 1 800 567-3475 ou 1-819-843-8887.

AUBERGE DU PRESBYTÈRE: Lac Drolet (15 min. Lac Mégantic). Bienvenue dans notre presbytère datant de 1912. Salle à manger, hébergement 5 ch., massage/véhicule. Forfait à partir de 70 \$ occ. double. Tél.: 819-549-2727.

AUBERGE GEORGEVILLE 1889: Une auberge victorienne surplombant le lac Memphrémagog. Douze chambres chaleureuses et romantiques style Laura Ashley. Salle à manger renommée, sherry et dans la bibliothèque. Forfaits 80 \$/pers. /jour P.A.M. 1er Prix Chambre de Commerce 1996. Paru dans Fodor's Great Country Inns. Guide Deuber 3 étoiles. Recommandé CAA. Centenaire 1797-1997. Brochure (819) 843-8683.

AUBERGE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC: Face au lac Memphrémagog, forfait golf à 5 min. du golf panoramique Mont Orford incluant 1 nuit en occ. double, 2 repas et 1 partie de golf 18 trous. À compter de 93 \$ par pers., taxes et service en sus. 1 800 567-2727.

CANTONS DE L'EST

AUBERGE LES PIGNONS VERTS: Incontournable! La plus belle Auberge de l'Estria. Manoir Géorgien avec vue imprenable sur l'Abbaye St-Benoit, le lac Memphrémagog et le Mont Owl's Head. Décor enchanteur, ambiance chaleureuse et intime. Cuisine raffinée. Situé à 12 km de Magog. Forfait 2 nuits à partir de 55 \$/pers. jr. incluant 2 déj. et 1 souper à la chandelle. (819) 847-1272.

AUBERGE MEMPHRÉ: À l'entrée de Magog, sortie 118, 73 ch. confortables avec accueil courtois. Piscine intérieure, salle à manger. Spécial du printemps 55 \$/2 personnes. 1 800 567-7319.

AUX BERGES DE L'AURORE: À 2 pas du Parc et de l'Astrolab du Mont Mégantic. Relais 4 étoiles. 4 ch., forfait 75 \$/pers. en occ. d., taxes et service en sus. Forfaits disponibles. Plus de 10 ans d'excellence. (819) 888-2715.

LA MAISON CAMPBELL: Magog, maison chaleureuse, à 2 pas du lac Memphrémagog, chambres joliment décorées, salles de bain privées, déjeuners champêtres et petites attentions. Couché, petit déjeuner et heure du thé, un tout inclus à 55 \$ et 65 \$/jour, /2 pers. 1-819-843-9000.

LA PETITE AUBERGE: Spécial forfait à partir de 37,50 \$ p.p. occ. d. incluant hébergement 1 nuit, petit déj., souper table d'hôte 5 services. Salon avec foyer, 2 salles à manger, piano bar, danse. Ski à prox. Bromont. (514) 534-2707.

LA ROSE DES VENTS: 3 étoiles. Petite auberge romantique, face au lac de North Hatley, fine cuisine aux parfums de Provence. Dépaysement et repos assurés. Pistes cyclables (vit à louer) 819-842-4530, fax: 842-2610. <http://www.aba.com.com/rosevent>

LES VICTORINES DU LAC: Sur les rives du lac Mégantic, charmante auberge de type B & B. 15 chambres avec salle de bains privées. Spécial 2 nuits à partir de 65 \$/pers. occ. double, incluant déjeuners. 1-819-583-6904.

MANOIR LE TRICORNE: North Hatley. Petite auberge romantique en pleine nature avec vue imprenable du lac Massawippi. Idéal pour repos et détente. Certaines ch. avec bain turb. et foyer. Coup de cœur guide Gallimar. Observation de chevreuils. Déj.-brunch incl. Spécial semaine. Massothérapie sur demande. (819) 842-4522.

GASPELIE

AUBERGE À PERCÉ: Domaine historique au cœur du village sur la plage face au rocher. Nombreux forfaits spéciaux. Chambres charmantes, vue sur mer. S. de b. privée. Restaurants, terrasse, salons. 1 888 782-5055, fax: (418) 782-5680.

BELLE PLAGE MATANE: Hôtel-motel, ouvert début mai, vue superbe sur la mer, spécialités fruits de mer. Tarifs charmants 45 \$ à 77 \$. Nombreux forfaits disponibles. Près du traversier. Info: (418) 562-2323, rés.: 1 888 244-2323.

ILE D'ORLEANS

AUBERGE LA GOÉLICHE: Réouverture le 3 mai. Nouveau décor, même ambiance. Forfait d'ouverture: chambre, déj., souper table d'hôte à partir de 159 \$/2 pers. disp. en mai sauf samedis. 1 888 511-2248, (418) 828-2248.

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Vivez des heures calmes et heureuses dans la quietude de l'île d'Orléans. Auberge romantique où la gastronomie, l'ambiance feutrée et le confort de ses huit chambres se côtoient pour offrir un séjour sans pareil. Forfait Champêtre 87,50 \$/pers. occ. double, souper gastronomique, coucher et déj. gourmet (tx et serv. en sus). 1 800 838-2292 ou 418-828-2292.

LE VIEUX PRESBYTÈRE. St-Pierre, île d'Orléans. Près Québec et Mt Ste-Anne. Grande et belle résidence ancestrale. 50 \$ à 80 \$ pour 2 pers., petit déj. inclus. Forfait souper si désiré. (418) 828-9723, 1 888 828-9723.

LAURENTIDES

À L'AUBERGE LA CALÈCHE: Cet été c'est chaud! Le Théâtre à Ste-Adèle ou St-Sauveur, c'est beau! Du 20 juin au 2 août 1997. Venez vous amuser. Tous nos forfaits comprennent l'hébergement, les repas, l'animation et un billet de théâtre p.p. 2 nuits, 6 repas à partir de 140 \$ p.p., taxes incl. 1 800 567-6700.

ALTITUDE LE RUSTIQUE: Spécial temps limité printemps. Complexe motelier unique à Ste-Adèle: hébergement champêtre, suites, tourbillons, foyers. Vue panoramique sur la montagne. Piscine int. exotique, jacuzzi, saunas, squash international. Souper dansant. Accueil chaleureux, services personnalisés. Bar mexicain, ambiance tropicale, du jamais vu. À partir de 42,50 \$/pers. occ. double (héberg., déj. complet, souper gastronomique italiens et français). Gâtez-vous: promotion "week-end amoureux". Profitez de notre "spécial famille" (enfants gratuits). Autres forfaits: massage, détente. Sans frais: 990-4785.

AUBERGE CHAMPÈTRE: Ste-Adèle. 48 ch. avec foyer, 18 tourbillons doubles. À 2 pas de tout. Forfaits "Réveil printanier, cocooning, champenoise"...Super spécial hors saison à partir de 49 \$/nuit/2 pers. incl. déjeuner complet (tourbillon et foyer: 69 \$). Info, dépliant: MtI et banlieues: 856-7833, Ext.: 1 800 363-2466.

AUBERGE CHARME DE SUISSE: À Val-David, au bord de la rivière du Nord. Très calme. 10 chambres avec salle de bain privée, tél. télé pour 2 pers. avec déj. copieux 95 \$ - Forfait pour plusieurs jours. Le soir cuisine suisse. Forfaits ski disponibles. Rés.: (819) 322-3434, fax: (819) 322-5478.

AUBERGE CHEZ GIRARD: À Ste-Agathe. Spécial cocooning printanier au bord du lac des Sabies. Chambres thématiques de luxe. Foyer, tourbillon, baldaquin, bain en cœur, vue sur le lac... 2 nuits, 2 p. déj. dans la chambre, 2 soupers fine cuisine française, 1 massage, à partir de 140 \$ p.p. o.d. en sem. jusqu'au 12 juin. Près de la piste cyclable. Gratuit vélos, canots, pédalos. 1 800 663-0922. www.polyinter.com/girard

AUBERGE CLOS JOLI: (à 5 min. de St-Sauveur). Paisible entreprise familiale, "...cuisine hautement raffinée, pleine de trouvailles, d'un standing exceptionnel". Réal Pelletier, La Presse: 9 ch. douillettes, 45 \$ avec déj. 80 \$ avec souper gastronomique et déj., p.p. occ. double, 3 étoiles CAA. Morin Heights. 514-226-5401.

AUBERGE DE LA PLACE: St-Sauveur. Vivez la nature, la féerie de l'hiver, la gastronomie, les sports ou la détente au coin du feu. Condos ou chambres avec s. de b., déjeuner copieux. (514) 227-6661.

AUBERGE DE LA SAUVAGINE: Dans une charmante auberge, redécouvrez le plaisir de la gastronomie et le ravissement de la nature. Forfait à partir de 60 \$/pers. /jour. occ. double pour des séjours de 2 jours et plus en P.A.M. Salle à manger ouverte tous les soirs excepté le mardi. 819-326-7673, 1 800 787-7172. Internet: <http://www.polyinter.com/sauvagine>

AUBERGE DE LA TOUR DU LAC: bain tourbillon, le romantisme d'un feu de foyer, la volupté d'un vrai petit déjeuner, le charme d'une maison centenaire. Chambre standard à partir de 65 \$/2 pers., déj. inclus. Spécial Printanier, valisette du dimanche au jeudi, 3 nuits, 2 petits déj., 2 soupers, 130 \$ p.p. 1 800 622-1735. delatour.lac.com

AUBERGE DES COULEURS: Pièces sur pièces, s. à manger plafond cathédrale, foyer, table d'hôte à partir de 14,95 \$, 5 services. Chambre, s. de bain privée. TV, vidéo, vue lac Ouareau à partir de 49 \$ occ. d. Chalets luxueux disponibles. 1 800 639-4380. Internet: aubergecouleurs.com

AUBERGE DU LAC DES SABLES: À Ste-Agathe, petite auberge avec vue imprenable en bordure du lac. 19 chambres coquetteries avec tourbillon. À 2 pas du joli village aux allures d'antan et de la piste cyclable "Le P'tit Train du Nord". 37 \$ à 45 \$/pers. occ. double, déj. incl. Forfaits "Escapade romantique", "Gastronomie" et "Plaisirs d'été" disp. 1 800 567-8329.

AUBERGE DU VIEUX FOYER: À Val-David. Promotion Avril et Mai 1997. Pour seulement 74 \$ par jour par pers., occ. double chambre standard. L'Auberge vous offre le souper, menu table d'hôte 4 services, le coucher et le petit déjeuner complet. N'oubliez pas votre maillot de bain pour vous détendre dans notre bain tourbillon thérapeutique multi-places. Réservez dès maintenant au 1 800 567-8327.

LAURENTIDES

AUBERGE EDELWEISS: À Val David, petite auberge au charme autrichien, venez découvrir le confort, une cuisine gastronomique, une gamme d'activités sportives et culturelles. Vue sur les montagnes et les chevreuils. Piste cyclable à partir de l'auberge. Sauna et bain tourbillon double à partir de 65 \$ pour 2 personnes incluant le petit déjeuner. (819) 322-7800.

AUBERGE GAUDET: St-Donat. Spécial fin de saison. En semaine ou en fin de semaine: 2 nuitées, 2 déj., 1 souper table d'hôte, 85 \$ par pers. en occ. double, chambre régulière. La 3ième nuitée gratuite si les repas sont pris à l'Auberge, 25 \$/pers. (1 souper, 1 déj.) taxes et services en sus. Disponibilité limitée. Rés.: 1 800 667-2714.

AUBERGE LE ST-VENANT: Ste-Agathe. Petite auberge où l'accueil et le souci du détail font que cet endroit est unique. Oasis de paix où le raffinement n'a dégalé que la beauté du paysage. Il règne un atmosphère confortable qui incite à la détente. Rés.: 1 800 697-7937. <http://adnet.qc.ca/venant>

AUBERGE SOUS L'ÉDREDON: St-Sauveur, lauréat, Grand Prix du Tourisme régional 97 (Accueil et Service), 7 ch., s. de bain privée, 2 ch. avec foyer. De 65 \$ à 85 \$/2 pers., déj. gourmet incl. (514) 227-3131.

AUX PETITS OISEAUX: Charmant B & B, au cœur de St-Sauveur, chaleureux et intime, foyer, vue magnifique, 3 ch. Non-fumeur. À partir de 50 \$/2 pers. Forfaits variés: 3 nuits, golf, vélo, tennis, santé. Chalet disp. (514) 227-6116.

DENTELLE ET CAFÉ B & B: Au cœur de St-Sauveur, petite maison romantique, gastronomie et bien être. À partir de 50 \$/2 pers. Incluant surprise à votre chambre et déj. gourmet. (514) 227-7279. Aussi forfait gastronomique.

DOMAINE LES COUGNASSES: Magog, en pleine nature avec vue sur les montagnes apalaches et à 3' du lac Memphrémagog et du centre ville, ce B & B vous offre loisirs et détente pour un prix de 35 \$ par personne occ. double, déj. incl. ou 175 \$ par personne occ. double pour 5 nuits, 1 nuit gratuite, déj. incl. Chaque chambre avec bain privé. Pour information: 1-819-847-2111.

HÔTEL CHÂTEAU MONTCALM: St-Donat. Immense domaine boisé de 900 acres, 65 ch. stand. et de luxe avec vue panoramique sur lac et montagnes. Luxe et confort: lobby-solarium, pisc. int., saunas, tourbillon, salle condit. phys. Fine cuisine franç. Forfait 2 nuits, 3 jours, 1 souper, 2 petits déj. à partir de 74,50 \$ p.p. prog. animation incl. Réservez-tôt: (888) 424-1531.

LES JARDINS DE LA GARE B & B: Maison historique de Val Morin, ancien magasin général et bureau de poste. Situé sur le bord du lac Raymond et de la piste "Le p'tit train du Nord" (ski de fond), 5 ch., vue sur le lac. Terrain enchanteur de 2 acres. Pour un accueil attentionné. 65 \$/2 pers. déj. incl. 1 888 322-GARE (4273).

MOTEL DES PAYS D'EN HAUT: Val-David à prox. de toutes les activités. Chambres très propres et confortables à partir de 49 \$, déjeuner compris. Foyers. Tourbillons. Vue panoramique. Spécial de printemps: 3e nuit gratuite. Dim.-ven.: sieste 20%. Tél.: (819) 322-2032 ou 1 800 567-6740.

MAURICIE / BOIS-FRANCS

LE BALUCHON, AUBERGES ET RELAIS CHAMPÊTRES: À St-Paulin, à 90 min. de Montréal ou de Québec, retrouvez la beauté d'un site naturel incomparable. Hébergement tout confort, piscine intérieure, relais santé avec massage, tourbillon, sauna, salle de conditionnement physique... Lauréat du Grand Prix de la Gastronomie. Chance unique de se gâter! Super forfait vacances printanier avec repas incluant toutes les activités plein air et l'équipement à partir de 89 \$/pers. 1 800 789-5968. Pour un temps limité seulement...Réservez tôt.

MONTEREGIE

AUBERGE L'AIR DU TEMPS: Belle victorienne avec foyer, véranda, à 20 min. de Montréal au bord du bassin de la rivière Richelieu. 5 chambres avec salle de bain privée. De 55 \$ à 65 \$ pour 2 pers. nuit. Forfait Romantique 49,95 \$/pers. nuit, souper, coucher, déjeuner inclus. 514-658-1642, 1 888 658-1642.

QUÉBEC

AUBERGE DU QUARTIER: Le charme européen d'une auberge, à 2 pas du Vieux-Québec, face au Musée. Ch. avec petit déj. et stat. de 60\$ à 80 \$. 170, Grande-Allée O. 1 800 782-9441 ou 1-418-525-9726.

AUBERGE LA CAMARINE: Spécial Printemps. Près Mont Ste-Anne, une auberge sympathique, une table de grande renommée, des forfaits plus qu'alléchants. Lire notre texte sous bannière "Hôtellerie Champêtre". 1 800 567-3939.

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Près du Parlement et des Plaines d'Abraham. Profitez de notre forfait qui comprend chambre, petit déjeuner, stationnement, souper, 72,50 \$ p.p. occ. d., taxes incluses et 95 \$ pour 1 pers. 668, Grande-Allée est. (418) 525-7812.

Trekking au Népal : une terre de contrastes

COUP DE CŒUR

Le car qui nous transporte quitte lentement Katmandou. Soudain, le voilà qui dévale en trombe des côtes vertigineuses en direction de Pokhara dans le centre du Népal. Un *preacher* américain en appelle sa maman ! C'est le fou rire, bientôt partagé par tous les passagers. Un gigantesque embouteillage dû à un glissement de terrain ralentit notre chauffeur. Puis, il s'immobilise pour changer une roue, en plein bouchon, dans la boue et la pente...

Douze heures plus tard, nous sommes attablées à la terrasse d'un café. Devant nous, un lac paisible. Des femmes y font leur lessive, des vieillards leurs ablutions, des vaches s'y rafraîchissent. Derrière nous, l'Himalaya nous attend. Après avoir cahoté en arrière d'un camion où le grain, le pétrole et les gens de la région se partagent la place, nous débarquons à Biretanti, pour un trekking qui va nous mener à Muktinath.

Bien qu'il n'y ait pas de route carrossable, le sentier que nous empruntons est très fréquenté. Nous n'aurons jamais de difficultés pour nous procurer boissons, nourriture ou gîte pour la nuit. Début mai, juste après la mousson, c'est la saison creuse, et en marchant de bonne heure le matin, nous évitons les averse diluviennes de l'après-midi. Sans guide ni porteur, nous sommes beaucoup moins fatiguées que les autres touristes parce que nous pouvons marcher à notre propre rythme !

Au col de Garopani, nous assistons au lever du soleil sur les 8000 mètres de l'Annapurna et du Dhaulagiri, et nous évaluons notre itinéraire qui emprunte la vallée séparant ces deux géants.

La trentaine avancée, en forme mais sans entraînement particulier, chargées chacune d'un sac d'une dizaine de kilos, nous traversons de magnifiques forêts subtropicales, grimpons des pentes abruptes et observons de superbes oiseaux. Nous redescendons dans des forêts de rhododendrons, perdues dans les méandres grandioses de la Kali Gandaki à la recherche de fossiles ou du sentier emporté par les eaux...

Le long des chemins, des hommes pieds nus ou en « gougounes » portent d'énormes fardeaux : tuyaux de drainage, vieilles casseroles ou équipements d'expéditions. Et nos bouteilles de « Fanta », vides ou pleines, des cartons d'œufs. Muletiers et mulets, touristes, tous se partagent la voie.

À Tatopani, nous alternons les bains dans les sources chaudes et sulfureuses avec des plonges dans les eaux tumultueuses et glacées de la Kali Gandaki. Décor grandiose. Les enfants, rieurs et pouilleux, me font penser à des gitans... Seema, l'aubergiste féministe militante en politique. Avec l'argent des touristes, elle paie les études de ses trois enfants. Bougainvilliers et poinsettias colorés ornent les murs de son auberge.

Le paysage devient de plus en plus lunaire entre les oasis des villages. L'architecture s'adapte au paysage, aux mœurs d'un autre peuple. Les traits se font de plus en plus tibétains.

Sur les flancs des montagnes très escarpées s'accrochent vaches et chèvres. Ici, un homme remet de la poudre dans les balles de son fusil. Là, des petits lézards bleus se chauffent sur des pierres oranges aux dernières lueurs du soleil. Des moulins actionnés par un torrent

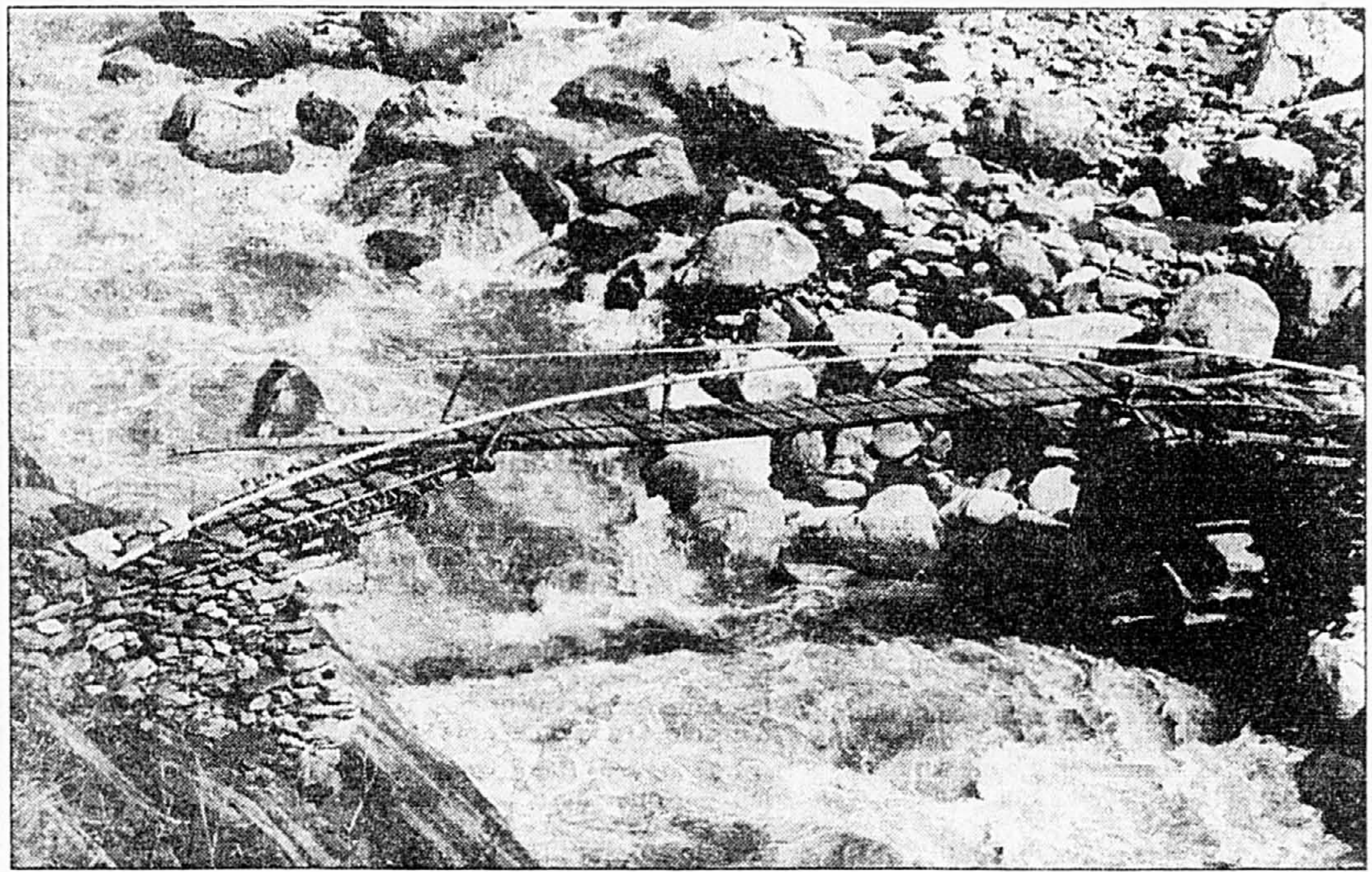


PHOTO LILIANE SCHNEITER, collaboration spéciale

Un pont artisanal jeté au-dessus d'un ruisseau aux eaux tumultueuses le long d'un sentier.

servent à moudre du grain. Des femmes, fières dans leurs habits traditionnels, viennent se laver aux fontaines des villages.

Ghasa, une petite auberge avec un jardin à la française, des platebandes d'ancolies, de rosiers, des oeillets de poète, des delphiniums.

À Tukuhe, nous déambulons dans le dédale des rues de ce village-fantôme jadis habité par plus de 1500 personnes vivant du commerce avec le Tibet. Aujourd'hui, il ne reste plus que quelques dizaines de familles. Des vieux actionnent des

moulins à prière en récitant des incantations.

À Marpha, juchée sur un toit-terrasse une femme donne un massage traditionnel à son nourrisson. Des peaux de mouton ou de yacks sont accrochées à des mâts, probablement pour chasser les mauvais esprits...

Kagbeni, dernière localité avant la zone fermée aux touristes se retranche dans ses fortifications et nous dévoile quelques secrets : cachées à même les murs d'une pièce garde-manger de notre hôtel, nous découvrons des fresques magnifi-

ques. Devant notre émerveillement, l'hôtesse nous ouvre une salle cadencée : un Bouddha doré, gigantesque, veille sur une coupe de riz et des théières cérémonielles. Quelques photos du Dalaï Lama ornent ce temple insoupçonné.

Dans une cour, nous assistons à une boucherie : les villageois se partagent deux yacks tués la veille. Tour à tour, dans des paniers, des chaudières, ils sont venus chercher leur part.

LILIANE SCHNEITER, Sainte-Martine

Le baseball, pour amateurs d'aventures folles



L'un des stades des Ligues majeures les plus nouveaux à visiter est l'ex-stade olympique d'Atlanta, qui porte aujourd'hui le nom de Turner Field.

KEN BECKER
de la Presse Canadienne

Chassez de votre esprit l'idée d'escalader le mont Everest ou de parcourir les mers du monde en pneumatique. Pour une expérience unique, inoubliable et chaleureuse, suivez l'itinéraire de Bruce Adams et Margaret Engels.

Ces deux fous de l'aventure ont amené leurs enfants, Emily, 8 ans, et Hugh, 5 ans, pour une « randonnée » de 40 000 km en auto, ce qui les a amenés à écrire un livre intitulé *Fodor's Baseball Vacations : Great Family Trips to Minor League and Classic Major League Baseball Parks Across America* (distribué par Random House au prix de 22,95 \$), et qu'on pourrait traduire de la façon suivante : Des vacances de baseball : des voyages fantastiques pour la famille, des ligues mineures jusque dans les stades de baseball professionnel d'Amérique.

L'an dernier, la famille Adams, qui réside à Bethesda, au Maryland, a roulé à bord d'une fourgonnette 1993 sur les routes de 44 États américains et de deux provinces canadiennes, pour assister à 85 parties de baseball dans 82 stades différents. « C'est tout simplement merveilleux d'être un amateur de baseball qui aime voyager », écrivent-ils, tout en observant qu'il existe un nombre impressionnant de nouveaux stades pour les vieilles équipes professionnelles (comme le Camden Yards, à Baltimore, et le Jacobs Field, à Cleveland) et que le baseball mineur connaît une revitalisation importante.

Pendant que les stades qui dégageaient beaucoup d'attrait attirent encore aujourd'hui des amateurs

inconditionnels de baseball, les parents concèdent que les enfants ont besoin de mascottes (comme Youpie), de concours durant les matches et de divertissement pendant que se joue le baseball traditionnel.

Avec le résultat que leur livre ne parle pas que de baseball et de ce qui gravite autour de ce sport. Les auteurs évoquent aussi les divers moyens de divertissement proposés aux enfants, à partir des glissades jusqu'aux musées des sciences et des reconstitutions historiques, en passant par les villages indiens du sud-ouest, les champs de bataille et le Boston Tea Party.

Chacun des 24 chapitres couvre plusieurs arrêts dans une région spécifique : les Carolines, la Nouvelle-Angleterre, les montagnes Rocheuses et le Nord-Ouest des États-Unis. Ils donnent des conseils pour les hôtels (où les équipes visiteuses séjournent), les restaurants (les auteurs adorent les diners) et les attractions locales comme les montagnes russes favorites d'Elvis Presley à Memphis.

Leur livre ne propose que huit arrêts dans des stades des ligues majeures : Camden Yards, Jacobs Field, Yankee Stadium, Fenway Park, Wrigley Field, Coors Field, 3COM-Candlestick et Dodger Stadium. Ils semblent préférer l'ambiance et le rythme des ligues mineures, car les enfants peuvent courir et être semi-autonomes, ce qui ne serait pas toléré nécessairement dans les stades des ligues majeures. Le prix d'entrée dans la plupart des stades des ligues mineures coûte moins qu'un billet de cinéma, et ces stades offrent des aires de pique-nique et des aires de jeu.

Pour les parents des années 90, les auteurs proposent des informa-

tions du genre coins non-fumeurs dans les stades, les mesures de sécurité en vigueur, les meilleurs moments pour se rendre aux toilettes, et des conseils pour assister aux meilleurs films de la saison, dans sa chambre d'hôtel ou dans un ciné-parc.

Et est-il besoin de préciser qu'ils ont visité les parcs utilisés par Hollywood pour tourner les films *Bull Durham*, en Caroline du Nord, *Major League*, en Pennsylvanie, *Field of Dreams*, en Iowa, et *The Bingo Long Travelling All-Stars and Motor King*, en Georgie.

Conseils pratiques
Voici quelques conseils de Bruce Adams et Margaret Engel :

- Attachez les billets d'admission aux vêtements de vos enfants, de façon à ce que les préposés puissent les ramener au bon endroit dans le stade s'ils s'égarent.
- Munissez-vous produits pour éloigner les moustiques, en veillant à vous tenir loin des abris des joueurs, où sont répandus des produits semblables, mais plus toxiques et potentiellement dangereux pour les enfants.
- Apportez un chapeau, des lunettes de soleil et une lotion solaire pour la durée des matches, le jour, ainsi que des vestes et des chandails pour les parties disputées en soirée.
- Ayez toujours une bonne provision de pièces de 25 cents pour les machines distributrices ou les lessiveuses dans les buanderies, ou le téléphone. Vous avez intérêt à apporter votre propre savon à lessive. Question d'économie.
- Apportez toujours un sac thermos avec six jus frais pour les enfants.

Auberges et petites pensions de campagne

VIEUX-QUÉBEC

AUBERGE RESTAURANT LA CARAVELLE: Au cœur du Vieux Québec, quelques minutes du Centre des Congrès, résidence construite en 1814 entièrement rénovée, cuisine française. Forfait: chambre, souper, déjeuner européen, stationnement, taxes à partir de 120 \$/2 pers. Chambre de 50 \$ à 85 \$/2 pers. 1 800 267-0655.

CHÂTEAU DE LA TERRASSE: Offrez-vous l'expérience d'une maison de maître construite en 1830 au cœur du Vieux Québec entre la Citadelle et le Château Frontenac, sur la Terrasse Dufferin, promenade la plus appréciée à Québec, les fenêtres de cet hôtel ouvrent directement sur le Saint-Laurent. 18 chambres avec salle de bain complète, tv, téléphone et le luxe d'un déjeuner continental servi aux chambres. Tél.: (418) 694-9472, fax: 694-0055. 6 Pl. Terrasse Dufferin.

CHÂTEAU DE LERY: Découvrez le charme de notre auberge face au p. des Gouverneurs, château Frontenac et le Fleuve. Ch. avec s. de bain, T.V. câble, petit déj. cont. inclus, à partir de 50 \$. Présentez cette annonce et recevez 2 billets du Musée de la Civilisation. 8, rue Laporte. 1 800 363-0036.

HÔTEL MARIE-ROLLET: Vivez la tradition de petits hôtels européens au cœur d'un des plus beaux sites naturels et historiques au monde. Laissez-vous séduire par le charme ancestral de la maison et par la courtoisie et l'accueil chaleureux qu'on y retrouve. L'hôtel comprend 10 chambres, dont 2 avec foyer fonctionnel, toutes avec s. de bain privée, calmes, confortables et décorées avec style et harmonie. Stat. int. en face de l'hôtel. 59 \$ à 99 \$ occ. double de nov. à avril. 81, rue Ste-Anne. 1-418-694-9271.

HÔTELLERIE FLEUR DE LYS. Bien situé au cœur du Vieux-Québec, nous vous offrons des chambres et suites modernes, avec ou sans cuisinette, ascenseur et stationnement. Forfait de fin de semaine: chambre, petit déjeuner et stat. à partir de 65 \$/2 pers., non applicable durant le Carnaval. Information et réservation: 1 800 567-2106. 115, rue Ste-Anne, Vieux-Québec, G1R 3X6. Tél.: 418-694-0106.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

BEAU RIVAGE: Fort Lauderdale. Recommandé par Claude Blanchard. À 60 mètres de la plage. Chambres, studios et app. Qualité supérieure à bon prix. Piscine, BBQ et aire de pique-nique dans grand jardin tropical. 1 800 901-0111.

FLORIDE

THE WINTERSET MOTEL: Ft. Lauderdale, situé à 300 m. de plage. Ch., studios et apt avec cuisine. Piscine chauffée, enjolivée par une collection de palmiers et de plantes exotiques. BBQ, tv câble, pour ras.: 1-800-888-2639.

MAINE

KEBEK MOTEL 2: Directement sur la plage, porte patio avec vue sur la mer, cuisinette équipée, télécoleur avec câble, B.B.Q. Special: 40 \$ US/nuit avant le 21 juin et après le 2 septembre. Special: 50 \$ US/nuit du 21 au 28 juin et du 25 au 29 août. Special: 70 \$ US/nuit du 28 juin au 12 juillet et du 18 au 25 août. Prix de base: 2 adultes, 2 enfants, minimum 3 nuits. Réservez à Québec au (418) 831-2623 ou à Old Orchard Beach au (207) 934-5347. Kebek 2, Brisson St., O.O.B., Maine 04064, USA.

MOTEL KEBEK 3: Magnifique vue sur la mer, studios directement sur la plage, suites avec a.c., cuisinettes équipées incluant four micro-ondes et cafetière, télécoleur, câble, téléphone, B.B.Q. Spéciaux: du 1 mai au 13 juin, 40 \$ US et du 20 au 27 juin, 60 \$ US. Prix pour 2 personnes/3 nuits minimum. 53 West Grand Ave., Old Orchard Beach, Maine. 04064. 207-934-5253. Réservations: 1 800 631-5253.

MASSACHUSETTS

JOHN CARVER INN: Plymouth. Échapez-vous avec le "Passport to History" comprenant l'entrée à Plymouth Plantation - Mayflower II ou observation de baleines. Plus Musée de cire de Plymouth ou visite en trolleybus, hébergement pour deux nuits, deux bons repas de 10 \$ et quatre petits déjeuners complets. Forfait global 129 \$ par personne, occ. double. Pour informations, composer 1 800 274-1620.

NEW JERSEY

CHEZ ALAIN-SHERWOOD: App. et cottages avec cuisine, 2 à 12 pers., à la sem. à partir de 360 \$ US ou chambres avec frigo à 35 \$ US/nuit pour 2 pers. À une rue de la plage et boardwalk, 8 rues du centre-ville. Propreté assurée! Parlons français. (609) 522-5813. 315 - 325 E. 26th ave. Wildwood, N.J. 08260.

NEW JERSEY

PERRY ST. INN: À quelques pas de la plage et du "mall". Stationnement gratuit. "Bed & Breakfast" victorien, 60 - 125 \$ US en occ. d. Aussi chambres de motel avec cuisinette, télécoleur, climatiseur, 75 - 145 \$ US. Special: 7 nuits pour le prix de 6. Brochure sur demande. 29 Perry St., Cape May, NJ 08204 ou tél.: 1 800 299 PERRY.

NEW YORK

NEW YORK B & B : 20 \$ pers., occ. dble et dortoir 12 \$. Prix imbattables. Recommandé par plusieurs guides et télé québécois. 9 rues au nord de Central Park, 15 min. du centre-ville. Tenu par québécois. 212-666-0559.

ONTARIO

OTTAWA

PARKWAY MOTEL (ECONO LODGE): Centre-ville Ottawa, 475, rue Rideau, K1N 5Z3. À quelques pas de l'Université d'Ottawa, Colline parlementaire, Marché Byward, Centre des congrès, canal Rideau, Casino, etc. Special hiver à compter de 54 \$ occ. simple, et stationnement compris. Tarifs de groupe sur demande. (613) 789-3781, appels locaux sans frais, 1 800 263-0649, fax: (613) 789-0207.

CARAIBES

JAMAÏQUE

PAULINE SYD: Chambre et déjeuner près de Ocho Rios. Moins cher que l'hôtel, belle vue, à côté de la mer, belle plage de sable blanc. Plusieurs activités. Appelez Pauline: (514) 620-9720.

REPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA: Une auberge authentique dans le cœur des Antilles. Cadre enchanteur, fine cuisine, service attentionné, accueil à l'aéroport. Pour information: (514) 388-0133.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des États-Unis 1 (800) 663-3019

Inauguration du plus grand musée de l'histoire des Noirs

Associated Press, DETROIT

Du négrier à la combinaison d'astronaute de Mae Jemison, le nouveau musée qui vient d'ouvrir ses portes à Detroit présente toute une série d'objets retraçant l'histoire des Afro-Américains. C'est le plus grand musée du genre aux États-Unis.

Depuis son ouverture le 12 avril, le musée a déjà attiré des dizaines de milliers de visiteurs — 30 000 lors des trois premiers jours — pour voir des objets tels qu'une urne électorale pour les « gens de couleur » ou des inventions comme celles de Garrett Morgan Jr, qui a lancé le masque à gaz utilisé pendant la Première Guerre mondiale et le feu de signalisation en 1923.

Le Musée de l'histoire afro-américaine abrite aussi une réplique d'un négrier à l'intérieur duquel des Africains étaient transportés comme esclaves.

Outre le musée, ce complexe de 11 000 mètres carrés accueille aussi une salle de 317 places, un amphithéâtre, trois salles de classe et une bibliothèque. Le construction du musée, qui a coûté 38,4 millions de dollars américains, a été financée en grande partie par la municipalité et par des contributions d'entreprises.

Le vice-président Al Gore, qui l'a visité, a souligné l'importance d'un tel musée. « Quand nous négligeons l'histoire des libertés, il nous manque quelque chose. L'histoire

des Afro-Américains a été négligée et cachée, a souligné Al Gore. Cela va devenir une importante institution culturelle, pas seulement pour les Afro-Américains, mais pour les gens dans le monde entier. »

Un premier musée sur l'histoire des Noirs avait ouvert ses portes il y a 30 ans dans une petite maison de Detroit, sur une initiative du Dr Charles Wright, un gynécologue et obstétricien.

« C'était une nécessité pour les Noirs de savoir d'où ils venaient. C'est toujours une nécessité aujourd'hui, a déclaré M. Wright, 78 ans aujourd'hui. Historiquement, les Noirs ont eu beaucoup de mal à retracer leurs racines. »

Rebecca Brown se souvient de voyages d'études qu'elle avait effectués dans ce petit musée où il était question de l'histoire des Noirs.

« C'était si petit. Je me souviens avoir pensé combien c'était petit et m'être dit que les Noirs ne devaient pas avoir beaucoup d'histoire », a raconté Mme Brown, 32 ans.

« Je me sens fier de tous ces gens qui ont fait quelque chose des Afro-Américains, a souligné de son côté Gregory Wright, un enfant de 10 ans qui a visité le musée jeudi. Nous avons montré que nous pouvons faire des choses si on nous en donne la possibilité. »

Musée de Shelburne

Le Musée de Shelburne, qui célèbre cette année son 50e anniversaire de fondation, vient de dévoiler le calendrier des expositions spéciales qui seront présentées à partir du 24 mai (et jusqu'au 26 octobre) dans les différents édifices du musée. La principale exposition sera consacrée aux trésors cachés du musée. Également au menu, une exposition consacrée à la vie des Vermontois au cours des 50 dernières années, de même qu'une exposition consacrée au verre soufflé. On s'informe au (802) 985-3346.

Journées de la jeunesse

Les XII^e Journées mondiales de la jeunesse auront lieu en France cette année. Les activités se dérouleront en province du 14 au 18 août, pour ensuite se transporter à Paris et en Île-de-France, du 18 au 24 août. Ces journées marquent le rassemblement des jeunes âgés de 18 à 35 ans, et elles sont organisées par l'Église de France.

Splash-O-Soleil

Voyages CAA-Québec offre aux membres et aux non-membres de CAA-Québec un forfait tout compris intitulé « Splash-o-Soleil », mettant en vedette Virginia Beach. Proposé au prix de 649 \$ ou plus par personne en occupation double, le forfait de sept jours et six nuits comprend le séjour dans un des 11 hôtels participants de Virginia Beach, le petit déjeuner quotidien, un laissez-passer pour Busch Gardens de Williamsburg, Water Country USA et le Virgi-

nia Marine Science Museum, ainsi qu'un livret de coupons-rabais « Splash-o-Soleil » d'une valeur de 200 \$ US. On peut réserver en faisant le (800) 6-VOYAGE.

Un 50e anniversaire

La société aérienne Malaysia Airlines a célébré de belle façon son 50e anniversaire de fondation en établissant un nouveau record du monde pour la distance franchie sans escale par un vol commercial, soit de Seattle, aux États-Unis, à Kuala Lumpur, la capitale de la Malaisie.

Tourisme égyptien

L'Office de tourisme du gouvernement égyptien est heureux d'annoncer une augmentation très sensible du nombre de touristes pour les deux premiers mois de l'année 1997, par rapport à la période correspondante de 1996, avec 576 982 visiteurs, pour une augmentation de 16,8 %. Pendant la même période, le nombre de Canadiens a augmenté de 7,5 %, passant de 3 836 à 4 125.

L'ÉcoRoute de l'information

L'Union québécoise pour la conservation de la nature annonce un nouveau service qui devrait s'avérer utile pour planifier les excursions d'écotourisme et d'aventure dans les différentes régions du Québec, puisqu'il contient un répertoire de plus de 1 000 sites et entreprises spécialisées en la matière : <http://ecoroute.uqcn.qc.ca/ecot/index.htm>.

Séjours choqués au Québec

Hôtellerie Champêtre
Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!
Le réseau des meilleurs auberges et hôtels champêtres du Québec.

CHAUDIERE / APPALACHES

AUBERGE DU FAUBOURG: Saint-Jean-Port-Joli. Vue magnifique et accès au fleuve. Chambres spacieuses et confortables, piscine extérieure, cuisine renommée, ambiance chaleureuse. Forfaits golf. Brunch le dimanche. Théâtre d'été. Réceptions, congrès. À proximité: golf, équitation, vélo, boutiques. Forfaits 58 \$/pers. occ. double, incluant souper, chambre, déjeuner. À 50 min. de Québec (Rive-Sud), sortie 414, autoroute 20. Tél.: 1 800 463-7045.

CHARLEVOIX

L'AUBERGE DES FALAISES: Venez vivre la féerie de Charlevoix en hiver, dans une auberge de renom, lauréate de nombreux prix en gastronomie. Vue spectaculaire sur le fleuve. Chambres romantiques et suites avec bain turquois et foyer. P.A.M. à compter de 88 \$/pers. Forfait Motoneige: 75 \$ p.p. 2 repas inclus. Forfait Ski alpin ou de fond à bas prix. Forfait Relâches scolaires 128 \$ p.p. adultes, 45 \$/enfant, incluant repas et ski. 1 800 386-3731.

CANTONS DE L'EST

AUBERGE ESTRIMONT: Profitez de notre grand spécial du printemps, 2 nuits avec foyer, frigo et cafetière, 2 soupers dans une de nos spacieuses suites avec chambre et frais de services. Le tout pour 299 \$/2 pers. (plus taxes). En vigueur pour un temps limité. Cuisine renommée, piscine int., tourbillon, squash, raquetball. Réservez au 800 567-7320 ou 819-843-1616. Brunch du dimanche et forfaits groupes disp.

AUBERGE LAKEVIEW / KNOWLTON: Le printemps est enfin arrivé. Profitez de notre fameux brunch champêtre du dimanche, notre salle à dîner victorienne avec sa fine cuisine et l'excellente carte des vins; nos 28 chambres décorées d'antiquités et nos studios avec bain turquois. Spéciaux fins de semaine romantiques, tarifs réduits mi-semaine et un éventail de tarifs P.A.M. abordables. Pochette d'info gratuite: 1 800 661-6183.

CHÉRIBOURG: Spécial d'Avril! Hébergement et déjeuner continental: 24,98 \$/pers., occ. double du dimanche au jeudi et 29,98 \$/pers., occ. double le week-end. Accès piscine. Nouveau: "Driving Range" intérieur. Centre de Santé: massage algues. Forfaits groupes et congrès. Rés.: 1 800 567-6132. Aut. 10, sortie 118.

MANOIR DES SABLES: Succombez au charme de la Nouvelle Angleterre dans un luxueux hôtel de 117 ch. au coeur d'un vaste domaine de villégiature entouré d'un magnifique parc de golf 27 trous avec lac privé et face au Mt Orford. Des forfaits pour tous les goûts: Aventure douce, golf ou détente avec animation sur place. Vélo, tennis, sports nautiques, billard, clinique Algorithmes, sauna, bain turquois, piscine int., etc. Forfait B & B à partir de 69 \$ p.p. p.n. (repas gratuit 12 ans et -). Aut. 10, sortie 118, 1 hre de Mt. Res. Info 1 800 567-3514.

GASPESIE

HOSTELLERIE BAIE BLEUE: de Carleton-sur-Mer, 95 unités confortables au bord de la Baie-des-Chaleurs, 2 pas de Via Rail; l'accueil, la gastronomie et le confort en font un excellent rapport qualité-prix. Demandez la brochure des forfaits: Couleurs, Golf, Vacances+, Découverte, Romantique, Ressourcement, Détente-Nature, Homard Nouveau, Week-end-Santé en thalassothérapie, Bais de Printemps et Noël d'Antan Acadien. Rés.: 1 800 463-9039.

LANAUDIERE

NOUVEL-AIR MATAWINIE: À 2 heures de Montréal, Nouvel-Air Matawinie où se côtoient service impeccable, cuisine savoureuse, confort et activités innombrables. Pas de surprise, tout est compris à votre forfait. À partir de 84 \$/pers./jour, tarifs spéciaux enfants. St-Michel-des-Saints. Tél.: 1 800 361-9529.

LAURENTIDES

HÔTEL DU LAC CARLING: Le seul Hôtel de villégiature 5 étoiles au Québec. Situé au nord de Lachute à 1h de Mt. Finalement profitez des premières belles journées de printemps en pratiquant vos sports favoris ou tout simplement en relaxant au soleil. Centre sportif: tennis, squash, raquetball, nautique, piscine, sauna, massage, salon de bronzeage. Fine cuisine régionale au rythme des saisons. Spécial du mois (jusqu'au 27-04): forfait 99 \$/pers.,/jour (2 nuits - 4 repas) 1 800 661-9211 ou direct de Mt: 990-7733... L'Hôtel du Lac Carling... une visite vous convaincra, un séjour vous charmera!

HÔTEL L'ESTÉREL Domaine de 2000 hectares, vous convie aux plaisirs des 4 saisons, alliant le confort de ses 135 chambres climatisées et de sa salle à dîner réputée à la gamme d'activités sportives et récréatives disponibles sur le site. Le service courtois et l'ambiance chaleureuse en font le centre de villégiature idéal. Informations: 1 888-ESTEREL ou de Montréal: 866-8224, fax: (514) 228-4977.

Hôtels de Villégiature • 50 à 150 chambres •



CANTONS DE L'EST

LE CHÂTEAU BROMONT HÔTEL-SPA: Nous vous proposons, pour oublier l'hiver ou pour donner un avant-goût de l'été, une escapade de quelques jours à notre centre de villégiature. Tout est à votre disposition pour votre détente: piscine, bains turquois, saunas et... le feu de foyer. Sans oublier les idées de notre Chef. Vous méritez certainement de vous faire dorloter au SpaConcept. Informez-vous sur nos forfaits week-end à partir de 75 \$ par pers. 1 800 304-3433. N'oubliez surtout pas de bien planifier vos plaisirs d'été. Ils sont à Bromont.

LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: "Un des plus beaux panoramas des Laurentides". Hôtel de 72 chambres situé au sommet d'une montagne avec 40 km de pistes pour randonnée pédestre, 100 km de piste cyclable sur le "Parc Linéaire", tennis, piscine intérieure et sauna. Déjeuner-buffet et souper gastronomique à la chandelle. Piano-bar. Prix spéciaux pour groupes. Mini vacances 168 \$ p.p. (2 nuits, 3 repas). De Mt: 990-4409 ou 1 800 567-6636.

HÔTEL MANOIR SAINT-SAUVEUR: Profitez de notre spécial des mois d'avril et de mai. Un hôtel 4 étoiles, situé en plein coeur du village de Saint-Sauveur, comprenant 210 chambres et condos luxueux, avec piscine intérieure, salle d'exercices, sauna, bain turquois, 2 tennis extérieurs et Manoir Santé... Prix spécial: 39,50 \$ par personne en occupation double. Pour réservations: Tél.: (514) 227-1811 ou 1 800 361-0505, fax: (514) 227-0780. www.qbc.clic.net/manoirvictmss.html manvic@qbc.clic.net

HÔTEL MONT GABRIEL: Profitez de nos forfaits exceptionnels du mois d'avril à 55 \$ par personne, occupation double, taxes en sus incluant une nuit, un petit déjeuner et une journée de ski de printemps. Cuisine gourmande de notre chef Roger Szor nommé "Chef de l'année". Aussi disponibles, massages suédois, shiatsu et calliformiens. 1699, ch. Mont Gabriel, Mont Roland (Cq), JOR 1G0. Rés.: 1 800 668-5253, Laurentides: (514) 229-3547, fax: (514) 229-7034.



LA FORMULE CLUB PAR EXCELLENCE

CANTONS DE L'EST

JOUVENCE: Assurez-vous de vrais vacances coté Québec. Que ce soit entre adultes à notre Auberge ou au Centre de Vacances Familiales, Jouvence vous promet des vacances inoubliables. Activités garanties beau temps - mauvais temps. Formule Club sans tracas, sans soucis à partir de 76 \$/pers./jour. 1 800 567-3134.

LAURENTIDES

HÔTEL LA SAPINIÈRE: Venez redécouvrir La Sapinière avec ses chambres redécouvertes, sa cuisine raffinée et sa prestigieuse cave à vin. Profitez de la promotion de fin de saison: forfait "Escapade gourmande" incluant une nuit d'hébergement, la réputée table d'hôte du soir, le petit déjeuner buffet du lendemain, pour 99 \$ par personne, occupation double, 7 soirs sur 7 jusqu'au 2 mai 1997 (nombre de chambres limitées). Tél.: (800) 567-6635, fax: (819) 322-6510.

MAURICIE / BOIS-FRANCS

AUBERGE GODEFROY: À quinze minutes des sites d'observation à Baie-Du-Febvre. Forfait Observation des oiseaux blanches - 2 jours, 1 nuit en P.A.M. à partir de 109 \$/pers. en occ. double. Centre de santé, piscine int., bain tourb. (819) 233-2200 ou 1 800 361-1620.

L'AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: Montréal, magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (maj. avec bain turquois), table réputée et accueil chaleureux. Forfait Évasion (3 jrs, 2 nuits, 1 souper 5 serv., 2 p. déj. serv. incl.) à partir de 128 \$ p.p. occ.d. Aussi massothérapie. Rés.: 1 888 377-5971.

MONTEREGIE

AUBERGE DES GALLANT: Les chevreuils sont arrivés! Offrez-vous notre petit déjeuner, sentiers de ski de fond, sauna et beaucoup plus! 110 \$ p.p. occ. dble. Brunch le dimanche avec tour de traîneau 16,95 \$. Certificats cadeaux disponibles. Réservations: 1 800 641-4241 ou Mt: 451-4961.

MANOIR ROUVILLE-CAMPBELL: Le printemps demande du changement! Prenez donc le temps de vous accorder quelques moments bienveillants. Faites la vie de châtelaïns! Laissez jouer vos papilles gustatives par notre table d'exception ou venez vous bétifier dans un lit douillet. Le tout, dans un décor inspirant la détente et le rêve. Forfait Châtelaïns (souper 5 services, hébergement, petit déjeuner ou brunch, frais de service) à partir de 215 \$/nuit, occ. dble. En mai, découvrez la beauté de nos pomiers en fleurs! (514) 446-6060

REGION DE QUEBEC

AUBERGE LA CAMARINE: Cuisine d'exception et nuits de passion! Profitez de notre grand spécial printemps et offrez-vous une escapade gourmande à la montagne. Forfait 2 nuits dans une chambre avec foyer, les superbes petits déjeuners et un Souper Gourmet: 159 \$/pers. en occ. double, service inclus ainsi que la navette pour les skieurs 31 chambres modernes dans une auberge accueillante à 3 min. de Mont Ste-Anne. Rés.: 1 800 567-3939, (418) 827-5703.

Gîtes et auberges du passant
Gîtes à la ferme
Maisons de campagne et de ville
"Le plus grand réseau au Québec"
Info: (514) 252-3138

CÔTE-NORD

LE GÎTE DU PHARE DE POINTE DES MONTS: Pavillons en bois rond. Modernes. Sur la plage. Vous voyez les baleines de votre cuisine! 2 à 6 pers. 390 \$ à 520 \$/sem. Forfaits. Excursions en mer, vélo. Info et photos: (418) 589-8408.

CHARLEVOIX

AUBERGE L'ASTRALE: Baie St-Paul, directement sur le fleuve et les montagnes. Cuisine incomparable. Forfait ski: souper, coucher, déj., tx. à partir de 98,72 \$ p.p. occ. d. Autres forfaits disp. 1 800 595-5676.

REGION DE QUEBEC

AUBERGE BAKER: Après une journée au grand air, charme d'une vieille maison de pierre, fumet d'une table d'hôte gourmande traditionnelle et d'inspiration. Forfait Ski à partir de 135 \$ p.p. occ. d.: 2 couchers, 2 déj., 2 journées de ski au Mt Ste-Anne et 1 souper (tx en sus). (418) 666-5509, 1 800 463-1568.

LA DAUPHINELLE: Ste-Pétronille, île d'Orléans, 15 min. Vieux-Qué. Luxueuse villa victorienne, 3 ch., spacieuses, foyers, déj. gourmet, hôtes attentionnés. 65 \$ à 90 \$, petit déj. inclus. Non-fumeur. (418) 828-1487.

RELAIS & CHÂTEAUX
LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE: Entre fleuve et montagnes, une destination privilégiée lauréate du prix de la gastronomie 1995-96-97. Nombreuses offres printanières à compter de 87,50 \$/pers. nuit, occ. double: forfaits "santé", "cuisinez avec le chef", "prix doux", etc. Pour vous revigorer: piscine intérieure, sauna, et mini-spa. 1 800 387-4431.

CANTONS DE L'EST

AUBERGE HATLEY: Membre de Relais et Châteaux, "Table d'Or du Québec", l'Auberge Hatley cultive en serres des salades vertes toutes fraîches, des herbes de toutes sortes, qui donne à la cuisine un goût digne des plus grandes églises. La plupart de nos chambres ont vue sur le lac, avec balcon étou foyer et/ou bain à remous. Forfait à partir de 110 \$/pers. (occ. double), incluant souper, petit-déjeuner et service. En avril, dim. au jeudi incl. rabais 20%. Tél.: (819) 842-2451

LAURENTIDES

HÔTEL-RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE STE-ADÈLE: Charme, luxe campagnard, fine cuisine du marché. America's Top Table 1996 par Gourmet Magazine. À deux pas de toutes les activités estivales au coeur des Laurentides. Forfaits à partir de 122,50 \$/pers. occ. double, par jour, chambre-salon, souper, petit déjeuner, taxes en sus. 20% de rabais sur nos forfaits du dimanche au jeudi en avril et mai 1997. Réservations: (514) 229-2991, (514) 227-1416.

MONTEREGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: A St-Marc-sur-Richelieu. Une hostellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national "Médaille de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. 856-7787.

VACANCES SANTÉ
Laurentides

SAINTE-ADÈLE

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR: Une goutte de santé dans un océan de petites vacances. Promis du printemps. Tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Sites romantiques, tourbillons, foyers. Vue sur montagne. Verrière avec piscine, tourbillon géant, sauna. Faites le plein d'énergie: massage, pressothérapie, bains flottants / de boue / d'huiles essentielles, enveloppement d'algues / argile. Cure anti-stress, dorlotage, anti-cellulite. À partir de 39 \$/pers. occ. double, déjeuner complet, ou 57,50 \$ déj. et souper. Fine cuisine française et italienne. (Chef réputé Pierre Alain). Rabais avec l'annonce. Sans frais: 990-0291.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA): Venez vivre un forfait vacances, concept unique de détente, musique, hydromassage, massage, env. algues, esthétique, etc. Prix spéciaux 12 journée 100 \$. Cort.-cadeaux disp. Forfait de 1 à 5 jours avec ou sans hébergement. 1-819-324-0404, 1 800 361-6180.

Des vacances propices à la détente et au ressourcement. Des soins prodigués par des professionnels compétents, courtois et soucieux de votre bien-être.
Atmosphère, Bien-être, Confort, voilà l'ABC des relais de santé.

EST DU QUÉBEC

CENTRES DÉTENTE SANTÉ RELAXARIUM: La Détente à prix réduits. Nos trois relais-santé vous offrent des soins à la carte ou des forfaits avec ou sans hébergement de 12 à 7 jrs dans l'un ou l'autre des complexes hôteliers renommés où ils sont intégrés. Massage, massage sous la pluie, soins aux algues, drainages, Aqua-Massage, Alcové, bain flottant, piscines, bain vapeur et tourbillon, etc. Une excellente idée-cadeau! Québec: Château Bonne Entente: 1 800 463-4390 (418 650-4575) / Charlevoix: Manoir Richelieu: 1 800 699-7352 / St-Georges de Beauve: Georgesville: 1 800 463-3003.

CANTONS DE L'EST

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Grand Prix d'Excellence du Tourisme Québecois en Estrie 1993. Décor chaleureux - Fine cuisine santé - Gâtez-vous grâce à une gamme complète de soins corporels: massage, enveloppement aux algues, bain d'oxygène, hydrothérapie, etc... Programme de marche mise en forme, trucs santé... Savourez enfin la Sainte Paix... Forfait à partir de 85 \$/jr. p.p. occ. d. 1-800-665-5272.

LAURENTIDES

CENTRE DE SANTÉ SONIA BLANCHARD: Forfaits vacances-santé avec ou sans hébergement, cuisine-santé. Thérapies corporelles, croissance personnelle, approche holistique, services d'esthétique corps/visage, massothérapie, enveloppements, bainthérapie, pressothérapie, etc. Venez découvrir cette oasis de paix. Réservations 1 800 347-6011 ou (819) 688-6640, 272, Ch. Domaine Lauzon, Saint-Faustin, Qué. J0T 2G0.

OUTAOUAIS

CHÂTEAU LES BEAUNE: C'est le printemps! J'aurais bien besoin d'énergie, de me faire dorloter. Ou aller? Dans un ancien manoir, restauré en centre de santé... de 15 chambres... au coeur d'une nature encore sauvage... un décor chaleureux... une fine cuisine évolutive et santé... J'y vais... forfait 2 nuits incluant 5 repas à partir de 165 \$/pers. occ. double. On vous attend! Appelez-nous pour nos différents spéciaux. (819) 428-2244 ou 1 888 428-2244.

Forfaits aventure

ARCHÉOLOGIE

INDIANA JONES: Unique au Québec. Stage d'initiation à l'archéologie sur le plus important village préhistorique amérindien à Saint-Amand (1h. de Montréal). 2 juin au 26 juillet 1997. Rens.: (514)337-9758 de 9h à 16h. Fax: (514)654-9307.

AVENTURES CULTURELLES

AMÉRIQUE LATINE: Cours de langues. Vivez les coutumes d'un peuple tout en étudiant que ce soit pour faire l'apprentissage ou pour perfectionner la langue espagnole. Nous vous offrons des cours dans des pays des plus exotiques: Costa Rica - Honduras - Guatemala - Équateur. Nos programmes comprennent: hébergement - repas - cours de 3-4 ou 7 heures/jour. 2 sem. à partir de 450\$. Info: Voyages Iris 1-888-400-2637.

CYCLOTOURISME

AVENTURES MALLETTE: Voyage à vélo sur la piste cyclable "Le P'tit Train du Nord". Forfait pour jeunes de 10 à 14 ans, familles et adultes. Durée 5 jours. Prix inclus: transport, hébergement (auberge ou camping), repas et matériel. Inscription avant le 15 mai. Tél.: (514)473-6751.

BICYCLEUROPE: France, Italie, Grèce et autres. 2 semaines à partir de 1.995.00\$. Brochure: Voyages Handa, Promenade de l'Outaouais, 1100 boul. Maioney, Gatineau, Qc. J8T 6G3. (819)568-1111. Info: Luc Bernhelet (613)731-7389.

VÉLO EUROPE: Forfaits individuels avec transport de bagages d'hôtels en hôtels. Hollande vélo péniche. France: Loire, Bourgogne, Champagne, Provence, etc. Forfait groupe: Sept. 819 en Provence. Brochure-info: Sportsmania 430-0187 ou 1-800-363-8182.

EQUITATION

CTRE ÉQUESTRE QUATRE VENTS: Voyage au Pyrénées orientales (France) 1 sem. d'équitation, visite de Carcassonne, la Méditerranée. Du 6 juin au 14 juin, séjour flexible. Pour info: Patrice 1-819-344-5485.

PLEIN AIR

DÉTOUR NATURE: Excursions d'un jour à chaque week-end. Voyages en vélo, randonnée pédestre, kayak de mer. Visitez les: Saguenay, Bas St-Laurent, Parc de la Gaspésie, Adirondacks, Acadia National Park, les îles du Lac Champlain et Ogunquit. Initiation au kayak de mer en soirée ainsi qu'au canot et kayak de rivière à chaque week-end. Location de canots, kayaks et de matériel de camping. Programme: 514-271-6046.

GUIDE AVENTURE: 16 ans d'expérience dans le domaine des forfaits d'aventure. Destinations Saguenay, Mingan, Anticosti, îles de la Madeleine, Groënland. Sécurité de rigueur avec guides qualifiés. Informations 1-888-545-4803.

PÉROU: 12 jours trekking dans les Andes. 8 jours entre 3000 et 4800M; 4 jours sur le chemin des Incas de Cusco à Machu Picchu; Visites: ruines de Chavin, Cusco, Machu Picchu, Lima. Du 1 au 17 août 1997. Prix: 2550\$ tout compris. Info: Jean-Guy, Voyages L'Avénir 341-4515 ou André 844-3106.

QUÉBEC HORS CIRCUIT: Kayak de mer, randonnée pédestre, vélo de montagne, canot-camping: Saguenay, Charlevoix, Côte-Nord et Moyen-Nord. Voyages guidés comprenant repas, hébergement, équipement. Tél.: 1-800-441-4831.

RANDONNÉES PLEIN AIR: Randonnées en montagne et marches touristiques de 1 à 3 jours. Aussi voyages d'un semaine et plus: Corse, Angleterre, Rocheuses, Gaspésie, îles-de-la-Madeleine, Autriche, Costa-Rica... Et marches rythmées du lundi au vendredi. Demandez notre programme: 514-278-3577.

SEPAQ ANTICOSTI: Antibote, anti-routine, anti-stress, antipollution, antibruit. Découvrez cette île envoûtante. Louez un chalet en bordure de mer ou laissez-vous gâter à notre pittoresque auberge au centre de l'île. Info: (418)535-0156.

PLONGÉE SOUS-MARINE

PLONGÉE CPAS: Vous invite à suivre un cours de plongée intensif, d'une durée de 5 jours consécutifs ou 2 fins de semaine consécutives. Amateur d'aventure et de grand air inscrivez-vous dès maintenant. Places limitées; débutant en juin et se donnant en milieu naturel. Pour information composez le (514)529-6288, dépliant sur demande. Cours spécialisés et privés sur demande, plus de 25 ans d'expérience. Certification internationale P.A.D.I. ou A.C.U.C. Responsable: Richard Charron.

VOILE

CLM, LA VOILE À SON MEILLEUR! Avec Services Marins CLM, des croisières sur des voiliers de 29 à 38 pieds, des cours de voile approuvés et la location sans capitaine, au Lac Champlain et ailleurs. Aussi: sorties sur un voilier performant de 46 pieds. Appelez-nous à Montréal au 651-0066.

CLUB VOILE AVENTURE: Cours de voile, location sans capitaine, croisières vacances, plus de 35 voiliers de 25 à 52 pieds, lac Champlain, lac St-François, fleuve, Antilles et Méditerranée. (514)382-4445.

NAUTI-PLAISANCE/ LAC CHAMPLAIN. Vacances, aventure, formation sur Voilier Jeanneau 41'. 2 jrs/5 jrs/7 jrs. Promotion 25% sur réservation avant le 30 mai 97. Info: Mtl 990-2028 ou (514)246-4572.

VOILIERS DU SUD INC. À bord de luxueux voiliers de 32' à 65' pieds. Voiliers du Sud vous offrent des croisières avec équipage; ou des locations sans capitaine au Lac Champlain, sur le fleuve St-Laurent, la Côte Est Américain (Cape Cod) ou les Antilles. Également disponible: camp de vacances pour jeunes de 12 à 17 ans. formation, sorties spéciales. Spécial week-end au Lac Champlain: 160\$/pers. 2 nuits. Pour information (514)593-9510. Adresse page web: http://pages.infinit.net/voiliers.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6974, du Québec 1 (800) 667-5961 et des États-Unis 1 (800) 663-3019

Chalets et condos

BAS ST-LAURENT

LES CHALETS DE L'ÎLE AUX LIÈVRES: Au large de Rivière-du-Loup, sur une île sauvage. Les chalets sont situés le long du littoral, modernes et isolés les uns des autres, tout équipés, croisière-traversée, 40 km de sentiers de randonnée, kiosque et sentiers d'interprétation, 5 km de plage, observation des phoques et des oiseaux. Société Duvetnor tél.: (418) 867-1660, fax: (418) 867-3639.

CÔTE-NORD

CLUB VACANCES MINGANIE: Directement sur le bord de la mer, magnifiques chalets à louer situés à Rivière-au-Tonnerre, tout près de l'Archipel de Mingan. Cuisine équipée, salon avec foyer, 2 chambres à coucher pouvant accueillir 5 personnes. Sans frais: 1 888 545-8780, fax: (418) 545-8227.

CHARLEVOIX

AU P'TIT BONHEUR: Chalet moderne équipé, lac, chaloupe, tranquillité, confort pour 6 - 8 personnes, 20 minutes du casino. 450 \$/semaine. Tél.: 418-439-3760 après 17 heures.

AUX ÉBOULEMENTS: Grande maison, tout équipée, grand terrain, coin tranquille avec vue exceptionnelle sur le fleuve. Location à la semaine (4 saisons), aussi un chalet. Tél.: (418) 635-2441.

BAIE ST-PAUL: Grande maison familiale, ancienne et colorée. Très confortable. Poêle à bois, piano, 4 ch. avec s. b. privée. Idéal pour célébrer en famille ou entre amis. Location sem. ou fin de sem. (418) 435-3217.

CONDOS VACANCES VILLAS RICHELIEU: Neufs et entièrement meublés et équipés, 2 à 8 personnes, vue sur le fleuve. Réservez tôt. (418) 665-9696.

ISLE-AUX-COUDRES: Maison à louer face au fleuve, vue spectaculaire de 180 degrés. Cuisine tout équipée, 2 solariums, un avec foyer, 2 chambres, une avec bain tourbillon, piano à queue. Non-fumeur. Info: (514) 443-1149.

LOCATION TOURISTIQUE: Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous. Tarif semaine, fin de sem. Les Immeubles Charlevoix courtier. 418-435-6868.

MAISON ET PETITS CHALETS: Vue exceptionnelle sur le fleuve. Location à la hors-saisons. Pour informations: (418) 544-7595 ou (418) 635-2573.

ST-JOSEPH-DE-LA-RIVE: Maison spacieuse, 5 chambres, prix abordable, très grand terrain, vue splendide sur le fleuve. Au centre même de Charlevoix, à 2 min. du traversier de l'île-aux-Coudres, à 15 min. du casino. (418) 635-2675.

CANTONS DE L'EST

À L'O'BERGE DU VILLAGE: Magog, Condo 1 et 2 ch. à c. Foyer, cuisinette, vue sur le lac et montagne, piscine int., sauna, tourbillon. 140 \$/2 n./2 pers. 160 \$/2 n./4 pers. 819-868-1252, 1 800 472-3529

BROMONT SUR LE GOLF: Villas 2 ou 3 ch. Vue panoramique. Luxueusement meublées, foyers, TV, vidéos, literie, spas, accès piscine, 5 min. des glissades d'eau. Week-end, semaine, mois, saison. (514) 534-1668.

BROMONT: Chalet-condos, près des pentes de ski, entièrement équipé, foyer, bois, certains chalets avec vue sur la pente. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. À la semaine, mois ou saison. (514) 234-2141, (514) 444-7373.

CHÉRIBOURG: Au pied du Mt Orford, 50 villas en pleine nature, foyer, équipées, 2 à 3 ch. à coucher, accès piscine. Avnt: à partir de 46 \$/nuît (min. 7 nuits) Aut. 10, sortie 118. Rés.: 800 567-6132 ou (819) 843-3308.

CLUB AZUR: Enfin les printemps et les prix de basse saison. Profitez de Magog-Orford en louant un condo tout équipé avec foyer, piscine, badminton et pistes cyclables sur place. Prix de 40 \$ p.p. occ. double/1 nuît. Tél.: 1 800 823-6681.

CLUB MEMPHRE: Situé sur les rives du magnifique lac Memphrémagog. Luxueux condo complètement équipé. Piscine extérieure, tennis, plage privée de 700 pieds, piste cyclable, loge 2 à 4 pers. Location par copropriétaire. (819)843-6153.

CONDOS ALTITUDE: Sutton, à flanc de montagne, 1 à 4 ch. modernes, de luxe. Tout équipés. Sentiers pédestres, piscine ext. ch., tennis, golf à prox. Réservez pour l'été et obtenez une escompte de 20% pour 3 n. et plus. (514) 358-1359.

DOMAINE BELLE-VUE: À Sutton, chalets 1 à 5, à c. tout équipés, foyer, sur le site: piscine int., sauna et spa. Endroit paisible situé à 5 min. du golf, saison, mois, semaine, week-end. (514) 538-3736

DOMAINE DUPONT: En montagne, 10 min. de Coaticook, 1 chalet neuf tout équipé, 75 \$/jr., 1 camp en bois rond neuf, 50 \$/jr. 3 lacs, pêche, sentiers, 2 barrages de castors, très belle vue, tranquille, semaine, week-end. 1 888 LA FORÊT.

MONT SUTTON RÉSERVATIONS: Avis de recherche: Viva Sutton. Jeune équipe d'animateurs recherche familles actives aimant le soleil, le plaisir ainsi que l'aventure pour séjour agréable au Village Archimède de Sutton! Les gens intéressés peuvent nous rejoindre au 1(800)363-1226 pour recevoir de l'information supplémentaire ou encore pour réserver. Profitez du réserve-tôt! Réservez et payez votre séjour avant le 18 mai 1997 et obtenez 7 nuits au prix de 5 nuits (du 22 juin au 12 juillet 1997 et du 27 juillet au 30 août 1997). L'équipe d'animation du Village Archimède.

RÉCRÉOVAC-AUBERGE ESTRIMONT: Pensez à vos vacances d'été! Face au Mt Orford, chalets et condos 1, 2 ou 3 c. à c. équipés, accès aux activités de l'Auberge. À partir de 65 \$/nuît. 1 800 567-7320.

VILLAGE MONT ORFORD: Forfait golf à proximité du golf panoramique Mont Orford incluant 1 nuit en condo de type quadruplex et une pame de golf 18 trous. A compter de 57 \$/pers., en occ. double, taxes en sus. 1 800 567-7315.

GASPÉSIE

À FORILLON: Grande maison de campagne à louer à la semaine, tout équipée, 3 chambres + petite maison 2 chambres, vue sur mer, à 2 minutes du Parc Forillon, 5 minutes d'une plage. (418) 892-5005.

CARLETON: Six chalets tout équipés, situés directement sur la plage, au cœur des activités touristiques. Info: Chalets-de-la-Baie enr. 418-364-7810.

LE GÎTE DU MONT-ALBERT: situé à 40 km de Sainte-Anne-des-Monts, vous offre l'occasion de découvrir la beauté saisissante du parc de la Gaspésie. Que ce soit simplement pour la villégiature ou la pratique de sports d'hiver tels que le ski de randonnée, télémark, raquette, le Gîte du Mont-Albert est l'endroit tout indiqué. Forfait détente à 122 \$ pour deux personnes, incluant le souper la chambre, le déjeuner, les frais de service. Réservations: 1 888 270-GÎTE.

LES PETITES MAISONS DU PARC: Un hébergement en chalet, tout équipé, au Parc National Forillon. Prés de Gaspé et Percé. Vue sur la mer, plage, (un coin de paradis). Tél.: (418) 892-5873.

MÉTIS SUR MER: Les Grandes Maisons d'été, 2 à 6 chambres dans poésie des chalets de bois. 700\$ à 1250\$/sem. Aussi chalet 250\$ à 650\$. Venez partager avec nous la nostalgie d'un temps passé. Groupe Riotel 1 800 463-RIOTEL

HAUTES-LAURENTIDES

L'HOTELLERIE DU LAC NOIR: Détente, évasion à Nominique, bord de lac, forêt, 8 chalets rustiques équipés + services. Chaloupe, baignade, pêche, feux de camp, sentiers, mini-ferme. Tél.: (819) 278-3817.

ILES DE LA MADELEINE

CHALETS - MAISONS: Bord de l'eau, location disponible à la semaine ou au mois. Pour informations: 1 (418) 986-6390.

LANAUDIERE

VILLAGE DES BOIS RONDS: Chalets de bois rond pour 2 à 8 pers., situés entre 2 lacs, avec plage de sable privée, animation, kayaks, canots, pédalos, chaloupes. De 380 \$ à 690 \$/sem. 514-435-1286 ou 514-884-5258.

LAURENTIDES

AUBERGE DES COULEURS: Chalets de rêve, neufs, tout équipés pour 2 à 12 pers., foyer, TV, vidéo, tourbillon, cuisine. Bord lac Ouareau, sentiers, 80 \$ par jr. min. 2 jrs. 1 800 639-4380. Internet: aubergecouleurs @ intermod.net

CHALETS AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC:

Journée, 85\$ avec bain tourbillon privé. 20 propriétés-chalets directement sur le lac, confort, cuisine équipée, télé-couleur, foyer en pierre, 1 à 6 chambres. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. Bicyclettes gratuites. En hiver: sentiers de ski de fond sur le site et patinoire sur le lac. 25% d'escompte à Belle-Neige et Mont Blanc. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de MtJ). Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1-819-326-1625. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

CHALETS BEAUX SITES: Ste-Agathe, seulement 1 heure de Montréal. Profitez de notre spécial du printemps: Week-end: tarif hors-saison, départ prolongé. Sur semaine: 85 \$ par nuit pour 2 personnes, min. 2 nuits. Venez relaxer devant un bon feu de foyer et vous détendre dans un grand bain tourbillon double dans nos superbes chalets ou suites-condos entièrement rénovés, avec t.v. et vidéo, lit queen, cuisine équipés, literie et téléphone. Appréciez cet endroit paisible, propice à la marche le long du majestueux Lac des Sables. Dépliant disponible. Renseignements: 1-819-326-2622. Réservations: MtJ et banlieue: 954-2474, autres régions 1 800 668-4516. Venez par autobus, nous irons vous chercher au terminus.

CHALETS CHANTECLAIR / STE-AGATHE: Avant de louer, visitez et comparez! Superbe chalet, sauna, foyer, cuisine. Bord de l'eau, sommet montagne, Plage privée, tennis, piscine. Louez 2 jrs, le 3e est gratuit! De 83 \$/jr. MtJ.: 990-3330, 819-326-5922.

DOMAINE STE-AGATHE: Piscines privées intérieures dans l'intimité de votre chalet suisse. Bailleurs de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne, vue panoramique de partout. Privés: bains tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Tot cathédrale, foyer pierre, cuisine équipée. Mini-vacances. Anniversaires. Lune de miel. 2-3 ou 5 jrs ou week-end. Confort grand luxe. Dépliants 1-819-326-5836.

GR. CHALETS DES PAYS D'EN HAUT INC.: 50% de rabais pour 8 jrs. équipés: repos, randonnées variées, bons restaurants. Ste-Adèle. 514-229-4949.

LA FAÎTIÈRE: Vallée de Saint-Sauveur. Condos tout équipés. Tarifs été 1997 à partir de 350 \$/semaine, 575 \$/mois, 1600 \$/saison. Foyer, piscine intérieure, sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulieu, Piedmont. (514) 227-2681. Immeubles Léger ctr.

LA VILLA DU DOMAINE CHÂTEAU BLEU: Grande villa de prestige à Ste Agathe. -Agathe, tout équipée, 2 foyers, 5 salles d'eau, pouvant coucher de 4 à 30 pers. Idéal pour réception, réunion (50 pers. assises). Dépliant: (514) 597-9221, (819) 326-1077. Internet: www.consulan.com/villa. Nouveautés: Week-ends santé, vitalité, tai chi, stretching, auto-massage, relaxation, estime de soi.

LE CARRIOLET: Chalet Auberge de 8 chambres à coucher avec salle de bain, salon privé, avec foyer, salle familiale, cuisine tout équipée. Groupe de 18 à 24 personnes. (514) 961-2150, page: (514) 888-5471.

MIRAMONT SUR LE LAC: Dans les Laurentides, à St-Adolphe d'Howard, à 1 heure de Montréal. Les vacances estivales arrivent à grand pas. Venez vous relaxer dans nos condos modernes ou chalets privés de 1 à 3 ch. avec cuisine équipée et foyer, ou encore, essayez nos chambres et suites avec tourbillon double, tout équipés, en bordure du lac. Forfait hébergement repas disponible. Dans une atmosphère de détente, le restaurant "Les Trois Canards" vous servira une cuisine française; musiciens les samedis. Reposez-vous sur notre plage de sable fin ou passez aux multiples activités à votre portée: piscine intérieure, sauna, tourbillon, salle de jeux, tennis, volley-ball, jeu de fer, pédalo, canot et chaloupe... Prix hors-saison à partir de 125 \$/2 nuits/2 pers. MtJ 875-9042, ext 1 800 567-6707.

MONT TREMBLANT RÉSERVATIONS: Bureau d'hébergement central pour vous aider à trouver l'hébergement idéal cet hiver. Demandez notre guide-vacances couleur de 16 pages gratuit, comprenant la liste des hôtels, établissements, condos, chalets et gîtes du passant dans la région du Mont Tremblant, sur les pentes ou tout près. Tarifs spéciaux pour les remonte-pente avec tout hébergement. www.tremblant.com 1 800 567-6760.

VILLA MARIE-ROSE: Prés Ste-Agathe, domaine dont 600 pieds sur le lac. Résidence de 12 chambres, 3 salons, 2 cuisines et salle familiale avec foyer. Idéal pour groupe ou familles. Litene fournie. (514) 488-3938.

MAURICIE / BOIS-FRANCS

DOMAINE DU LAC JACKSON: Situé à 200 mètres de l'entrée (St-Mathieu) du Parc National de la Mauricie, location de chalets tout équipés en bordure du lac avec gazébo moustiquaire, B.B.Q. au propane, foyer, bain tourbillon et literie. Sur place: Restauration, pêche saisonnière et sur glace, randonnée pédestre, vélo, ski de fond, glissade, patinoire, raquette. À moins de 2h de MtJ et Québec. 819-532-3377.

QUÉBEC

AU PIED DU MONT STE-ANNE: Spécial de mai. Offrez-vous un séjour en condo, tout en visitant notre région. Forfait incluant 2 nuits d'hébergement, 2 déjeuners, 2 soupers, pour 2 personnes à partir de 227 \$ + taxes. Pour réservation ou informations: 1 800 463-1870.

BELLES MAISONS DE CAMPAGNE: Pour un déplacement garanti, nous vous offrons nos grandes maisons ancestrales ou récentes au pied du Mont Sainte-Anne à 30 min. du Vieux Québec. De 2 à 8 ch. pour groupes de 4 à 30 pers. (et même 54!). Saunas, b. tourbillons doubles et foyers, etc. Idéal pour une petite vacance en groupe de skieurs ou de golfeurs, pour des réunions de famille, des groupes de bureau, des anniversaires, du vélo de montagne, etc. Camp d'été pour tout groupe pour enfants. CAA/AAA. G. Ethier 1 800 461-2030. Internet: www.chalets-village.qc.ca

CHALETS HOBEC: Mt Ste-Anne, 2 km avant les pistes, chalets privés, 2 ch. à l'étage, entièrement équipé. À partir de 280 \$/5 nts. ou 130 \$/w.e., chalet, occ. dble, saison économique. Spécial ski: 25 \$/jour. Sans frais: 1 888 827-9988.

CHALETS MONT STE-ANNE: Situés au pied des pentes, condos entièrement équipés, foyer, cuisine moderne pour 2 à 10 pers. Idéal pour famille et groupe d'amis. Profitez de notre spécial Fête de Dollard 3ème nuit gratuite. Informez-vous sur notre forfait golf et aventure à partir de 47 \$ (heb. et départ), min. 2 nuits et une nuit gratuite. 1 800 463-4395.

CONDO HÔTEL LE SCANDINAVE: Mont Ste-Anne, condos tout équipés, à partir de 32,50 \$/pers. occ. dble. 1 km des pentes de ski, salle d'exercices, sauna, billard, ping-pong. Forfaits disponibles à 57,50 \$/pers. occ. double incluant ski et hébergement. (418) 826-3006, 1 800 995-3006.

DIRECTION MONT STE-ANNE: Au pied des pentes ou à proximité. Spacieux condos, studio, 1 à 4 chambres, tout équipés. Piscine, sauna, centre de conditionnement. Prix selon budget. Réservez au (418) 822-0299.

DOMAINE VAL-DES-NEIGES: Mont Sainte-Anne. Spécial ski de printemps. Venez profiter des conditions exceptionnelles de ski. Forfait à partir de: 55 \$/pers. par nuit, minimum 2 nuits occ. double, 2 jours d'hébergement, 2 jours de ski alpin, Nautilus, piscine, sauna, tourbillon, badminton. Informations / réservations: 1 800 463-2625, 1-418-827-5721.

LE VILLAGE TOURISTIQUE MONT STE-ANNE: situé directement au pied des pentes vous offre des unités modernes et confortables avec foyer, cuisinette, air climatisé et stationnement intérieur pouvant accueillir de 1 à 8 personnes. Offre spéciale: À partir du 16 mars: billets de ski à 25 \$ par jour. Condominium à partir de 57,50 \$ par personne, par nuit en occupation double. Forfait Pâques comprenant: 3 nuits d'hébergement, 2 jours de ski, 1 consommation, 1 brunch de Pâques, course à l'oeuf de Pâques avec animation, le service. Prix par personne en occupation double: 184,95 \$. Enfant de 7 à 12 ans: 99,95 \$. Enfant de 6 ans et moins: gratuit. Spécial fin de saison: 1 nuit d'hébergement 25% de rabais, 2 nuits d'hébergement 40% de rabais, 3 nuits d'hébergement et plus 50% de rabais. Escomptes disponibles sur école de ski, ski de fond, motoneige et traîneau à chiens. Information et réservation: (418) 827-2002, 1 800 463-7775.

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condo 2 ch., tout équipé, foyer, piscine int., sauna, à partir de 170 \$/condo/2 nuits. Rabais 10% sur réservation 30 jrs. à l'avance. T.P.S. incl. (819) 752-3854.

SAGUENAY / LAC ST-JEAN

COMPLEXE TOURISTIQUE DAM-EN-TERRÉ: À Alma, centre de villégiature, chalets et villas (2 à 8 pers.), meubles et accessoires. Vue sur rivière, calme, activités, croisières sur le Lac St-Jean, théâtre d'été, animation pour enfants. Au centre de la région. Tarif jour ou semaine. (418) 668-3016.

MARITIMES

NOUVEAU-BRUNSWICK

MONASH COVE COTTAGES: Chalets nouvellement construits, bord de mer, privé, tranquille, 2 chambres, salle de bain complète, salon et cuisinette, tout fourni. Tél.: (506) 538-2343, Port Elgin, Nouveau Brunswick. 2 1/2 étoiles.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

DAYTONA BEACH: Sherwin et Peninsula, condos luxueux, 4 1/2 tout équipé, 2 salles de bain, directement sur la plage face à la mer. À 60 min. de Disney, MGM et Universal. 493-4950 ou 663-4183 après 18h. Vidéo disponible.

NEW SMYRNA BEACH: Luxueux condos de 2 et 3 ch. tout équipés à partir de 450 \$ US/sem. Directement sur l'Atlantique à 1h d'Orlando. Demandez notre dépliant. Réservez maintenant pour vacances d'été. Tél.: 514-696-9197.

POMPANO: Aqua Mar - 27 condos de luxe, studio et 3 1/2 direct sur Intracoastal et à 700 pieds de la mer. Piscine chauffée, B.B.Q., shuffleboard, câble, service. Votre hôte Monique Gagnon. (954) 943-8800, fax: (954) 942-7866, (514) 662-1542.

POMPANO: Comparez... très grands et magnifiques condos neufs sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 c. c., 2 s. de bain. Prox.: ctre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard (514) 594-6784 ou 621-2893.

CARAIBES

GUADELOUPE / MARTINIQUE / ST-MAARTEN / STE-LUCIE

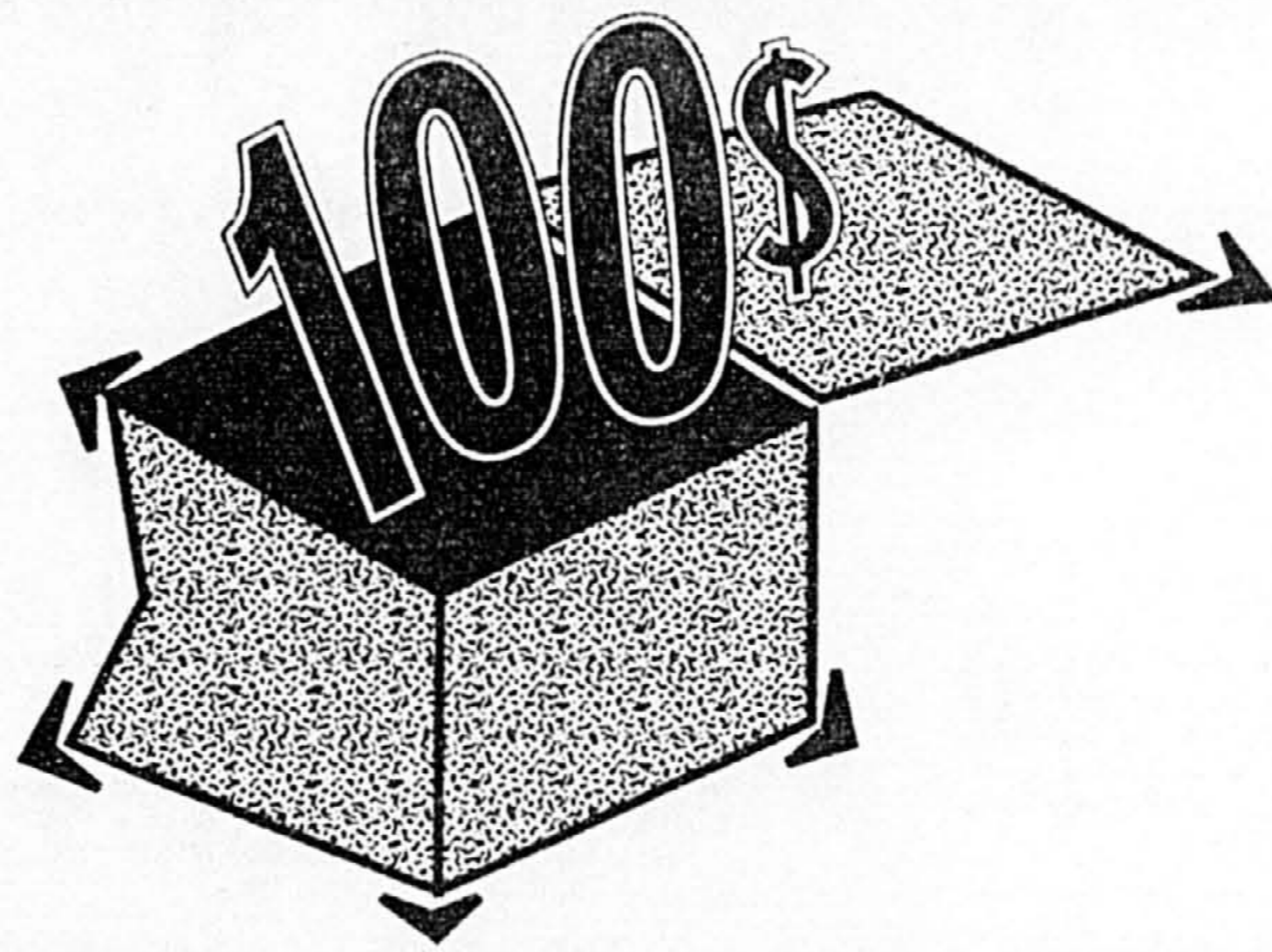
GUADELOUPE: Condos-app. neufs tout équipés. Adm. québécoise. Prés très belle plage. 35 min. aéroport. Idéal couples, amis, familles. Confort, propreté et calme assurés. Haute saison: 515 \$/sem. Basse saison: 410 \$/sem. Info: Diane (514) 474-3062.

MEXIQUE

CANCUN: Condos. Cuisines équipées. Dans la zone hôtelière. Directement sur la plage Caraïbe. À 5 min. du club de golf. À 10 min. centre-ville de Cancun. Piscine, bar-restaurant, tennis. À partir de 225\$ US/sem. Tél. (514)443-6299, (demandez Michéline).

En vedette
cette semaine

CERTIFICAT CADEAU



Obtenez un rabais de 100\$ par couple à l'achat de 2 vols vers l'Europe pour des départs en juin, juillet, août et septembre combinés à un de nos itinéraires découvertes ainsi qu'à la location (ou un achat/rachat) d'une voiture. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion.



Plus de 80 agences partout au Québec et 500 conseillers en voyages formés pour mieux vous servir.

Montréal et régions

Ahuntsic/Jean-Talon

Club Voyages Josée (514) 270-4105
Club Voyages Lajeunesse (514) 381-5365
Club Voyages PLM (514) 388-9241

Anjou

Club Voyages Versailles (514) 353-6930

Centre-Ouest

Club Voyages Expert (514) 367-1511

Centre-Ville

Club Voyages Canaglobe (514) 871-0294

Club Voyages Voyabec (514) 288-2322

Club Voyages Berri (514) 288-8688

Côte-des-Neiges

Club Voyages Côte-des-Neiges (514) 341-4420

Lachine

Club Voyages Marie (514) 637-1183

Langelier

Club Voyages Langelier (514) 252-7093

Outremont

Club Voyages Outremont (514) 274-4464

Plateau Mt-Royal

Club Voyages du Plateau (514) 521-3320

Club Voyages Atlas (514) 527-8881

Pointe-aux-Trembles

Club Voyages Pte-aux-Trembles (514) 642-3440

Rosemont

Club Voyages Rosemont (514) 376-5910

Saint-Laurent

Club Voyages Duvernay (514) 331-1136

Ste-Anne-de-Bellevue

Club Voyages Jacqueline (514) 457-2060

Banlieues et régions

Boucherville/Ste-Julie

Club Voyages Claudelle (514) 641-1657

Brassard/St-Lambert

Club Voyages Louise Proulx-Carrier (514) 672-1272

Cap-de-la-Madeleine

Club Voyages Super Soleil (819) 379-7661

Chambly/Mariville

Club Voyages Daniel (514) 658-0654

Cowansville

Club Voyages Transatlantiques (514) 263-7100

Drummondville

Club Voyages Agathe Leclerc (819) 477-8383

Gatineau

Club Voyages Guertin (819) 561-2220

Granby

Club Voyages Princesse (514) 372-4444

Hull

Club Voyages Guertin (819) 777-1651

Club Voyages Outaouais (819) 776-0602

Joliette

Club Voyages Albatros (514) 759-5551

Laval

Club Voyages Mer et Monde (514) 661-6003

Magog

Club Voyages Estrie (819) 843-2894

Mont-Laurel

Club Voyages des Laurentides (819) 623-2511

Rawdon

Club Voyages Aurovoir (514) 834-7117

Repentigny

Club Voyages Repentigny (514) 582-6065

St-Hubert/St-Bruno

Club Voyages J.M. (514) 676-0258

St-Hyacinthe

Club Voyages Agena (514) 773-5557

St-Jean-sur-Richelieu

Club Voyages Eden (514) 348-9291

St-Jérôme

Club Voyages Invitation Jaro (514) 436-3520

Ste-Thérèse

Club Voyages Marinair (514) 437-2324

Shawinigan

Club Voyages Durocher (819) 539-6943

Sherbrooke

Club Voyages Escapade 2000 (819) 563-5344

Ste-Juste

Club Voyages Air-Mer (514) 742-0426

Trois-Rivières

Club Voyages Super Soleil (819) 374-1050

Valleyfield

Club Voyages Atou (514) 373-5452

Varennes

Club Voyages Sainte-Anne (514) 652-0605

Victoriaville

Club Voyages Mérisol (819) 758-8225

Nouveau-Brunswick

Club Voyages Bathurst (506) 546-3455

... et dans plus de 28 autres villes au Québec.

DIRECTION FRANCE

PARIS Départs 29 avril 4 et 5 mai Retour 11 mai **389\$**

HÔTEL MERRYL ★★ à partir de **2950\$*** par personne par jour incluant petit déjeuner continental

* Prix calculé sur la base d'une occupation double pour un séjour de 4 nuits consécutives entre le 1er juillet et le 31 août 1997 (4e nuit gratuite déjà calculée)

MARSEILLE **449\$**

Départ 8 mai / Retour 16 mai

HÔTEL RELAIS / LOUISIANA ★★

à partir de **35\$** par personne par jour incluant petit déjeuner buffet

BONUS VISITE GUIDÉE GRATUITE

LYON **389\$**

Départ 2 mai / Retour 10 mai

HÔTEL LE COLBERT ★★

à partir de **43\$** par personne par jour incluant petit déjeuner

BONUS VISITE GUIDÉE GRATUITE

NANTES **489\$**

Départ 5 mai / Retour 20 mai

HÔTEL IBIS CENTRE TOUR DE BRETAGNE ★★

à partir de **43\$** par personne par jour incluant petit déjeuner buffet

BONUS CADEAU DE BIENVENUE

TOULOUSE **409\$**

Départ 2 mai / Retour 10 mai

HÔTEL TRIANON WILSON ★★

à partir de **46\$** par personne par jour

BONUS VISITE GUIDÉE GRATUITE

BORDEAUX **419\$**

Départ 8 mai / Retour 16 mai

HÔTEL LA MÉRIDienne ★★

à partir de **48\$** par personne par jour petit déjeuner continental

STRASBOURG **549\$**

Départ 25 mai / Retour 9 juin

HÔTEL DU RHIN ★★

à partir de **61\$** par personne par jour incluant petit déjeuner

BÂLE / MULHOUSE **499\$**

Départ 12 mai / Retour 3 juin

HÔTEL RESTAURANT CENTRAL ★★

à partir de **46\$** par personne par jour

• Super spécial Peugeot •

FRANCE - BELGIQUE - GRANDE-BRETAGNE - ITALIE



3 portes / 5 vitesses
17 JOURS

Pour réservations entre le 22 avril et le 31 mai pour livraisons entre le 22 avril et le 31 décembre 1997

699\$

Jour supplémentaire: 22\$

EXCURSIONS ET SPECTACLES À PARIS

Prix par personne

• Tour d'orientation et illumination de Paris **38\$**

• Visite du Château de Versailles **87\$**

• Le Moulin Rouge, le plus parisien des Cabarets **109\$**

Prix "à partir de" incluant une demi-bouteille de champagne

DIRECTION LONDRES

Départ 28 mai / Retour 12 juin **707\$**

HÔTEL MONTANA

à partir de **62\$** par personne par jour incluant petit déjeuner continental

Théâtre à la carte !

Les meilleurs spectacles du monde entier ... et les meilleurs sièges disponibles maintenant

• BUDDY • PHANTOM OF THE OPERA
• GREASE • MISS SAIGON

• OLIVER et plusieurs autres à partir de **53\$**

(par personne par spectacle)

Jorfaît Théâtre

4 choix à partir de **77\$** par personne

- UN THEATRE PASS
- UNE VISITE DES COULISSES
- UNE CROISIÈRE SUR LA TAMISE À BORD DU SILVER BONITO

DIRECTION CORSE

OFFREZ-VOUS UNE ESCAPADE EN CORSE à partir de **507\$**

INCLUANT: par personne

- Vol aller/retour au départ de Marseille ou de Nice
- 1 nuit à Marseille ou Nice
- 3 nuits à Porto - Hôtel Eden Park ★★
- Petits déjeuners buffet continental
- Taxes et frais de service

• ITINÉRAIRES DÉCOUVERTES •

Pour la liberté d'esprit, la fiabilité et la flexibilité !

Choix de 12 itinéraires présentant toutes les régions de France, de Belgique, d'Allemagne, du Luxembourg et des Pays-Bas pour tous les goûts et pour tous les budgets !

Incluant:
• Entre 7 et 9 nuits d'hôtels 2 et 3 étoiles
• Les petits déjeuners et parfois quelques soupers
• Une carte régionale, la taxe de séjour ou la taxe locale

VALABLE À L'ACHAT DE VOLS TRANSATLANTIQUES

DES ALPES À LA CÔTE D'AZUR prix par personne à partir de

630\$

Prix par personne en occupation double, pour des séjours avec hôtel aux dates mentionnées. Les prix ne s'appliquent qu'aux nouvelles réservations, sont sujets à changement sans préavis et sont en vigueur du 26 avril au 2 mai 1997. Places limitées. Détenteur d'un permis du Québec.

